

# Pಷಣ್ಣಿ.

## ವಿಶೇಷ ಅಂಕೋ - ೩

→ ಸಂಪಾದಕೀಯ್

- ಆಧಾರದ ಪ್ರಕಾಶನ್: 2018 ಇಸ್ಟ್ಚೆಮ್ ವಾರ್
- ವಾಲ್ಟರ್ ಲಸಾಡ್ - ಏಕ್ ನಿಯಾಳ್
- 2018 ಇಸ್ಟ್ಚೆಮ್ ಶಾಹಿತಿಕ್ ಸ್ವಧಾರ್ಯಚಿಂ ಬಪಾಣ
- ರುಳ್ಯಾಯ್ - ನಯನಾ ಅಡಾರ್ಕರ್
- No Presents Please - ಕಿಶ್ ಬಾರಕ್  
(ಕಾನಡಿ ಮೂಳ್: ಜಯಂತ ಕಾಯಿಕ್ರಿ)
- ಕವಿತಾ:  
ಆರ್.ಎಸ್.ಭಾಸ್ಕರ್, ಉರ್ಜಿತಾ ಭೋಬೆ, ಪ್ರಸನ್ನ್ ನಿಡ್ರೋಡಿ

ಸಂಪಾದಕೀಯ್

→ ಆಶಾವಾದಿ ಪಕಾಶನ: ೨೦೧೮ ಇಸ್ವೆಚೋ ವಾರ್

→ ವಾಲ್ಟರ್ ಲಸಾಡ್ - ಏಕ್ ನಿಯಾಳ್

→ ೨೦೧೮ ಇಸ್ವೆಚ್ಯಾ ಸಾಹಿತಿಕ ಸ್ಪರ್ಧಾಚಾರ್ ಬರಣಂ

→ ರುಕ್ಮಾರ್ಫ್ - ನಯನಾ ಅಡಾರ್ಕರ್

→ No Presents Please - ಕಿಶ್ ಬಾರಕ್  
(ಕಾನಡಿ ಮೂಳ್: ಜಯಂತ ಕಾಯಕಿಣಿ)

ಕವಿತಾ:

→ ಆರ್.ಎಸ್.ಭಾಸ್ಕರ್, ಉರ್ಜಿತಾ ಭೋಬೆ, ಪ್ರಸನ್ನ್ ನಿಡ್ರೋಡಿ



ओ ಜಾನೆಗಾಲೆ ಹೋ ಸಕೆ ತೋ ಲೌ ಕೆ ಆನಾ  
ಯೆ ಘಾಟ ತೋ ಯೆ ಬಾಂಟ ಕಹಿ ಭೂಲ ನಾ ಜಾನಾ



**POINNARI.COM SPECIAL ISSUE 2019**

*For private circulation only*

# Loan Offers -simply irresistible!

You'll find our loan offers difficult to refuse. It's not just the interest rates that are interesting, it is the service that goes along too. The ease with which loans are dispensed makes banking with us a joy!



**MODEL CO-OP. BANK LTD.**  
*Your Development Partner Since a 100 years!*

Amboli - 26774206, Andheri (E) - 28371714, Bhayander (W) - 28171501, Borivli - 28922967, Bhiwandi - 02522-297637, CBD Belapur - 27579047, Dahisar (W) - 28918243, Fort - 22660649, Ghatkopar - 25010354, Goregaon - 8422959688, Kalina - 26660943, Kanjur Marg - 25772252, Mahim - 24455600, Malad - 28617056, Mulund - 25914677, Mira Road - 28122638, Palghar (W) - 02525 - 252989, Panvel - 27459047, Sakinaka - 8422959683, Thane (W) - 25341550, Vashi - 2766 9047, Vasai (E) - 0250 - 2450221, Vasai (W) - 0250 - 2383998, Vikroli - 20851681, Virar (W) - 0250 - 2514976.  
Regd. Office - 22881247, Admin. Office - 26656076  
Email : ho@modelbank.in, info@modelbank.in website: [www.modelbank.in](http://www.modelbank.in)

ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಶೈತಾಂತ ಭಪೂರುತ್ವ ವಾವ್ರೆ  
ಕರುನ್ನ ಆಮ್ರಾಟ ಆದೇವ್ಯಾಸ್ ಮಾಗ್ಲಿನ್



ವಾಲ್ಮೀಕಿ ಲಸ್ಲಾದ್ಮೋ, ನಕ್ತೆ

ಹಾಚ್ಯಾ ಅತ್ಯಾಳ್ಯಕ್ಕೆ ಶಾಂತಿ  
ಲಾಭುಂದಿ ಮೃಣಣನ್ ಮಾಗ್ಲಾಂವ್

ಕರ್ಮನಿಂದ ದಿ'ಸಿಂಹ್ಯ ಆನಿ ಕುಟವ್,  
ಮುರಬಯ್

All the best to  
**PoInnari Special Issue 2019**



**Ava Pearl Saldanha,  
Moodubelle**



# FRANCIS RASQUINHA

## MANAGING DIRECTOR

### FRANCIS SHIPPING AGENCY PVT. LTD.

INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS, LICENSED CUSTOM HOUSE AGENTS,  
CLEARING, FORWARDING, SHIPPING & MULTI MODAL TRANSPORT OPERATORS.

302 Matharu Arcade, 32 Subhash Road,  
Vile Parle (East), Mumbai - 400 057, India.

Tel.: +91-22-66762300, +91-22-28328588

Fax: +91-22-66762301 | Mob: +91 9833661111

E-mail: [fsamum@franship.com](mailto:fsamum@franship.com), [nomination@franship.com](mailto:nomination@franship.com)

Web: [www.franship.com](http://www.franship.com)

# Thanks giving to



St. Lawrence



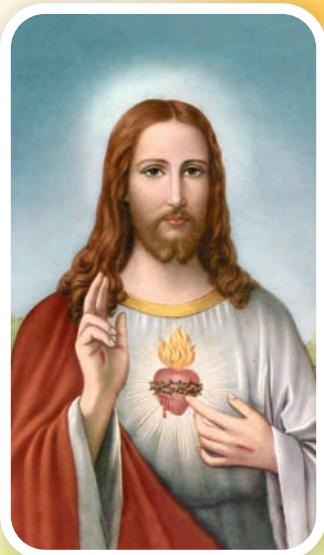
St. Anthony



Infant Jesus



Mother of Vailankanni



Sacred Heart of Jesus

**Joel Alva and family,  
Dubai (Moodubelle)**

# P പോന്നരി. ജൂൺ

വിശേഷ അംഗീകാരം - 2019

## മാറ്റാവല്

## മൊംഗാലാപ്പള്ളി

❖ സംപാദകിയ.....	6	❖ സംപാദകിയോ .....	7
❖ വിലഫി രെബിബസ് സ്മാരക കോക്കണി സാഹിതീക സ്പർഥം-2018..	8	❖ എല്ലി രബിബഷ സാരക്ക് കോംക്രെ സാഹിതീക് സ്പർഥം-2018....	9
❖ വിലഫി രെബിബസ് സ്മാരക കോക്കണി സാഹിതീക സ്പർഥം-2019..	12	❖ എല്ലി രബിബഷ സാരക്ക് കോംക്രെ സാഹിതീക് സ്പർഥം-2019....	12
❖ കോക്കണി കവിതാസാദര സർത്ത് 2018 .....	14	❖ കോംക്രെ കവിതാസാദരോ സ്ത്രോ 2018 .....	15
❖ ആശാവാദി പ്രകാശന: 2018 ഇസ്വേച്ചോ വാവര.....	18	❖ അശാവാദി പ്രകാശന: 2018 ഇസ്വേച്ചോ വാവരു.....	19
❖ വാല്ടർ ലസ്റ്റാഡോ – ഏക നിയാള് – വല്ലി ക്വാറ്റ്രസ .....	22	❖ വാല്ലുരു് ലസ്റ്റാഡോ-എക്ക് നിയാളു് – വല്ലി ക്വാട്ട്രസ .....	23
❖ രുക്മാർഡ് – നയനാ അടാർക്കര .....	24	❖ രുക്കുജു – നയനാ അടാർക്കരു .....	25
❖ ഫേസബൂക് – ആർ.എസ്.ഭാസകര .....	34	❖ ഫേസോബുക് – ആരോ.എസ്.ഭാസുരു .....	35
❖ ആയതാര ഭൂഗ്രാഹപണാതലോ – ഉർജിതാ ഭോബേ.....	42	❖ അയ്യാരു് ഭുഗ്രാഹപണാതലേ – ഉജീഞ്ഞാ ഭോബേ.....	43
❖ No Presents Please – കിശു ബാരകുർ (കാനടി മൂലം: ജയന്ത കായകിണി).....	44	❖ No Presents Please – കിശു ബാരകുർ (കാനടി മൂലാ: ജയന്ത കായിളുണ്ട്) .....	45
❖ ഗീദ ആയലോ ഗീദ! – പ്രസന്ന നിഡ്രോട്ടി.....	52	❖ ഗീദ അയ്യോ ഗീദ! – പ്രസന്നു നിഡ്രോടി .....	52

## സ്ഥാപനാടക്കിയ സമിതിൽനിന്ന്

## സംപാദകിയോ സമിതിംഗൾ

- വല്ലി ക്വാറ്റ്രസ (സംപാദക)
- ഹിലരി ഡി'സില്വാ (സഹ-സംപാദക)

### സാംദേ

- വാൾടെ ആക്കാ മൂട്ടുബേഡ്ലേ
- മാ ജേസൻ പിന്ടോ
- ശാരല ഡി'സോജ
- എലിയാസ് ഫേർഞ്ചിസ്
- ജോസഫ് പത്രാവോ
- ഡാ പൂര്ണനിന്ദ ച്യാരി
- ഉദയ മഹാൻബോ
- സംഘേഷ ഭാദേകര

- വല്ലി ക്വാട്ട്രസ (സംപാദക)
- ഹിലരി ഡി'സില്വാ (സഹ-സംപാദക)

### സാംദേ

- വാംഗ്ലീചു് ആളു മൂടുബേഡ്ലേ
- മാ ജേസൻ പിന്ടോ
- ശാരല ഡി'സോജ
- എലിയാസ് ഫേർഞ്ചിസ്
- ജോസഫ് പത്രാവോ
- ഡാ പ്രജാഞ്ജനംഡ ച്യാരി
- ഉദയ മഹാൻബോ
- സംഘേഷ ഭാദേകര

# साध्य जाता तर पाटीं येया

व्हळू चल तूं च्यार दिसांचे हैं जिणे  
कंय केदनां कोण वेता समजांचे हैं कोणे

हरयेक मनीस ह्या संसाराक येता नागडोच जावन, आनी हो संसार सांडून वेताना सयत कोणेंच कितेंच वरून गेल्ले ना. तें सत समजुंक कसल्याच तात्वीक आटोवाची गर्ज ना. भोव सोंपे जिण्येसत हें. बुधवंत मनीस सर्व हेर जिविंच्याकी बुधवंत आसूनयी हें सोंपे जिण्येसत समजुंक सकाना देकून च्यार दिसांच्या मनशयाजिण्येत धांवणी, आशा अबलेस, नांव कमावंक, धन-दिर्वें कमावंक, आसत-बदीक जमवंक.

अत्मो सांडून गेल्ल्या कुडीक आसचें एक नांव 'मोडें'; तें जांव ग्रेसत वा दुबळे पूण मोडेंच. आज चंद्राचेर उडकी मार्चो, कृतीम बुधवंत्कायेक गळसून संसाराच्या खंच्या कोनश्यार कितें जाता म्हळ्ळें खिणान समजुंक सकच्यामनश्याक जिणियेत मनशापणांत जियेवंक शिंकवंची कसलिंच रोबोटां नांत. देकून ह्या संसाराक आयिल्लीं जायतीं फकत मोडी जावन वेताना, तांतलीं भोव थोडीं, तांच्या मनशापणाच्या कामाक लागून सदांच ह्या संसारांत जियेतात, तांचो उडास, तांचीं बरीं कामां जियेतात.

कोंकणी समाजेक एका ना एका रितीन पाटिंबो दीवन आयिल्लो पासकल बी. पिंटो नव्या वर्साच्या हुंबरार हो संसार सांडून गेलो. थोडेच तेंपान मुंबंयत वाल्टर लस्तादो हो संसार सांडून गेलो. दोगांयकयी हो संसार सांडून वेची प्राय न्हय आसली. पूण तांच्या मटव्या आवदेंत सयत ताणी केल्लीं जायतीं बरीं कामां अजून कोंकणी संसारांत जिविंच आसात आनी जिविंच आसतलीं. दोगयी बरयणार. पासकल पिंटोच्या नांवार १९६५ इस्वेंत एक कादंबरी पर्गटल्या म्हणतच तो बरवपी

म्हणच्याक गवाय जाली. वाल्टर लस्तादो सयत १९६४ इस्वेथावन बरवन आयला, पूण ताचो महत्वाचो वावर तर्जणेचो. जेम्स ह्याडली चेसाच्यो च्यार कादंबरी ताणे कोंकणेंत तर्जण केल्यात. सभार हेर बरवण्यांच्यो विचणार नीळगता/काणियो सयत ताणे तर्जण केल्यात.



पूण अज हे दोगयी आमचेसवें ह्या संसारांत नांत पूण तांच्या अत्म्याक शांती मागतांव. तांची देक घेवन, आमी सयत कोंकणी भास, साहित्य मुकार हाडुंक आपल्या ताकिची देणगी दिंवचो आमचो कायदो तशेंच जवाभदारी म्हणून लेकां. कित्याक म्हळ्यार आमी सयत ह्या संसाराक फकत 'मोडी' जावन जियेवंचे नाका. बगर हेरां खातीर कितें तरयी कर्चे बरें मन दाकव्यां.

पयणारी.कोम चो हो तिसरो विशेस अंको, पासकांच्या फेसतावेळार पर्गटून येजय आसलो, पूण कारणांतर घळाय जाली, ताचे खातीर सुधासून व्हरा. वर्साक एक विशेस अंको काडुंक आर्थिक रितीन मजत करून आयिल्ल्या समेसत कोंकणी मोगिंक तशेंच बन्या मनाच्या मनश्यांक हांव धिन्वासतां. तशेंच ह्या विशेस अंक्याक म्हजेसवें काम केल्ल्या संपादकीय समितिच्या समेसत सांद्यांक म्हजे धिन्वास.

देव बरें करूं,

वल्ली कवाड्रस  
7021967880

# ನಾಥ್ಯ ಜಾತಾ ತರ್ಹ ಪಾಠಂ ಯೆಯೂ

ಪ್ರಭು ಚಲ್ ತುಂ ಚ್ಯಾರ್ ದಿಸಾಂಚೆಂ ಹೆಂ ಜೆಂಟೆಂ  
ಕಂಹೂ ಕೆದ್ದಾಂ ಹೊಂ ವೆತಾ ಸಮ್ಮಾಂಪ್ರೆಂ ಹೆಂ ಹೊಂಟೆಂ

ಹಯೇಕ್ ಮನಿಸ್ ಹ್ಯಾ ಸಂಸಾರಾಕ್ ಯೆತಾ  
ನಾಗೆನ್ನಿಚ್ ಜಾವ್ನ್ ಆನಿ ಹೊ ಸಂಸಾರ್ ಸಾಂಡುನ್  
ವೆತಾನಾ ಸಯ್ತ್ ಕೊಂಚ್ ಕೆತೆಂಚ್ ವರುನ್ ಗೆಲ್ಲಿಂ ನಾ.  
ತೆಂ ಸತ್ ಸಮ್ಮಂಕ್ ಕಸಲ್ಲಾಚ್ ತಾತ್ತ್ವಿಕ್ ಆಟೊವಾಚಿ ಗಜ್ಞ  
ನಾ. ಭೋವ್ ಸೊಂಪೆಂ ಜಿಣ್ಣೆಸತ್ ಹೆಂ. ಬುಧ್ವಂತ್ ಮನಿಸ್  
ಸವ್ರ್ ಹೆರ್ ಜಿವಿಂಚ್ಯಾಕೀ ಬುಧ್ವಂತ್ ಆಸುನೊಯೀ ಹೆಂ  
ಸೊಂಪೆಂ ಜಿಣ್ಣೆಸತ್ ಸಮ್ಮಂಕ್ ಸಕಾನಾ ದೆಕುನ್ ಚ್ಯಾರ್  
ದಿಸಾಂಚ್ಯಾ ಮನ್ಯಾಜಿಣ್ಣಂತ್ ಧಾಂಟ್, ಆಶಾ ಅಳ್ಳಿಸ್,  
ನಾಂವ್ ಕಮಾಂವ್ ಧನ್-ದಿವೆಂ ಕಮಾಂವ್ ಆಸ್ತ್-  
ಬದಿಕ್ ಜಮಂವ್.

ಅತ್ಯ್ಯೂ ಸಾಂಡುನ್ ಗೆಲ್ಲಾರ್ ಕುಡಿಕ್ ಆಸ್ಪೆಂ ಏಕ್  
ನಾಂವ್ 'ಮೊಡೆಂ'; ತೆಂ ಜಾಂವ್ ಗ್ರೇಸ್ತ್ ವಾ ದುಬ್ಬೆಂ ಪುಣ್  
ಮೊಡೆಂಚ್. ಆಜ್ ಚಂದ್ರಾಚೆರ್ ಉಡ್ಡಿ ಮಾಚೊರ್, ಕೃತಿಮ್  
ಬುಧ್ವಂತ್ಯಾಯಿಕ್ ಗಳ್ಳನ್ ಸಂಸಾರಾಚ್ಯಾ ವಿಂಚ್ಯಾ ಕೊನ್ಯಾರ್  
ಕೆತೆಂ ಜಾತಾ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ವಿಣಾನ್ ಸಮ್ಮಂಕ್ ಸಕ್ಷಾರ್ ಮನ್ಯಾರ್  
ಜಿಣ್ಣೆಯೆಂತ್ ಮನ್ಯಾಪಣಾಂತ್ ಜಿಯೆಂವ್ ಶಿಕಂಷ್ಟ್ ಕಸಲೀಂಚ್  
ರೊಬೊಟಾಂ ನಾಂತ್. ದೆಕುನ್ ಹ್ಯಾ ಸಂಸಾರಾಕ್ ಆಯಿಲ್ಲಿಂ  
ಜಾಯ್ತಿಂ ಘಕತ್ ಮೊಡಿಂ ಜಾವ್ನ್ ವೆತಾನಾ, ತಾಂತ್ರಿಂ ಭೋವ್  
ಧೋಡಿಂ, ತಾಂಚ್ಯಾ ಮನ್ಯಾಪಣಾಚ್ಯಾ ಕಾಮಾಕ್ ಲಾಗುನ್  
ಸದಾಂಚ್ ಹ್ಯಾ ಸಂಸಾರಾಂತ್ ಜಿಯೆತಾತ್, ತಾಂಚೊ  
ಉಡಾಕ್, ತಾಂಚಿಂ ಬರಿಂ ಕಾಮಾಂ ಜಿಯೆತಾತ್.

ಕೊಂಕೆಂ ಸಮಾಚೆಕ್ ಎಕಾ ನಾ ಎಕಾ ರಿತಿನ್  
ಪಾಟಿಂಚೊ ದೀವ್ ಆಯಿಲ್ಲ್ ಪಾಸ್ಕಲ್ ಬಿ. ಪಿಂಟೊ ನವ್ಯಾ  
ವಸಾರಚ್ಯಾ ಮಂಬ್ರೂರ್ ಹೊ ಸಂಸಾರ್ ಸಾಂಡುನ್ ಗೆಲ್ಲೊ.  
ಧೋಡೆಚ್ ತೆಂಪಾನ್ ಮುಂಬಂಯ್ ವಾಲ್ಪ್ರ್ ಲಸ್ರಾದೊ  
ಹೊ ಸಂಸಾರ್ ಸಾಂಡುನ್ ಗೆಲ್ಲೊ. ದೊಗಾಂಯ್ಯಾಯೀ ಹೊ  
ಸಂಸಾರ್ ಸಾಂಡುನ್ ವೆಚಿ ಪ್ರಾಯ್ ಸ್ವಯ್ಯಾ ಆಸ್ಲಿ. ಪುಣ್  
ತಾಂಚ್ಯಾ ಮಟ್ಟ್ಯಾ ಆವ್ದೆಂತ್ ಸಯ್ತ್ ತಾಣೆಂ ಕೆಲ್ಲಿಂ ಜಾಯ್ತಿಂ  
ಬರಿಂ ಕಾಮಾಂ ಅಜೂನ್ ಕೊಂಕೆಂ ಸಂಸಾರಾಂತ್ ಜಿವಿಂಚ್  
ಆಸಾತ್ ಆನಿ ಜಿವಿಂಚ್ ಆಸ್ತ್ಲಿಂ. ದೊಗೊಯೀ ಬರಯ್ಯಾರ್.

ಪಾಸ್ಕಲ್ ಪಿಂಟೊಚ್ಯಾ ನಾಂವಾರ್  
1965 ಇಸ್ಟ್ರೆಂಟ್ ಏಕ್ ಕಾದಂಬರಿ  
ಪರ್ಗಟ್ಲ್ಯಾ ಮ್ಹಳ್ಳೆಚ್ ತೊ ಬರವ್ವಿ  
ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾಕ್ ಗವಾಯ್ ಜಾಲಿ.  
ವಾಲ್ಪ್ರ್ ಲಸ್ರಾದೊ ಸಯ್ತ್ 1964  
ಇಸ್ಟ್ರೆಂಟ್ ಬರವ್ವಾ ಆಯ್ಯಾ.  
ಪುಣ್ ತಾಣೆ ಮಹತ್ವಾಚೊ  
ವಾವ್ ತೆಜ್ಞಣೆಚೊ. ಜೆಮ್ಸ್  
ಹ್ಯಾಡ್ಲಿ ಜೀಸಾಚ್ಲ್ಯಾ ಚ್ಯಾರ್ ಕಾದಂಬರಿ ತಾಣೆಂ ಕೊಂಕೆಂತ್  
ತೆಜ್ಞಣ್ ಕೆಲ್ಲಾತ್. ಸಭಾರ್ ಹೆರ್ ಬರವ್ವ್ಯಾಂಚ್ಲ್ಯಾ ವಿಂಚ್ಲ್ಯಾರ್  
ನೀಳ್ತ್ತಾ/ಕಾಣೆಯೊ ಸಯ್ತ್ ತಾಣೆಂ ತೆಜ್ಞಣ್ ಕೆಲ್ಲಾತ್.

ಪುಣ್ ಅಜ್ ಹ ದೊಗೊಯೀ ಆಮ್ಲೆಸವೆಂ ಹ್ಯಾ  
ಸಂಸಾರಾಂತ್ ನಾಂತ್ ಪುಣ್ ತಾಂಚ್ಯಾ ಅತ್ಯಾಕ್ ಶಾಂತಿ  
ಮಾಗ್ತಾಂವ್. ತಾಂಚಿ ದೇಕ್ ಪ್ರೇವ್ ಆಮಿ ಸಯ್ತ್ ಕೊಂಕೆಂ  
ಭಾಸ್, ಸಾಹಿತ್ಯ ಮುಕಾರ್ ಹಾಡುಂಕ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ತಾಂಕಿಚಿ  
ದೇಣ್ಗೆ ದಿಂಪ್ಲ್ಯಾ ಆಮ್ಲೆ ಕಾಯ್ಲ್ಯಾ ತೆಂಚ್ ಜವಾಭಾರಿ  
ಮ್ಹಳ್ಳಿನ್ ಲೆಕ್ಕಾಂ. ಕೆಲ್ಲಾಕ್ ಮ್ಹಳ್ಳಾರ್ ಆಮಿ ಸಯ್ತ್ ಹ್ಯಾ  
ಸಂಸಾರಾಕ್ ಘಕತ್ 'ಮೊಡಿಂ' ಜಾವ್ ಜಿಯೆಂವ್ಯೆಂ ನಾಕಾ.  
ಬಗರ್ ಹೆರಾಂ ಖಾತಿರ್ ಕೆತೆಂ ತ್ರೋಯೀ ಕಚೆಂ ಬರೆಂ  
ಮನ್ ದಾಕವ್ಯಾಂ.

ಪಯ್ಯಾರಿ.ಕೊಮ್ ಚೊಹೊ ಹೊ ತಿಸ್ಮೊ ವಿಶೇಸ್ ಅಂಕೊ,  
ಪಾಸ್ಕಲ್ಚ್ಯಾ ಫೆಸ್ತಾವೆಳಾರ್ ಪರ್ಗಟುನ್ ಯೀಜಯ್ ಆಸ್ಮೊ,  
ಪುಣ್ ಕಾರಣಾಂತ್ರ್ ಘಳಾಯ್ ಜಾಲಿ, ತಾಚೆ ಖಾತಿರ್  
ಸುಧಾಸುನ್ ವ್ಯಾರ. ವಸಾಕ್ ಏಕ್ ವಿಶೇಸ್ ಅಂಕೊ  
ಕಾಡುಂಕ್ ಆಧಿಕ್ ರಿತಿನ್ ಮಜತ್ ಕರುನ್ ಆಯಿಲ್ಲ್ಯಾ  
ಸಮೇಸ್ ಕೊಂಕೆಂ ಮೊಗಿಂಕ್ ತೆಂಚ್ ಬರ್ಯಾ ಮನಾಚ್ಯಾ  
ಮನ್ಯಾರ್ಂಕ್ ಹಾಂವ್ ಧಿನ್ಯಾಸ್ತ್ಯಾಂ. ತೆಂಚ್ ಹ್ಯಾ ವಿಶೇಸ್  
ಅಂಕ್ಯಾಕ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಸವೆಂ ಕಾಮ್ ಕೆಲ್ಲಾರ್ ಸಂಪಾದಕ್ಯೆಯ್  
ಸಮಿತಿಚ್ಯಾ ಸಮೇಸ್ ಸಾಂದ್ಯಾಂಕ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆ ಧಿನ್ಯಾಸ್.

ದೇವ್ ಬರೆಂ ಕರುಂ,

ವಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾತ್ರ್ಷ್  
7021967880



## पयणारी-वीज मांडून हाडल्लो ‘विलफी रेबिंबस स्मारक कोंकणी साहितीक स्पर्धा – २०१८’ [कोंकणिंतलो पयलो द्वी-लिपिचो साहितीक स्पर्धा]

### इनामां आपणायिल्ल्यांची नांवां:

#### मटवी काणी बरंवचो स्पर्धा:



- पयले इनाम : बाय नयना अडार्कर  
दुसरे इनाम : मेलवीन जे. वास केलराय  
तिसरे इनाम : रोन रोच कास्सिया

#### हुमेद दिवचीं इनामां:

रिचार्ड अलवारीस मंगळूर, बेन्नी टीचर मंगळूर.

#### कविता बरंवचो स्पर्धा:



- पयले इनाम : आर. एस. भासकर कोचीन  
दुसरे इनाम : उर्जिता भोबे गोयां  
तिसरे इनाम : प्रसन्न निंडोडी मुंबय

#### हुमेद दिवचीं इनामां:

सुनेत्रा जोग गोयां, मनोज कामत गोयां, बम्मू भागू फेंडे कारवार.

#### तर्जण काणियेचो स्पर्धा:



पयले इनाम: किशू बारकूर

#### हुमेद दिवचीं इनामां:

फ्लाविया आलबुकर्क पुतूर, डा. अरविंद श्यानभाग अंकोल

#### लेकन बरंवचो स्पर्धा:

हुमेद दिवचीं इनामां: प्रसन्न निंडोडी मुंबय, डोनालड पिरेगा बेळतंगडी

नवेंबर २५ तारिकेर मुंबयच्या ‘आत्म दर्शन’ त आसा केल्ल्या कामासाळांत समेसत इनामां जिकलेल्यांक इनामां वांटलीं.

जोके साहितीक मट्ट नासताना तर्जण विभागाचें दुसरे, तिसरे इनाम तशेंच लेकन विभागाचें पयले, दुसरे, आनी तिसरे इनाम रह केलां.

स्थार्थाचौ बौखण्ठारः शरदचंद्र शैषथ द्वौच्चीन्, एच्यैष ऐर्नालि खंगळूरु बल्ली ब्बाड्डस मुंबय

**चडतीक विवराक आनी बरपांक**  
**www.poinnari.comक भेट दिया.**

ಪಯ್ಯಾರಿ-ವೀಜ್ ಮಾಂಡುನ್ ಹಾಡ್ಲ್

## ‘ವಿಶ್ವ ರೆಬಿಂಬಸ್ ಸ್ಕೂರಕ್ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ ಸ್ವಧೋಂ – 2018’

[ಕೊಂಕಣಿಂತ್ಲ್ ಪಯ್ಯೊ ದ್ವಿ-ಲೆಟಿಚೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ ಸ್ವಧೋಂ]

ಇನಾಮಾಂ ಆಪ್ಯಾಯಿಲ್ಲಾಗ್ಯಂಚಿ ನಾಂವಾಂ:

ಮಟ್ಟಿ ಕಾಣಿ ಬರಂಪೈಂ ಸ್ವಧೋಂ:



ಪಯ್ಯೊ ಇನಾಮ್ : ಬಾಯ್ ನಯನಾ ಅಡಾಕ್ ರ್

ದುಸ್ರೆಂ ಇನಾಮ್ : ಮೆಲ್ಲಿನ್ ಜಿ. ವಾಸ್ ಕೆಲರಾಯ್

ತಿಸ್ರೆಂ ಇನಾಮ್ : ರೋನ್ ರೋಚ್ ಕಾಸಿಯ್

ಹುಮೆದ್ ದಿಂಬಿಂ ಇನಾಮಾಂ:

ರಿಚಾರ್ಡ್ ಅಲ್ಲಾರಿಸ್ ಮಂಗ್ಲುರ್, ಬೆನ್ನಿ ಟೀಚರ್ ಮಂಗ್ಲುರ್.

ಕವಿತಾ ಬರಂಪೈಂ ಸ್ವಧೋಂ:



ಪಯ್ಯೊ ಇನಾಮ್ : ಆರ್. ಎಸ್. ಭಾಸ್ಕರ್ ಕೆಲಬಿನ್

ದುಸ್ರೆಂ ಇನಾಮ್ : ಉಜ್ಜಿತ್ತಾ ಭೋಬೆ ಗೌಯಾಂ

ತಿಸ್ರೆಂ ಇನಾಮ್ : ಪ್ರಸನ್ನ್ ನಿಡ್ಲೋಡಿ ಮುಂಬಯ್

ಹುಮೆದ್ ದಿಂಬಿಂ ಇನಾಮಾಂ:

ಸುನೇತ್ರಾ ಜೋಗ್ ಗೌಯಾಂ, ಮನೋಜ್ ಕಾಮತ್ ಗೌಯಾಂ, ಬಮ್ಮು ಭಾಗೂ ಪ್ರೋಂಡೆ ಕಾರವಾರ್.

ತರ್ಜಣ್ ಕಾಣಿಯೆಚೊ ಸ್ವಧೋಂ:



ಪಯ್ಯೊ ಇನಾಮ್ : ಕಿಶೋ ಬಾಹುರ್

ಹುಮೆದ್ ದಿಂಬಿಂ ಇನಾಮಾಂ:

ಪ್ರಾಧಿಯಾ ಅಲ್ಪಕ್ಕೆ ಪ್ರತ್ಯುರ್, ಡಾ. ಅರವಿಂದ್ ಶ್ರೀನಿಖಾಗ್ ಅಂಕೋಲ

ಲೇಕನ್ ಬರಂಪೈಂ ಸ್ವಧೋಂ:

ಹುಮೆದ್ ದಿಂಬಿಂ ಇನಾಮಾಂ: ಪ್ರಸನ್ನ್ ನಿಡ್ಲೋಡಿ ಮುಂಬಯ್, ಡೊನಾಲ್ಡ್ ಪಿರೇರಾ ಬೆಳ್ತಂಗಡಿ

ನವೆಂಬರ್ 25 ತಾರಿಕೆರ್ ಮುಂಬಯ್ಚ್ ಆತ್ಮ ದರ್ಶನ್” ೧೦ ಆಸಾ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ಕಾಮಾಸಾಳಾಂತ್ ಸಮೇಸ್ತ್ ಇನಾಮಾಂ ಜಿಕ್ಕೆಲ್ಲಾಂಕ್ ಇನಾಮಾಂ ವಾಂಟ್ಲಿಂ.

ಜೊಕೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ ಮಟ್ಟೆ ನಾಸ್ತಾನಾ ತರ್ಜಣ್ ವಿಭಾಗಾಚೆಂ ದುಸ್ರೆಂ, ತಿಸ್ರೆಂ ಇನಾಮ್ ತಶೇಂಚ್ ಲೇಕನ್ ವಿಭಾಗಾಚೆಂ ಪಯ್ಯೊ, ದುಸ್ರೆಂ, ಆನಿ ತಿಸ್ರೆಂ ಇನಾಮ್ ರದ್ದು ಕೆಲಾಂ.

ಫೋಟೋಗ್ರಾಫಿ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಿ: ಶರತ್ ಜಿ. ಶೆಣಯ್ ಕೊಟ್ಟೊ, ಎಚ್.ಎಸ್. ಪ್ರಾಣಿಶ್ ಮಂಗ್ಲುರ್, ವಲ್ಲಿ ಕ್ರಾಸ್ ಮಂಬಯ್

ಚಡ್ಡಿಕ್ ವಿವರಾಕ್ ಅನಿ ಬರಾಂಕ್  
[www.poinnari.com](http://www.poinnari.com) ಭೇಟ್ ದಿಯಾ.

# आशावादी प्रकाशन (२००२ थान्न)

## यदाहां जीवमी, अहमाशांसे (जीव आसतासर भरवसतां)

२००२

आशावादी (वल्ली क्वाड्रस)

२००३

च्यार मुखां (वल्ली क्वाड्रस)

जिविता सोभाण (जोर्जी पींत आयकोळ)

खिळो (वल्ली क्वाड्रस)

२००४

कटपुतळी (वल्ली क्वाड्रस)

कयद्याच्यो कविता (एच्येम)

हळू हळू व्हाळ व्हाळ्या (आंडन्यू एल. डी'कुन्हा)

२००५

विंचणार चिंताप आनी भगणां (जेम्मा मडील)

सतां आनी खतां (वल्ली क्वाड्रस)

सर्गावियली मांय (रोनालड ओलिवेरा)

कंगाल आनी ताची कुक्केहळ्यी (वल्ली क्वाड्रस)

मोतियां आनी तारा (वेवेगळे कवी)

कवितापाठ - १ (वल्ली क्वाड्रस)\*\*

२००६

पाटी गांवाक (वल्ली क्वाड्रस)

ब्रामुणांचे चेडूं (एच्येम)

दधारांतली पिंगोण (वल्ली क्वाड्रस)\*\*

दन्याक उदाक (वल्ली क्वाड्रस)

सागोराच्या वाटेच्यो झारी (वेवेगळे कवी)

२००७

आडोसांतलीं फुलां (आसटीन डिसोज प्रभू)

आटव्या रंगाचो थोणू (मेलवीन जे. वास)

शिंपडलेलीं मोतियां (वल्ली क्वाड्रस)

मुखां पाटलीं रुपां (अनील पेर्नल)

मोळबावयलीं स्वपणां (वल्ली क्वाड्रस)

कुल्कुलो (सिज्येस ताकोडे)

तिंतेरांत पिंतुरां (वेवेगळे कवी)

काळोक नातल्लो गांव (वल्ली क्वाड्रस)

२००८

म्हौंव आनी मूस (मेलवीन पिंटो नीरुडे)

२०१७

बंध (वल्ली क्वाड्रस)\*\*

अपवित्र संबंध (वाल्टर लसादो)

सर्गावियली मांय (रोनालड ओलिवेरा)

बजार (वल्ली क्वाड्रस)

मुगदनातलीं गितां (वल्ली क्वाड्रस)

मोनी बोब (जोन सुंटिकोप्प)

मुखामुखी (वल्ली क्वाड्रस)

२०१८

बजार (नागरी लिपी: वल्ली क्वाड्रस)

पाटीं पर्तल्लीं ल्हारां (वाल्टर लसादो)

तान (प्रसन्न निझोडी)

बावील बम्मूणू (वसुधा प्रभू)

पडबिंब (रीटा आल्भुकर्के)

सुक्ती भरती (वल्ली क्वाड्रस)

काळजा उडी (रोशुबाबा, बारकूर )

चाबूक आनी हेर कथा (रोनी मोंतेरो, कटपाडी)

पर्ना रुक आनी तर्नी वाल (एवरी, पांगळा)

शिमठी आनी हेर कथा (स्टेनरो, अजेकार)

आशावादी प्रकाशन



\*\* कर्नाटक कोंकणी साहित्य अकाडेमीचो पुरस्कार लाभला

# ಜೀವಾದಾಳಿ ಪ್ರಕಾಶನ್ (2002 ಥಾವ್ವು)

ಯಥಾರ್ಥಾಂ ಬೇವಮಿ, ಅಹಮಾತಾಂಸೆ (ಬೇವ್ ಆಸ್ತಾಸರ್ ಭವ್ ಸ್ತಾಂ)

2002

ಅಶಾವಾದಿ (ವಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಡ್ರ್ಸ್)

2003

ಕ್ಷೂರ್ ಮುಖಾಂ (ವಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಡ್ರ್ಸ್)

ಚೆವಿತಾ ಸೋಭಾಣ್ (ಜೊರ್ಜ್ ಹೀಂತ್ ಆಯ್ಲೂಳ್)  
ವಿಳೊ (ವಲ್ಲಿ ರ್ಹಾಡ್ರ್ಸ್)

2004

ಕಟ್ಟೋಪ್ತ್ರ್ಯ್ (ವಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಡ್ರ್ಸ್)

ಕಯ್ಯಾಪ್ಲ್ಯೂ ಕವಿತಾ (ಎಚ್ಸೆಮ್)

ಷ್ವಳೂ ಷ್ವಳೂ ವ್ಹಾಳ್ ವ್ಹಾಳ್ (ಆಂಡ್ರ್ಲ್ ಎಲ್. ಡಿಂಕುನ್ವ್)

2005

ವಿಂಚ್ಹಾರ್ ಚಿಂತಾಪ್ ಆನಿ ಭಗ್ನಾಂ (ಜೆಮ್ಮಾ ಪಡ್ರೀಲ್)

ಸತಾಂ ಆನಿ ಖಿತಾಂ (ವಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಡ್ರ್ಸ್)

ಸರ್ಗಾವಂತ್ಯ್ ಮಾಂಯ್ (ರೋನಾಲ್ಡ್ ಒಲಿವರ್)

ಕಂಗಾಲ್ ಆನಿ ತಾಚಿ ಕ್ಹೆಚ್ಹೆಲ್ (ವಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಡ್ರ್ಸ್)

ಮೋತಿಯಾಂ ಆನಿ ತಾರಾಂ (ವೆವ್ಗೆ ಕವಿ)

ಕವಿತಾಪಾತ್ರ್ - 1 (ವಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಡ್ರ್ಸ್)\*\*

2006

ಪಾಟಿಂ ಗಾಂವಾಕ್ (ವಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಡ್ರ್ಸ್)

ಬ್ರಾಹುಮಾಂಚಿಂ ಚೆಡುಂ (ಎಚ್ಸೆಮ್)

ದರಾಭಾರಂತ್ ಹಿಂಯೋಣ್ (ವಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಡ್ರ್ಸ್)\*\*

ದರ್ಯಾಕ್ ಉದಾಕ್ (ವಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಡ್ರ್ಸ್)

ಸಾಗೋರಾಚ್ಯ್ ವಾಚೆಚ್ಲ್ಯೂ ರುಧಿರ (ವೆವ್ಗೆ ಕವಿ)

2007

ಅಡ್ಮೋಸಾಂತ್ಲ್ಯಿಂ ಪ್ರಲಾಂ (ಆಸ್ಟ್ರ್ನ್ ಡಿಂಸೋಜ್ ಪ್ರಭು)

ಅಟ್ಟ್ಯ್ ರಂಗಾಚೊ ಘೋಣು (ಮೆಲ್ಲಿನ್ ಜೆ. ವಾಸ್)

ಅಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನ್



\*\* ಕನಾಡಿಕ್ ಕೊಂಕಣೆ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿಚೊ ಮರಸ್ತಾರ್ ಲಾಭಾಳ್

पयणारी आनी वीज मांडून हाडता

## ‘विलफी रेबिंबस स्मारक कोंकणी साहितीक स्पर्धा-२०१९’

### कानडी/नागरी लिपिच्या बर्पाचो

विभाग:

१. अनुवादीत मटव्यो काण्यो [३००० सध्यांक मिकवनजो]
२. स्वंत मटव्यो काण्यो [३००० सध्यांक मिकवनजो]
३. लेकनां [२००० सध्यांक मिकवनजो] विशय-कोंकणी प्रचारांत डिजिटल (अंतर्जालिजागे तशेंच ई-पत्र) माध्यमाचो पात्र
४. कविता [५०० सध्यांक मिकवनजो]  
ह्येका विभागानी पांच इनामां आसतेलीं (नगदेन तशेंच मोलाधीक कोंकणी बुकारुपांनी).

इनामां: विभाग १, २, ३: पयले इनाम: रु.५०००, दुसरे इनाम: रु. ३०००, तिसरे इनाम: रु. २०००, हुमेदेची इनामां (दोनांक) रु. १०००

**विभाग ४ (कविता):** पयले इनाम: रु.३०००, दुसरे इनाम: रु. २०००, तिसरे इनाम: रु. १०००, हुमेदेची इनामां (दोनांक) रु. ५००

जेराल रेगो:

१. ह्या स्पर्ध्यात कोणेंदी भाग घेवेता – कसलीच वंथड ना.
२. हो स्पर्धा कानडी/नागरी लिपियेनी आसतलो देकून बर्पा फकत कानडी/नागरी लिपियेनी धाडचीं.
३. सर्व बर्पा फकत बरह/नुडी तंत्र गळसिल्ले, एम.एस.वर्ड व स्क्यान केल्लीं आसुंक जाय आनी बर्पा इमेयला मुखांच्य धाडुंक जाय.
४. बर्पा स्वंत आसुंक जाय तशेंच खंयचरयी पर्गटिनासतां आसुंक जाय.
५. विच्यार बर्पा पयणारी तशेंच वीज ई-पत्राचेर पर्गट जातेलीं.
६. रेगो पाळिनातलीं बर्पा स्पर्ध्याक घेंवचिनांव – भासाभासेक आवकास आसचोना.
७. बर्पा धाडुंक इमेयल: poinnariveez@gmail.com, बर्पा अमकां पावुंक अखेरिची तारीक: ३१ अगोस्त २०१९
८. इनामां जिकलेल्यांची नांवां तशेंच बर्पा/विवर आमी पयणारी विशेस अंको तशेंच वीज ई-पत्राचेर पर्गट कर्तेल्यांव.
९. अनुवादीत मटव्यो काण्यो – अनुवादासवं मूळ बरवप्याची सहमती आसुंक जाय. आनी खंयचरयी पर्गट जावंक नासलिजावंक जाय.
१०. स्पर्ध्याबाबतीन व्होरयणारांचो निर्णय अंतीम जावनासतलो.

पयलारी आनी वीज मांडून हाडता

## ‘विल्लू रेबिंबस सौरक्षा चॉलेक्शन साहितीक स्पॅष्टरो – २०१९’

कानडी/नागरी लिपिच्या बर्पाचो

विभाग:

१. अनुवादीत मटव्यो काण्यो [३००० सध्यांक मिकवनजो]
२. स्वंत मटव्यो काण्यो [३००० सध्यांक मिकवनजो]
३. लेकनां [२००० सध्यांक मिकवनजो] विशय-कोंकणी प्रचारांत डिजिटल (अंतर्जालिजागे तशेंच ई-पत्र) माध्यमाचो पात्र
४. कविता [५०० सध्यांक मिकवनजो]

हयेंका विभागानी पांच इनामां आसतेलीं (नगदेन तशेंच मूलाधीक कोंकणी बुकारुपांनी). इनामां: विभाग १, २, ३: पयले इनाम: रु.5000, दुसरे इनाम: रु. 3000, तिसरे इनाम: रु. 2000, मूलाधीक इनामां (दोनांक) रु. 1000

विभाग ४ (कविता): पयले इनाम: रु.३०००, दुसरे इनाम: रु. २०००, तिसरे इनाम: रु. १०००, हुमेदेची इनामां (दोनांक) रु. ५००

विभाग ४ (कविता): पयले इनाम: रु.3000, दुसरे इनाम: रु. 2000, तिसरे इनाम: रु. 1000, मूलाधीक इनामां (दोनांक) रु. 500

जेतारा रेगो:

१. ह्या स्पर्ध्यात कोणेंदी भाग घेवेता – कसलीच वंथड ना.
२. तेंव्ही असुंक जाय आनी बर्पा इमेयला मुखांच्य धाडुंक जाय.
३. सर्व बर्पा फकत बरह/नुडी तंत्र गळसिल्ले, एम.एस.वर्ड व स्क्यान केल्लीं आसुंक जाय आनी बर्पा इमेयला मुखांच्य धाडुंक जाय.
४. बर्पा स्वंत आसुंक जाय तशेंच खंयचरयी पर्गटिनासतां आसुंक जाय.
५. विच्यार बर्पा पयणारी तशेंच वीज ई-पत्राचेर पर्गट जातेलीं.
६. रेगो पाळिनातलीं बर्पा स्पर्ध्याक घेंवचिनांव – भासाभासेक आवकास आसचोना.
७. बर्पा धाडुंक इमेयल: poinnariveez@gmail.com, बर्पा अमकां पावुंक अखेरिची तारीक: ३१ अगोस्त २०१९
८. इनामां जिकलेल्यांची नांवां तशेंच बर्पा/विवर आमी पयणारी विशेस अंको तशेंच वीज ई-पत्राचेर पर्गट कर्तेल्यांव.
९. अनुवादीत मटव्यो काण्यो – अनुवादासवं मूळ बरवप्याची सहमती आसुंक जाय. आनी खंयचरयी पर्गट जावंक नासलिजावंक जाय.
१०. स्पर्ध्याबाबतीन व्होरयणारांचो निर्णय अंतीम जावनासतलो.

ಕೊಂಕಣ ಸಾಹಿತ್ಯಾಂತ್ರ ಪನ್ನಾಸ್ ವಸಾಂಭರ್  
ವಿಲ್ಲಿತ್ ನಾತ್ ಲೆಗ್ಲಿ ವಾಪ್ರಕೆಲ್ಲ್ಯಾಗ್



## ವಾಲ್ಮೀರ್ ಲಿಸ್ಲಾದ್ಮೋ, ನಕ್ರ

ಹಾಂಚ್ಯಾ ಉತ್ತಾಪ್ತಿ ಶಾಂತಿ ಮಾಗ್ರಾಂ ತತ್ತೇಂಚ್  
ತಾಚ್ಯಾ ದುಕೇಸ್ತ್ ಕುಟ್ಟಾಕ್ ಭುಜಯ್ಯಾಂವ್

## ಅಭಿವೃದ್ಧಿ

# कोंकणी कवितासादर सर्त २०१८

कोंकणी कवितेथंय भुग्यांक वोड येंच्या इराद्यान, मेलवीन रेडिंगसाच्या मुखेलपणाखाल कविता ट्रस्टान अखील भारतीय मट्ट्रार मांडून हाडच्या कवितासादर मिसांवाक पाटिंबो दिंवच्या इराद्यान २०१७ इस्वेते आशावादी प्रकाशनाच्या मुखेलपणाखाल मुंबयांतल्या कोंकणी संघटनाच्या सहकारान भोव अपुर्भायेन मांडून हाडल्लेपरी २०१८ इस्वेची 'कवितासादर' सर्त वल्ली क्वाड्रसाच्या आशावादी प्रकाशनाच्या मुखेलपणाखाल मुंबयच्या कोंकणी भुग्यांथंय कोंकणेची वोड हाडच्या इराद्यान कोंकणी संघाच्या सहयोगाखाल मांडून हाडली.

## जेरिमेरी:

ओकटोबर १४ तारिकेर सांजेच्या आयतारा साडेतीन थावन साडेपांच पन्यांत कोंकण तारांजेरिमेरी हांच्या सहकारान मांडून हाडली. फिर्गज विगार फा. लियोनार्डो नोरोन्हान ह्वा कान्याचें उदगाटन केले. मानेसत लोरेन्स डी'सोजा कमानी आनी भयण वेरेनिका मुखेल सर्यां जावन हाजर आसलीं. ह्वा सर्तेत जेरिमेरी, साकिनाका, कुरला, आनी महाकाळिच्या भुग्यांनी वांटो घेतल्लो. भुग्यांच्या विभागांत तेगांक आनी युवजणांच्या विभागांत तेगांक नवेंबर २५ तारिकेच्या फैनलाक विंचून काडले. बाय फिलोमेना सांफ्रान्सिसको, वल्ली क्वाड्रस आनी हिलरी डी'सिलवा ह्वा स्पर्धाचे वोरयणार जावनासल्ले.

## मिररोडः

ओकटोबर २१ तारिकेर सांजेच्या साडेच्यार थावन साडेपांच पन्यांत मिररोड इगर्जेच्या बाळोक जेजू होलांत सा. जुजे कोंकणी वेल्पेर एसोशियेशनाच्या सहकारान कवितासादर सर्त मांडून हाडली. मा. बा. नेल्सन कार्डोजा मुखेल सर्यरे जावनासल्ले. हाणी कान्याची सुर्वात मागण्याद्वारीं कर्तव्य, एसोशियेशनाचो आध्यक्ष मानेसत डायगो रेडिंगसान सयन्यांक स्वागत करून स्पर्धिकांक बरें मागले. हांचे पयकी तेगां मुंबय हंताच्या फैनलाक जिकून आयलीं. ह्वा सर्तेत वल्ली क्वाड्रस आनी हिलरी डी'सिलवा वोरयणार जावन आसल्ले. हें कान्यें मानेसत जेरी डी'सोजा हाणे चलवन वेले.

## मरोलः

नवेंबर ४ तारिकेर आयतारा आयतारा सकाळीं इक्रा थावन साडेभारा पन्यांत सां. जुवांव कोंकणी समुदायाच्या सहकारान कवितासादर सर्त मांडून हाडली. वीज पत्राचो संपादक डा. आसटीन डी'सोजा प्रभू मुखेल सर्यरे जावन हाजर आसलो. संघटनाचो अध्यक्ष मानेसत आगोस्तीन सुवारीस आनी मानेसतीण सुनिता सुवारीस हाणी मागण्यान सुर्वात कर्तव्य, आमयरा कार्डोजा आनी आरन डी सोजा हाणी स्वागत गीत गायले. भुग्यांच्या विभागाच्या

सर्तेत तीन आनी युवजणाच्या विभागांत एक फैनल स्पर्धाक विंचून आयलीं. डा. आसटीन प्रभून आपले विचार भुग्यां मुकार दवरून कांका उत्तेजीत केले. हिलरी डी'सिलवा आनी वल्ली क्वाड्रस वोरयणार जावनासल्ले. ओलीस लोबो आनी मानेसतीण वायलेट लोबोन आपुरबायेन कान्यें चलयले.

## वाशी (नविमुंबध्य):

ओकटोबर २८ तारिकेर सकाळीं इक्रा वोरार मानुमिलन सेवा केंद्र इगर्जे होलांत 'कोंकणा' हांच्या सककारान कवितासादर सर्त मांडून हाडली. माबा. मोसेस दांतस मुखेल सर्यरे जावनासले. मागण्यासर्वें हाणी कान्याची सुर्वात कर्तव्य आध्यक्ष मानेसत रिचर्ड डी'सोजा सर्वांचो स्वागत केलो. भुग्यांच्या विभागांत तीन आनी युवजणाच्यां विभागांत एक, फैनल सर्तेक विंचोन आयलीं. वल्ली क्वाड्रस वोरयणार जावनासलो. मानेसत रिचार्ड डी'सोजान हें कान्यें चलवन वेले.

## वसयः

नवेंबर ११ तारिकेर आयतारा सकाळीं इक्रा थावन साडेभारा पन्यांत कोंकणी वेलफेर एसोशियेशन वसय हांच्या मुखेल्यांच्या सहयोगान कवितासादर सर्त मांडून हाडली. संघटनाचो कारबारी मानेसत जोन डी'सोजान सयन्यांक स्वागत करून स्पर्धिकांक बरें मागले. युवजणांत तीन आनी भुग्यांच्या स्पर्धात तीन स्पर्धिकां फैनाल हंताक विंचोन आयलीं.

वल्ली क्वाड्रस आनी हिलरी डी'सिलवा वोरयणार जावन आसल्ले. आकेरीक संघटनाचो अध्यक्ष मानेसत रेजिनालड सांतुमायेर हाणे उपकार आटयले.

## कांदिवलीः

नवेंबर १२ रारिकेर आयतारा सांजेच्या साडेतीन थावन साडेपांच पन्यांत असुंप्साव कोंकणी संघटन हांच्या सहकारान ही कवितासादर सर्त कांदिवली इगर्जे सालांत चल्ली. वीज पत्राचो संपादक डा. आसटीन प्रभू आनी मानेसत क्लेमेंट लोबो मुखेल सर्यरे जावन हाजर आसले.

कान्यदर्शी मानेसत वालेरियन पायसान सयन्यांचो स्वागत केलो. डा. आसटीन आनी मानेसत क्लेमेंट लोबोन भुग्यांक हुमेद दिली. भुग्यांच्या विभागाच्या सर्तेत तीन आनी युवजणाच्या विभागांत चोवगां ह्वा स्पर्धात जिकोन आयलीं. हिलरी डी'सिलवा आनी वल्ली क्वाड्रस वोरयणार जावनासल्ले. मानेसतीण लिनेट डी'सोजा हिणे कान्यें आपुरबायेन चलवन वेले.



## मुंबय हंताचें फैनल:

कविता ट्रस्ट आनी आशावादी प्रकाशनाच्या जोड आयोगाखाल नवेंबर २५ तारिकेर साकाळीं धा वोरार आंधेरिच्या आत्मदर्शनांत मुंबय मट्टाचो कवितासादर सर्तेचे फैनल्स मांडून हाडले.

मुखेल सयरे जावन मंगळूरु विश्वविद्यानिलयाच्या कोंकणी अध्ययन पीठचो संयोजक डा. जयवंत नायक, गोंया थावन आयिल्ली कवित्री बाय उर्जिता बोबे आनी कोच्ची थावन आयिल्लो कवी बाब आर.एस. बासकर हाणी भुग्यांक उत्तेजीत करून आपापलीं भगणां उचारलीं.

कविता ट्रस्टचो स्थापक बाब मेलवीन रोड्रिगस हाणे स्पर्धाचीं नेमा आनी रेणो विवरिल्यो.

२०१९ जनेर १३ तारिकेर मंगळुरांत चलल्या अखील भारतीय फैनल हंताक जिकोन आयिल्लांची नांवां ह्या परीं आसात.



## युवजणांच्या विभाग:

सोनल डी सोजा- कांदिवली  
रोयडन मिनेजस- जेरिमेरी  
रेचल डी सोजा- वसय



## भुग्यांचो विभाग :

सियोना सारंगपाणी – ठाणे  
नियोमी मार्टिस- ओरलेम मालाड  
रियोना ओलिवेरा- ओरलेम मलाड  
लीनल सेरावो – मिरारोड

## कोंकणी कवितासादर सर्त चलयिल्लीं मुंबयच्या कोंकणी संघटनाः

२०१७ इस्वेंत

कोंकण तारां (जेरिमेरी)

कोंकाण (वाशी)

कोंकणी वेलफेर एसोसियेशन (वसय)

असुप्सांव कोंकणी संघटन (कांदिवली)

सां. जुजे कोंकणी वेलफेर असोसियेशन (मिरारोड)

२०१८ इस्वेंत

कोंकण तारां (जेरिमेरी)

कोंकाण (वाशी)

कोंकणी वेलफेर एसोसियेशन (वसय)

असुप्सांव कोंकणी संघटन (कांदिवली)

सां. जुजे कोंकणी वेलफेर असोसियेशन (मिरारोड)

सां जंवांव कोंकणी समुदाय (मरोल)

ओरलेम कोंकणी संघटन (मलाड)

वांटो घेतलेल्या सर्व स्पर्धिकांक तशेंच इनामां जोडलेल्यांक कोंकणी भाषा मंडळ महाराष्ट्राचो अध्यक्ष मानेसत जोन डी'सिलवा आनी कान्यदर्शी लारेन्स डी'सोज कमानी हाणीं इनामां आनी सर्टिफिकेटी वांटल्यो.

२०१७ इस्वेंत, मुंबयांत भोव अपुर्भायेन कवितासादर सर्त मांडून हाडलेल्या संघटनां पयकिंत जेरिमेरिच्या 'कोंकण तारां' (मुखेलपण: जोन मसकरेन्हस) संघटनाक 'अत्युत्तम संघटन' इनाम संघटना तर्फेन बाय फे?लीरा कल्माडी हिणे स्वीकार केले.

२०१८ इस्वेंत, मुंबयांत भोव अपुर्भायेन कवितासादर सर्त मांडून हाडलेल्या संघटनां पयकिंत कांदिवलिच्या 'असुप्सांव कोंकणी संघटन' (मुखेलपण: वलेरियन पायस) संघटनाक 'अत्युत्तम संघटन' इनाम लाभले.

शारल डी'सोजा कांदिवली हिणे हें कान्यें चलवन वेले.

- प्रसन्न निण्होडी

## SPECIAL THANKS TO

Dr. Austine D'Souza Prabhu

Lawrence Pinto, Kuwait

Benny Teacher, Dubai

Albert W. D'Souza

ಜಿಕೊನ್ ಆಯ್ದಿಂ. ಹಿಲರಿ ಡಿ'ಸಿಲ್ವೆ ಆನಿ ವಲ್ಲಿ ಕ್ರಾಟ್ಸ್ ಪ್ರೋರಯ್ಲ್ಯಾರ್ ಜಾವ್ವಾಸ್ಲ್ಯೈಲ್. ಮಾನೆಸ್ತಿಂಜ್ ಲಿನೆಚ್ ಡಿ'ಸೊಜಾ ಹಿಂಡ್ ಕಾರ್ಯೆಂ ಆಪ್ರಭಾರ್ಯೆನ್ ಚೆಲವ್ವ್ಯಾ ವೆಲೆಂ.

**ಮುಂಬಯ್ ಹಂತಾಚೆಂ ಘೇನಲ್:**

ಕವಿತಾ ಟ್ರಸ್ಟ್ ಆನಿ ಆಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನಾಚ್ಯಾ ಜೋಡ್ ಆಯೋಗಾಖಾಲ್ ನವೆಂಬರ್ 25 ತಾರಿಕೆರ್ ಸಾಕಾಳಿಂ ಧಾ ವೇರಾರ್ ಅಂಥರಿಚ್ಯಾ ಅತ್ಯಾದರ್ಶನಾಂತ್ ಮುಂಬಯ್ ಮಟ್ಟಾಚೊ ಕವಿತಾಸಾದರ್ ಸರ್ಕೆಚೆಂ ಘೇನಲ್ ಮಾಂಡುನ್ ಹಾಡ್ಲೆಂ.

ಮುಖೀ ಸಯ್ತೆ ಜಾವ್ವೆ ಮಂಗಳೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯಾಚ್ಯಾ ಕೊಂಕಣ್ ಅಧ್ಯಯನ್ ಪೀಠಚೊ ಸಂಯೋಜಕ್ ದಾ. ಜಯವಂತ್ ನಾಯಕ್, ಗೊಂಯಾ ಧಾವ್ವೆ ಆಯ್ಲ್ಯಾ ಕವಿಯಿತ್ತಿ ಬಾಯ್ ಉಚ್ಚಿತಾ ಬೋಬ್ ಆನಿ ಕೊಜ್ಞಿ ಧಾವ್ವೆ ಆಯ್ಲ್ಯಾ ಕವಿ ಬಾಬ್ ಆರ್.ಎಸ್. ಬಾಸ್ತರ್ ಹಾಣಿ ಭುಗ್ಯಾಂಕ್ ಉತ್ತರಿತ್ತಿ ಕರುನ್ ಆಪಾಳಿಂ ಭಗ್ಗಾಂ ಉಚ್ಚಾರ್ಯಂ.

ಕವಿತಾ ಟ್ರಸ್ಟ್ಚೊ ಸ್ನಾಪಕ್ ಬಾಬ್ ಮೆಲ್ಲ್ಯಾ ರೋಡ್ರಿಗ್ಸ್ ಹಾಣ ಸ್ವಧಾರ್ಯೆಚೆಂ ನೇಮಾ ಆನಿ ರೆಗ್ನ್ರೋ ವಿವರಿಲ್ಯ್ಯಾ.

2019 ಜನೆರ್ 13 ತಾರಿಕೆರ್ ಮಂಗಳೂರಾಂತ್ ಚೆಲ್ಲಾಲ್ಯಾ ಅಖಿಲ್ ಭಾರತೀಯ್ ಘೇನಲ್ ಹಂತಾಕ್ ಜಿಕೊನ್ ಆಯ್ಲ್ಯಾಂಚೆ ನಾಂವಾಂ ಹ್ಯಾ ಪರಿಂ ಆಸಾತ್.



**ಯುವಜಕಾಂಚ್ಯಾ ವಿಭಾಗ್:**

ಸೋನಲ್ ಡಿ ಸೊಜಾ- ಕಾಂದಿವ್ಲಿ  
ರೋಯ್ಯನ್ ಮಿನೇಜಸ್- ಜೆರಿಮೆರಿ  
ರೇಚೆಲ್ ಡಿ ಸೊಜಾ- ವಸಯ್



**ಭುಗ್ಯಾಂಚೊ ವಿಭಾಗ್ :**

ಸಿಯೋನ್ ಸಾರಂಗ್ಪಾಣಿ - ತಾಣ್  
ನಿಯೋಮಿ ಮಾಟೆಸ್- ಬಲ್ರೆಮ್ ಮಾಲಾಡ್

ರಿಯೋನ್ ಒಲಿವೆರ್- ಬಲ್ರೆಮ್ ಮಾಲಾಡ್  
ಲೀನಲ್ ಸೆರಾವ್ರೋ - ಮಿರಾರೋಡ್

**ಕೊಂಕಣ್ ಕವಿತಾಸಾದರ್ ಸರ್ಕೆ ಚಲಯಲ್ಲಿಂ ಮುಂಬಯ್ಚ್ಯಾ ಕೊಂಕಣ್ ಸಂಘಟನಾಂ:**

#### 2017 ಇಸ್ಪೆಂತ್

ಕೊಂಕಣ್ ತಾರಾಂ (ಜೆರಿಮೆರಿ)

ಕೊಂಕಾಣ (ವಾತಿ)

ಕೊಂಕಣ್ ವೆಲ್ಲೀರ್ ಎಸೋಸಿಯೆಶನ್ (ವಸಯ್)

ಅಸುಪ್ಪಾಂವ್ ಕೊಂಕಣ್ ಸಂಘಟನ್ (ಕಾಂದಿವಲೀ)

ಸಾಂ. ಜುಜೆ ಕೊಂಕಣ್ ವೆಲ್ಲೀರ್ ಅಸೋಸಿಯೆಶನ್ (ಮಿರಾರೋಡ್)

#### 2018 ಇಸ್ಪೆಂತ್

ಕೊಂಕಣ್ ತಾರಾಂ (ಜೆರಿಮೆರಿ)

ಕೊಂಕಾಣ (ವಾತಿ)

ಕೊಂಕಣ್ ವೆಲ್ಲೀರ್ ಎಸೋಸಿಯೆಶನ್ (ವಸಯ್)

ಅಸುಪ್ಪಾಂವ್ ಕೊಂಕಣ್ ಸಂಘಟನ್ (ಕಾಂದಿವಲೀ)

ಸಾಂ. ಜುಜೆ ಕೊಂಕಣ್ ವೆಲ್ಲೀರ್ ಅಸೋಸಿಯೆಶನ್ (ಮಿರಾರೋಡ್)

ಸಾಂ ಜುಂವಾಂವ್ ಕೊಂಕಣ್ ಸಮುದಾಯ್ (ಮರೋಲ್)

ಬಲ್ರೆಮ್ ಕೊಂಕಣ್ ಸಂಘಟನ್ (ಮಲಾಡ್)

ವಾಂಚೊ ಫೆಲ್ಲೆಲ್ಯಾ ಸರ್ವ್ ಸ್ವರ್ದಿಂಕಾಂಕ್ ತಶೆಂಚ್ ಇನಾಮಾಂ ಜೊಡ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಕೊಂಕಣ್ ಭಾಷಾ ಮಂಡಳ್ ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರಾಚೊ ಅಧ್ಯಕ್ಷ್ ಮಾನೆಸ್ತ್ ಜೋನ್ ಡಿ'ಸಿಲ್ವೆ ಆನಿ ಕಾರ್ಯದಶೀಲ್ ಲಾರೆನ್ ಡಿ'ಸೋಜ್ ಕಮಾನಿ ಹಾಣಿಂ ಇನಾಮಾಂ ಆನಿ ಸೆಟ್ಟಿಕ್ ಫೀಕೆಟೆ ವಾಂಟ್ಲ್ಯಾ.

2017 ಇಸ್ಪೆಂತ್, ಮುಂಬಯ್ಯಾಂತ್ ಭೋವ್ ಅಪ್ರಭಾರ್ಯೆನ್ ಕವಿತಾಸಾದರ್ ಸರ್ಕೆ ಮಾಂಡುನ್ ಹಾಡ್ಲ್ಯಾ ಸಂಘಟನಾಂ ಪಯ್ಯಿಂತ್ ಜೆರಿಮೆರಿಚ್ಯಾ 'ಕೊಂಕಣ್ ತಾರಾಂ' (ಮುಖೀಲ್ಪಣ್: ಜೋನ್ ಮಸ್ಕರೆನ್ಸ್) ಸಂಘಟನಾಕ್ 'ಅತ್ಯುತ್ತಮ್ ಸಂಘಟನ್' ಇನಾಮ್ ಸಂಘಟನಾ ತಫ್ಎನ್ ಬಾಯ್ ಘೈರ್ರೋ ಕಲ್ಲಾಡಿ ಹಿಣೆಂ ಸ್ವೀಕಾರ್ ಕೆಲೆಂ.

2018 ಇಸ್ಪೆಂತ್, ಮುಂಬಯ್ಯಾಂತ್ ಭೋವ್ ಅಪ್ರಭಾರ್ಯೆನ್ ಕವಿತಾಸಾದರ್ ಸರ್ಕೆ ಮಾಂಡುನ್ ಹಾಡ್ಲ್ಯಾ ಸಂಘಟನಾಂ ಪಯ್ಯಿಂತ್ ಕಾಂದಿವಲಿಚ್ಯಾ 'ಅಸುಪ್ಪಾಂವ್ ಕೊಂಕಣ್ ಸಂಘಟನ್' (ಮುಖೀಲ್ಪಣ್: ವಲೆರಿಯ್ನ ಪಾಯ್ಸ್) ಸಂಘಟನಾಕ್ 'ಅತ್ಯುತ್ತಮ್ ಸಂಘಟನ್' ಇನಾಮ್ ಲಾಭ್ಯಂ.

ಶಾರಲ್ ಡಿ'ಸೊಜಾ ಕಾಂದಿವಲೀ ಹಿಂಡ್ ಹೆಂ ಕಾರ್ಯೆಂ ಚೆಲವ್ವ್ಯಾ ವೆಲೆಂ.

- ಪ್ರಸ್ನ್ ನಿಜ್ಞೋದಿ

## SPECIAL THANKS TO

*Dr. Austine D'Souza Prabhu*

*Lawrence Pinto, Kuwait*

*Benny Teacher, Dubai*

*Albert W. D'Souza*

# मुंबयांत कोंकणी साहितीक वावर

- प्रसन्न निझोडी

## कोंकणी अभियान समिती



दिसानदीस उणे जांवन येंवेची वासची अभिरुच वाढंवच्या इग्राद्यान तशेंच कोंकणी साहित्याक लोकांसमोर पावंवच्या इग्राद्यान आशावादी प्रकाशानाच्या मुखेलपणाखाल २००३ इस्वेंत कुवेयटांत ‘कोंकणी अभियान समिती’ स्थापन करून, कुवेयटांत घरानघर वचन कोंकणी लोकांथावन कोंकणी पत्रांक, तशेंच बुकांक लोकांक पावैत जायशें वावर केल्लो. पांच वर्साच्यो कांयं दोनशांक मिकवोन वर्गण्यो ‘दिवो’ पत्राक लाभाशें केल्ल्यो. २००४, २००५ तशेंत २००६ इस्वेंत हें अभियान कुवेयटांत चल्ले आनी सभार कोंकणी बूक, कोवळ्यो तशेंच कोंकणी पत्रांक पाटिबो मेळच्यांत मजत जाल्ली.



हेंच मिसांव मुंबयांत कर्च्या इग्राद्यान २०१८ इस्वेच्या माय ६ तारिकेर अंधेरिच्या आत्मदर्शनांत ‘कोंकणी अभियान समिती’ परत जिवाळी. उडुपी दियेसेजिचें ‘उज्ज्वाड’ पंद्राळें, मुंबयचें ‘दिवो’ अनी ‘सेक्युलर सिटिजन’ हफ्त्याळी, बेळगांवचें मयन्याळें ‘उज्ज्वाड’ तशेंच आशावादी प्रकाशनाचे आयलेवार पर्गट जाल्ले बूक मुंबयच्या वेवेगळ्या प्रांत्यांनी घरानघर वरून विकले. वाशिंत मानेसत रिचार्ड डी’सोजाच्या मुखेलपणाखाल, कांदिवलिंत बाय मेरी वास आनी बाय लिनेट डी’सोजाच्या मजतेन, जेरिमेरिंत बाय फें?लीरा कल्माडीच्या मजतेन, पल्लोटित मानेसत एलियास फेर्नाडीस, पावल मसकरेन्हस हांच्या मजतेन हें अभियान अपुर्यायेन चल्ले.

## बूक पर्गटणी

२००१-२ इस्वेंत कुवेयटांत सुरु जाल्ल्या आशावादी प्रकाशानान २०१७ इस्वेच्यांत ३४ कोंकणी बूक पर्गटल्यात. कोंकणी साहित्यांत अपलीच म्हळ्ळी देणगी दिवच्या इग्राद्यान आशावादी प्रकाशान कानडी तशेंच नागरी दोनयी लिपियांनी बूक पर्गटून आयलां. २०१८ इस्वेंत पर्गटल्या बुकांचीं नांवां;

**बजार** (वल्ली क्वाड्रसाचो चोवतो कविताजमो)

**पाटीं पर्तलीं ल्हारां** (वाल्टर लसादो नके)

**तान** (प्रसन्न निझोडीचो पयलो कविताजमो)

**बायील बम्मूणू** (वसुधा प्रभुचो पयलो कविताजमो)

**पडबिंद** (रीटा आलबुककाचो पयलो कविताजमो)

**सुकी भर्ती** (वल्ली क्वाड्रसाचो पांचवो कविताविश्लेषणांचो जमो)

**काळजा उडी** (रोशबाबा बार्कुराचो पयलो कविताजमो)

**चाबूक आनी हेर कथा** (रोनी मांतेरो कटपाडिचो पयलो मटव्याकाणियांचो जमो)

**पर्नो रुक आनी तर्नी वाल** (एवरी पांगळाचो पयलो मटव्याकाणियांचो जमो)

**शिमटी आनी हेर कथा** (स्टेनरो अजेकारचो दुसो मटव्याकाणियांचो जमो)

## राश्ट्रीय कान्यासाळ – विमर्सो बरंवचो

कोंकणिंत विमर्सो बरंवचो, पूण पयलें विमर्सो म्हळ्यार कितें म्हळ्ळें समजुंचें भोव गर्जेंचे देकून आशावादी प्रकाशानान मंगळूर युनिवर्सिटिच्या कोंकणी अध्ययन पीठ हांच्या जोड आयोगाखाले, कोंकणी अध्ययन पीठाचो संयोजक डाजियवंत नायक मुनियाल हाच्या अध्यक्षपणाखाल मुंबयांत अदेसाचें राश्ट्रीय कान्यासाळ नवेंबर २५ तारिकेर अंधेरिच्या आत्मदर्शनांत मांडून हाडलें. नामणेचो कवी मेलवीन रोड्रिग्साच्या अध्यक्षपणाखाल चलल्ल्या ह्वा परिसंवादांत वल्ली क्वाड्रस अजेकार आनी डा. अरविंद इयानभाग हार्णी आपापले प्रबंध सादर केले. उपरांत मेलवीन रोड्रिग्सान विमर्सो बरंवचेविशीं कोंकणी खंच्या पांवडार आसा म्हळ्ळेविशीं अपलीं भगां उचारलीं.

कर्नाटक कोंकणी साहित्य अकाडेमिचो अध्यक्ष मानेसत आर. पी. नायक तशेंच उध्यमी मानेसत आलबर्ट डुबल्यू डी’सोज मुखेल सयरे जावन हाजर आसले.

## राश्ट्रीय कान्यासाळ – कोंकणिंतलें स्त्री साहित्य

साहीत अकाडेमी आनी आशावादी प्रकाशन हांच्या जोड आयोगाखाल दोन दिसांचें ‘राश्ट्रीय कान्यासाळ’ एपरिलाच्या २७-२८ तारिकेर साहीत अकाडेमिच्या मुंबय दफ्तराच्या सभासालांत मांडून हाडलें. गोंय, कर्नाटक, महाराश्ट्र तशेंच केरळ अशें च्यार गाज्याच्या कोंकणी स्त्रीयांच्या वेवेगळ्या प्रकाशाच्या साहित्याचेर परिसंवाद तशेंच विचारगोइटी ह्वा कान्यासाळांत चल्ली.

## विलफी रेबिंबस स्मारक द्वी-लिपी साहितीक स्पर्धे २०१८:

आशावादी प्रकाशानान २००४ इस्वेंत कुवेयटांत सुरु केल्ल्या ‘दायज साहितीक स्पर्धे’ २००५, २००६ आनी २००७ पन्यांत चल्ले. हेंच मिसांव २०१७ इस्वेंत पयणारी साहितीक स्पर्धे चल्लो. पूण २०१८ इस्वेंत ह्वा स्पर्ध्याक नवें रूप दिवच्या इग्राद्यान डोआसटीन

# ಮುಂಬಿಯಾಂತ್ರ ಕೋಂಕಣ್ ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾರ್ಷಿಕ್

- ಪ್ರಸನ್ನ ನಿಡ್ಲೊದಿ

ಕೊಂಕಣ್ ಅಭಿಯಾನ್ ಸಮಿತಿ



ದಿಸಾನ್‌ದೀಸ್ ಉಣಿ ಜಾಂವ್ಯ ಯೆಂಪ್ವಿ ವಾಸಿ ಅಭಿರುಚ್ ವಾಡಂವ್ಯ್ಯಾ ಇರಾದ್ಯಾನ್ ತತ್ತೆಂಚ್ ಕೊಂಕಣ್ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ ಲೋಕಾಂಸಮೋರ್ ಪಾವಂವ್ಯ್ಯಾ ಇರಾದ್ಯಾನ್ ಆಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನಾಜ್ಯ್ಯಾ ಮುಖೀರ್ಪಣಾಖಾಲ್ 2003 ಇಸ್ಟೆಂತ್ ಕುವೆಯಾಂತ್ ಜೊಂಕೆಂ ಅಭಿಯಾನ್ ಸಮಿತಿ ಸ್ಥಾಪನ್ ಕರುನ್, ಕುವೆಯಾಂತ್ ಘರಾನ್‌ಫರ್ ವಚನ್ ಕೊಂಕಣ್ ಲೋಕಾಂಧಾವ್ಯ ಕೊಂಕಣ್ ಪತ್ರಾಂಕ್, ತತ್ತೆಂಚ್ ಬುಕಾಂಕ್ ಲೋಕಾಂಕ್ ಪಾವಿತ್ರ ಜಾಯ್ಯಂ ವಾವ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯು ಪಾಂಚ್ ವಸಾರಂಚ್ಯ್ಯಾ ಕಾಂಯ್ ದೇನಾಂಕ್ ಮಿಕ್ಕೊನ್ ಗರಗ್ಕೊವ್ಲ್ ದಿವ್ಯೋ ಪತ್ರಕ್ ಲಾಭಾರೆಂ ಕೆಲ್ಲ್ಯು 2004, 2005 ತತ್ತೆಂತ್ 2006 ಇಸ್ಟೆಂತ್ ಹೆಂ ಅಭಿಯಾನ್ ಕುವೆಯಾಂತ್ ಜೆಲ್ಲಂ ಆನಿ ಸಭಾರ್ ಕೊಂಕಣ್ ಬೂಕ್, ಕೊವ್ಲ್ಯು ತತ್ತೆಂಚ್ ಕೊಂಕಣ್ ಪತ್ರಾಂಕ್ ಪಾಟಿಂಚೊ ಮೆಳ್ಜ್ಯ್ಯಾತ್ ಮಜ್ತ್ ಜಾಲ್.



ಹೆಂಚ್ ಮಿಸಾಂವ್ ಮುಂಬಿಯಾಂತ್ ಕೆಕಾರ್ ಇರಾದ್ಯಾನ್ 2018 ಇಸ್ಟೆಚ್ಯ್ಯಾ ಮಾಯ್ 6 ತಾರಿಕೆರ್ ಅಂದೇರಿಚ್ಯ್ಯಾ ಆಶಿಶೆನಾಂತ್ ಕೊಂಕಣ್ ಅಭಿಯಾನ್ ಸಮಿತಿ ಪರತ್ ಜಿವಾತ್ ಉಡುಪಿ ದಿಯೆಸೆಬಿಚೆಂ ‘ಲುಜ್ಪಾದ್’ ಪಂದ್ರಾಂಕ್, ಮುಂಬಿಯಾಂತ್ ‘ದಿವ್ಯೋ’ ಆನಿ ‘ಸೆಕ್ಕುಲರ್ ಸಿಟಿಜನ್’ ಹಫ್ತೆಂಜ್ಲಿಂ, ಬೆಳ್ಳಾಂವಾಚೆಂ ಮಯ್ಯಾತ್ಲ್ಯೆಂ ‘ಲುಜ್ಪಾದ್’ ತತ್ತೆಂಚ್ ಆಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನಾಚಕ್ ಅಯ್ಯಿವಾರ್ ಗರಗ್ಕೊಚೊ ಚಾಲ್ಲೆ ಮುಂಬಿಯಾ ವೆಗ್ವಾ ವೆಗ್ವಾ ಪ್ರಾಂತ್ಯಾನ್ ಘರಾನ್‌ಫರ್ ವರುನ್ ವಿಲ್ಲೆ. ವಾತಿಂತ್ ಮಾನೆಸ್ ರಿಚ್ಚಾದ್ ಡಿಸೋಚೆಬ್ ಮಜ್ತ್ ಜಾಚ್ಯ್ಯಾ ಮಿಖೀರ್ಪಣಾಖಾಲ್ ಕಾಂದಿವಲಿಂತ್ ಬಾಯ್ ಮೇರಿ ವಾಸ್ ಆನಿ ಬಾಯ್ ಲಿನೆಟ್ ಡಿಸೋಚೆಬ್ ಮಜ್ತ್ ನೆ, ಜೆರಿಮೆರಿಂತ್ ಬಾಯ್ ಪ್ರೈರ್ ಕಲ್ಲಾಡಿಚ್ಯ್ಯಾ ಮಜ್ತ್ ನೆ, ಪಲ್ಲೆಚಿಂತ್ ಮಾನೆಸ್ ಎಲಿಯಾಸ್ ಫೆನಾರಂಚೆಸ್, ಪಾವ್ ಮಸ್ತರೆನ್ಸ್ ಹಾಂಚ್ಯ್ಯಾ ಮಜ್ತ್ ನೆ ಹೆಂ ಅಭಿಯಾನ್ ಅಪುಭಾರ್ಯಾ ನೆ ಚಿಲ್ಲೆಂ.

ಬೂಕ್ ಪರಗಟ್ಟ್

2001-2 ಇಸ್ಟೆಂತ್ ಕುವೆಯಾಂತ್ ಸುರು ಜಾಲ್ಲ್ಯ ಆಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನಾನ್ 2017 ಇಸ್ಟೆ ಪರಗಟ್ ಇರಾದ್ಯಾನ್ 34 ಕೊಂಕಣ್ ಬೂಕ್ ಪರಗಟ್ಟ್ಲ್ಯ್ಯಾ. ಕೊಂಕಣ್ ಸಾಹಿತ್ಯಾಂತ್ ಅಸ್ಸಿಕ್ ಮ್ಹಿಂ ದೇಗ್ಡೆ ದಿಂಚ್ಯ್ಯಾ ಇರಾದ್ಯಾನ್ ಆಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನ್ ಕಾನಡಿ ತತ್ತೆಂಚ್ ನಾಗರಿ ಮೊನೆಯೀ ಲಿಂಂಯಾಂನಿ ಬೂಕ್ ಪರಗಟ್ ಆಯ್ಲ್ಳಂ. 2018 ಇಸ್ಟೆಂತ್ ಪರಗಟ್ಲ್ಯ್ಯಾ ಬುಕಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ; ಬಜಾರ್ (ವಲ್ಲಿ ಕ್ಕಾಡುಸಾಚೊ ಜೊವ್ಲ್ ಕೆವಿತಾಜಮ್ಲೊ) ಪಾಟಿಂ ಪರಿಶ್ಲೆಂ ಲ್ಲಾರಾಂ (ವಾಲ್ರ್ಪ್ರೊ ಲಸ್ಲಾಡೊ ನಕೆ) ತಾನ್ (ಪ್ರಸನ್ನ ನಿಡ್ಲೊದಿಚೊ ಪಯ್ಲ್ಲೊ ಕೆವಿತಾಜಮ್ಲೊ)

ಬಾಯಿಲ ಬಮ್ಮುಣ್ (ವಸುಧಾ ಪಭುಚೊ ಪಯ್ಲ್ಲೊ ಕೆವಿತಾಜಮ್ಲೊ) ಪಡ್ಡಬಿಂಬ್ (ರಿಂಟ್ ಆಲ್ಲುಕ್ಕಾಡುಚೊ ಪಯ್ಲ್ಲೊ ಕೆವಿತಾಜಮ್ಲೊ) ಸುತ್ತಿ ಭರ್ತಿ (ವಲ್ಲಿ ಕ್ಕಾಡುಸಾಚೊ ಪಾಂಚ್ಯ್ಯಾ ಕೆವಿತಾಖ್ಯೆಂಚೊ ಜಮ್ಲೊ) ಕಾಳ್ಜ್ ಉಡಿ (ರೋಶೊಬಾಬಾ ಬಾಕುರ್ರಾಚೊ ಪಯ್ಲ್ಲೊ ಕೆವಿತಾಜಮ್ಲೊ) ಬಾಬೂಕ್ ಆನಿ ಹೆರ್ ಕಥಾ (ರೋನಿ ಮೊಂತೇರೊ ಕಟ್ಟಾಪಾಡಿಚೊ ಪಯ್ಲೊ ಮಟ್ಟೊಕಾಣೀಯಾಂಚೊ ಜಮ್ಲೊ) ಪರ್ಯೋ ರೂಕ್ ಆನಿ ತರ್ವಿ ವಾಲ್ (ಎವೈ ಪಾಂಗ್ಯಾಚೊ ಪಯ್ಲ್ಲೊ ಮಟ್ಟೊ ಕಾಣೀಯಾಂಚೊ ಜಮ್ಲೊ)

ಶಿಮ್ಮೊ ಆನಿ ಹೆರ್ ಕಥಾ (ಸ್ವೇನ್ರೊ ಅಜೆಕಾರ್ ಚೊ ದುಸ್ಲೇ ಮಟ್ಟೊ ಕಾಣೀಯಾಂಚೊ ಜಮ್ಲೊ) ರಾಶ್ರೀಯ್ ಕಾಯಾಂಸಾಳ್ - ವಿಮಸೋ ಬರಂಪ್ಲೊ ಕೊಂಕಣೆಂತ್ ವಿಮಸೋ ಬರಂಪ್ಲೊ ಪ್ರಣ್ ಪಯ್ಲೆಂ ವಿಮಸೋ ಮ್ಹುಳ್ಯ್ಯಾ ಕಿತ್ತೆಂ ಮ್ಹುಳ್ಯ್ಯಂ ಸಮ್ಮಂಚೆಂ ಭೋವ್ ಗಜೆಚೆಂ ದೆಕುನ್ ಆಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನಾನ್ ಮುಂಗ್ಯುರ್ ಯುನಿವೆಂಚ್ಯ್ಯಾ ಕೊಂಕಣ್ ಅಧ್ಯೆಯನ್ ಹೀತ ಹಾಂಚ್ಯ್ಯಾ ಜೊಡ್ರ್ ಆಯೋಗಾಖಾಲ್, ಕೊಂಕಣ್ ಅಧ್ಯೆಯನ್ ಹೀತಾಚೊ ಸಂಯೋಜಕ್ ಡಾ ಜಯವಂತ್ ನಾಯ್ಕ್ ಮುನಿಯಾಲ್ ಹಾಂಚ್ಯ್ಯಾ ಅಧ್ಯೆಕ್ಪಣಾಖಾಲ್ ಮುಂಬಿಯಾಂತ್ ಅದೇಸಾಚೆಂ ರಾಶ್ರೀಯ್ ಕಾಯಾಂಸಾಳ್ ನವೆಂಬರ್ 25 ತಾರಿಕೆರ್ ಅಂದೇರಿಚ್ಯ್ಯಾ ಆಶಿಶೆನಾಂತ್ ಮಾಂಡುನ್ ಹಾಡ್ಯೆಂ. ನಾಮ್ಮೊಚೊ ಕೆವಿ ಮೆಲ್ಲಿನ್ ರೊಂಡ್ಗಿಸಾಂಚ್ಯ್ಯಾ ಅಧ್ಯೆಕ್ಪಣಾಖಾಲ್ ಜೆಲ್ಲೊಲ್ಲ್ಯ್ಯಾ ಹ್ಯ್ಯಾ ಪರಿಸಂವಾದಾಂತ್ ವಲ್ಲಿ ಕ್ಕಾಡುಸಾ ಅಜೆಕಾರ್ ಆನಿ ಡಾ ಅರವಿಂದ ಶಾನ್ಖಾಗ್ ಹಾಂಸೆಂ ಅಪಾಪ್ಲೆ ಪ್ರಬಿಂಧ್ ಸಾದರ್ ಕೆಲ್. ಉಪ್ಪಾಂತ್ ಮೆಲ್ಲಿನ್ ರೊಂಡ್ಗಿಸಾನ್ ವಿಮಸೋ ಬರಂಪ್ಲೆವಿಶಿಂ ಕೊಂಕಣ್ ವಿಂಚ್ಯ್ಯಾ ಪಾಂಪ್ಪಾರ್ ಆಸಾ ಮ್ಹುಳ್ಯೆವಿಶಿಂ ಅಪ್ಪಿಂ ಭಗ್ಗ್ಯ್ಯಾ ಉಚಾಲ್ರೊ.

ಕೊಂಕಣ್ ಕೊಂಕಣೆಂ ಸಾಹಿತ್ ಅಕಾಡೆಮಿಚೊ ಅಧ್ಯೆಕ್ ಮಾನೆಸ್ ಆರ್. ಪಿ. ನಾಯ್ಕ್ ತತ್ತೆಂಚ್ ಉಧ್ಯೆಮಿ ಮಾನೆಸ್ ಆಲ್ಟ್ರೆಕ್ ಡಬ್ಲುಲ್ಲೊ ದಿಸೋಚೆ ಮಿಖೀಲ್ ಸಯ್ಯೆ ಜಾವ್ಯ ಹಾಜರ್ ಆಸ್.

ರಾಶ್ರೀಯ್ ಕಾಯಾಂಸಾಳ್ - ಕೊಂಕಣೆಂತಲೆಂ ಸೀ ಸಾಹಿತ್

ಸಾಹಿತ್ ಅಕಾಡೆಮಿ ಆನಿ ಆಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನಾನ್ ಹಾಂಚ್ಯ್ಯಾ ಜೊಡ್ರ್ ಆಯೋಗಾಖಾಲ್ ದೋನ್ ದಿಸಾಂಚೆಂ ‘ರಾಶ್ರೀಯ್ ಕಾಯಾಂಸಾಳ್’ ಎಪ್ಲಿಲಾಂಚ್ಯ್ಯಾ 27-28 ತಾರಿಕೆರ್ ಸಾಹಿತ್ ಅಕಾಡೆಮಿಚ್ಯ್ಯಾ ಮುಂಬಿಯ್ ದಘ್ವರಾಂಚ್ಯ್ಯಾ ಸಭಾಸಾಲಾಂತ್ ಮಾಂಡುನ್ ಹಾಡ್ಯೆಂ. ಗೊಂಯ್, ಕೊಂಕಣ್, ಮಹಾರಾಳ್ ತತ್ತೆಂಚ್ ಕೇರಳ ಅಶೆಂ ಜ್ಯಾರ್ ರಾಜ್ಯಾಂಚ್ಯ್ಯಾ ಕೊಂಕಣ್ ಸೀಯಾಂಚ್ಯ್ಯಾ ವೆಗ್ವಾ ಪ್ರಕಾರಾಂಚ್ಯ್ಯಾ ಸಾಹಿತ್ಯಾಚೆರ್ ಪರಿಸಂವಾದ್ ತತ್ತೆಂಚ್ ಪೆಚಾರ್ಗೊನೋಪ್ಪ್ರೊ ಹ್ಯ್ಯಾ ಕಾಯಾಂಸಾಳಾಂತ್ ಜಲ್ಲೊ.

ವಿಲ್ಲೆ ರೆಬಿಂಬಸ್ ಸಾರ್ಕ್ ದ್ವಿ-ಲಿಪಿ ಸಾಹಿತ್ಕ್ ಸ್ವಫ್ದೊ 2018:

ಆಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನಾನ್ 2004 ಇಸ್ಟೆಂತ್ ಕುವೆಯಾಂತ್ ಸುರು ಕೆಲ್ಲೊ ದಾಯ್ ಸಾಹಿತ್ಕ್ ಸ್ವಫ್ದೊ 2005, 2006 ಆನಿ 2007 ಪರಗಟ್ ಇಸ್ಟೆಂತ್ ಜೆಲ್ಲೆ ಹೆಂಚೆ ಮಿಸಾಂವ್ ಪರಗಟ್ ಇಸ್ಟೆಂತ್ ಪಯ್ಲ್ಲೊ ಸಾಹಿತ್ಕ್ ಸ್ವಫ್ದೊ ಜಲ್ಲೊ.

डी'सोज प्रभुच्या मुखेलपणाखाल चलच्या 'वीज' ई-पत्र तशेंच 'पर्याणी' हांच्या मुखेलपणाखाल पयल्या राश्ट्रीय द्वी-लिपी कोंकणी साहितीक स्पर्धाची सुर्वत जाली.

मटविकाणी, कविता, तर्जन काणी, आनी लेखनां ह्या च्यार विभागांनी, गोंय, कोच्ची, मंगळूर थावन सुमार पन्नासांक मिकवोन बर्पा आयिल्लीं.

मटविकाणी विभागांत बाय नयना अडारकर गोंय, मेलवीन जे. वास मंगळूर, रोन रोच कस्सिया मंगळूर हांकां पयलें, दुसरें आनी तिसरें इनाम लाभलें. बेबी टीचर दुभाय, रिचार्ड अलवारीस हांकां हुमेदिचीं इनामां लाभलीं.

तर्जन काणियांच्या प्रकारांत किशू बारकूर हाका पयलें इनाम लाभलें. डाआरविंद इयानभाग आनी फ्लाविया आलबुकर्क हांका हुमेदिचीं इनामां लाभलीं.

कवितेच्या विभागांत आर. एस. भासकर कोच्चीन, उर्जिता भोवे गोंय, प्रसन्न निझूडी मुंबय हांकां पयलें, दुसरें आनी तिसरें इनाम लाभलें. मनोज कामत गोंय, बम्मू फेंडे गोंय आनी सुनेत्रा जोग गोंय हांकां हुमेदिचीं इनामां लाभलीं.

लेखनां विभागांत एकयी लेखन स्पर्धाच्या मट्टार नातल्ल्यान प्रसन्न निझूडी आनी डोनालड पिरेरा हांकां हुमेदिचीं इनामां लाभलीं.

कोच्चिचो शरतचंद्र शेण्य, एच्चेम पेर्नाल आनी वल्ली क्वाड्रस ह्या स्पर्धाचे वोरयणार जावनासले.

#### कवितापाठ [अध्ययन]:



कविता शिकुंक आसक्त आसच्या मुंबयितल्या कोंकणी भुग्यांक तशेंच युवजणांक, कविता वाचुंक, समजोंक आनी जिरवंक तरबेती/कुमोक कर्च्चा इराद्यान आशावादी प्रकाशनाच्या मुखेलपणाखाल कोंकणी कविता अध्ययन 'कवितापाठ' अगोस्त १२ तारिकेर आयतारा, कांदिवलिंत दोनपारां अडेज थावन साडेच्यार वोरां पन्यांत आसा केल्लूं. गोंयचो नामणेचो कोंकणी कवी उदय एन. म्हांबरो ह्या कवितापाठाचो मुखेल सयरो तसेंच मंगळुर्चो नामणेचो कोंकणी बरवपी महेश नायक सयरो जावन हाजर आसले. तसेंच सुमार एकवीस जणांनी ह्या कामासाळाक हाजर आसल्लीं.

कामासाळाच्या सुर्वातीर वल्ली क्वाड्रसान आपल्या आध्ययन लेकनांत कविता कित्याक बरयजय? कविता म्हळ्यार कितें? म्हळ्या सवलांचेर सुर्वात करून, २००४ थावन २००७ पन्यांत कुवेयटांत चलयिल्ल्या पांतीस कवितापाठ महिन्याळ्या कविता अध्ययानाचो मटवो विवर दिलो. नामणेचो इंगलीश कवी माथूर आर्नलडाची आनी ताच्या कवितेंची मटवी वळक करून, उदय एन. म्हांबरोच्या

'मनश्याच्या सोधांत' बुकाचेर तशेंच ताच्या कवितेंचेर केल्लें सविसतार लेकन वाचून सांगले.

कवी उदय म्हांबरो हाची परिचय प्रसन्न निझूडीन आनी महेश नायक हांची वळोक वल्ली क्वाड्रसान करून दिली. उदय म्हांबरोन आपल्या जिण्येविशीं, कुटमाविशीं आनी घराविशीं तसेंच बदलोन येंवच्या परिसराविशीं सांगोन, कशी एक कविता मनशाक बेरे वाटेक चलांक मजत कर्ता म्हण सांगोन आपें?ल्य दोन कविता सादर केल्यो. उपरांत महेश नायक हाणे आपें?ल्य दोन कविता सादर केल्यो.

हाजर आसल्ल्या भुग्यांयुवजणा तर्फेन शारल डी'सोजान "आमी इसकोलांनी कवितेविशीं शिकाप जोडलां तरी, कविता बरवंक आनी समजोंक असली एक वेदी फावो जातेली म्हण चिंतुंक नातलें, आनी ही वेदी आमकां कविता बरवंक आनी समजोंक आधार आनी प्रेरण जातेली" म्हण आपें?ल विचार सांगलो.

कांदिवली संघटनाचो जेराल कान्यदर्शी वलेरियन पायसान सर्वांचो उपकार आठयलो. हें कान्यें लिनेट डी'सोजान सुदार्सून व्हेले.

#### कवितापाठ [अध्ययन दोन]:



आशावादी प्रकाशनाच्या माताळ्यार हें दुसरें कवितेचें कामासाळ 'कवितापाठ' मार्च २४ तारिकेर असुप्सांव कोंकणी संघटन कांदिवली हांच्या मजतेन कांदिवली इगर्जे-इसकोलाच्या सभासमांत चल्लें. गोंयचो नामणेचो कवी, साहित्य अकाडेमी पुरसकार जोडपी बाब माधव बोकराच्या 'मोळबाचें जनेल' कविताजम्याचेर वल्ली क्वाड्रसान केल्लें सविसतार विश्लेषण बाय लिनेट डी'सोजान सादर केलें. मुखेल सयरो लारेन्स डी'सोज कमानीन एका कवितेक कशें समजोंचें एकेका वळिच्या कवितेंत कितलो आर्थ आटापन आसता म्हळ्याचेर सविसतार समजोंणी दिली आनी हाज्चो फायदो आमच्या भुग्यांनी आनी युवजणांनी जोडुंक उलो दिलो.

उपरांत कवियिनी बाय वसुदा प्रभुच्या अध्यक्षपणाखाल कवितागोळी चल्ली. बाय फिलोमिना सां प्रान्सिसको, बाय रीटा अलबुकर्क, बाब शैलेंद्र मेहता, बाब प्रसन्न निझूडी, आनी बाब वल्ली क्वाड्रसान आपां?ल्य आपुरबायेच्यो कविता सादर केल्यो. ए.के.एस. अध्यक्ष बाय हिलडा पिरेरा आनी उपाध्यक्ष बाब जेम्स डी'सोजान बाय वसुधाक उडासाची काणीक दीवन मान केलो.

जेराल कान्यदर्शी वलेरियन पायसान कान्यें चलवन व्हेलें आकेरीक वल्ली क्वाड्रसान हाजर आसल्ल्या सुमार पांतीस जणांक धन्यवाद दिले.

आशावादी प्रकाशन मुंबयत कोंकणी उरंवच्या आनी कोंकणी बरंवच्या इराद्या तवळतवळ कामासाळां मांडन हाडता. वल्ली क्वाड्रसाच्या मुखेलपणार आसली कामासाळां मुंदर्सून वेतेलीं म्हण भर्वस्यां.



# वाल्टर लसादो - एक नियाळ

५ सेप्टेंबर १९४८ इस्वेंत कासियांत जल्मून, उपरांत कार्कळ वाराण्ड्याच्या नके फिर्गजेंत व्हड जावन शिकप जोडून १९६४ इस्वेंत मुंबय पावलो. न्यू इंडिया अश्यूरेन्स कंपनेंत ३७ वर्सा काम कर्न २००४ इस्वेंत स्वयं निवृत्ती घेतली.

हाची पतीण मियार फिर्गजेच्या रेंजाळांतली; बेनडिकटा सांतुमायेर, आनी हाकां दोगा चेडवां भुर्गी; सुजान आनी शारोन दोगांय शिकून वावर करून आसात. शारोन इंगलीश भासेंत साहित्य बरयता.

सिरिवंताच्या संपादकपणाखाल 'काणीक' पत्राचो सह-संपादक जावन वावर केला. राकणो, झेलो, मित्र, उदेव, मांय गांव, काणीक, उमाळो, दिवो अशें सर्व पत्रांनी तशेंच किटाळ, पयणारी, मायभास जाळी जाग्यांनी सयत ताचीं बर्पा पर्गटल्यांत. पयणारी. कोमच्या सल्हा-समितिंत ताण सेवा दिल्या.

१९६४ इस्वेंत पयली मटविकाणी "बेन्न" पयणारिचेर पर्गत जाली. पूण ताची वोड तर्जण साहित्य थंय चडीत आसली. ताची अखरेची मटविकाणी 'संघरष', २०१८ इस्वेच्या माय मयन्यांत 'पयणारी. कोम'चेर पर्गटल्या.

जेम्स ह्याडलिचेसाची 'Just Another Sucker' कादंबरी कोंकणिंत 'अक्रमी जाळ' नांवार १९७०-७१ इस्वेंत पयणारिचेर पर्गटली. सिरिवंतान १९७३ इस्वेंत 'Make the corpse walk' कादंबरेक कोंकणिंत 'चल्चे मोडे' पर्गटली. १९८० इस्वेंत 'Just A Matter of Time' कादंबरेक कोंकणिंत 'जुदासाची जुगार' नांवार तर्जण करून पर्गटली, १९८५ इस्वेंत 'Not Safe To Be Free' कादंबरेक कोंकणिंत 'मोर्नाची ताळो' मित्र पत्राचेर पर्गटली. मारियो पुजोची 'The Godfather' कादंबरी कोंकणिंत 'माफिया पोदोर्न' नांवार जे. बी. मोरायसाच्या संपादकपणाखाल 'दिवो' पत्राचेर पर्गटली.

नीळगता/मटव्यो काणियो: ऐवन हंटराची The Last Spin काणी, रोबर्ट ब्लोचाची The Man Who Cried Wolf! कोंकणिंत 'आस्वेलाचो उमो' पयणारी.कोमचेर पर्गटल्यात. कोंकणेंतल्या चडताव सर्व पत्रांनी ताच्यो मटव्यो काणियो तशेंच तर्जण मटव्यो

काणियो पर्गटल्यात तरयी, ताच्या मटव्या काणियांचो पयलो जमो 'अपविन्न संबंध' २०१७ इस्वेंत आशावादी प्रकाशनान पर्गटलो, तशेंच २०१८ इस्वेंत ताच्या तर्जण मटव्या काणियांचो जमो 'पाटीं पर्तल्ली ल्हारा' पर्गटलो.

वेक्तिव्य: अपुभायेचो वाचपी, कानडी तशेंच इंगलिशांत सयत बरयतालो तरयी कोंकणिंत बरंवची ताची पयली वोड जावनासली. घनाधीक बाब वाल्टर लसादो सर्वांक भोव गवरव दीवन उलयतालो. केदनांच नांव, मान, पुरस्कार, प्रशस्तेक लब्डुंक तो तयार नासलो. २०१७ इस्वेंत मुंबयांत समेसत एकारांच्या सांगातांत 'कोंकणी एकवट' मुखांत्र आशावादी प्रकाशनान ताच्या तर्जण वावराक मान दीवन ताका 'जिण्ये आवदेचो मान' दिला.

आज वाल्टर लसादो नके आमचे मधें ना, पूण ताचें अपुभायेचें साहीत आज आमचे सवें आसा. तें कोंकणिंत खंडीत जावन अमोलीक म्हणच्यांत दुभाव ना. साहितीक अध्ययन कर्चांनी कांय हाच्या साहित्याचेर, प्रत्येक जावन मटव्या काणियांचेर अध्ययन करूंक फावो.

पयणारी.कोम पंगडा सवें मुंबयांतले समेसत कोंकणी बरवपी, कोंकणी वावराडी आनी मोर्गी सवें वाल्टर लसादोच्या अत्याक शांती मागतां.

वल्ली क्वाड्रस, अजेकार



## ವಾಲ್ತುರ್ ಲಸ್ಲೈಡೊ - ಟರ್ ನಿಯಾಳ್

5 ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ 1948 ಇಸ್ಟೆಂಟ್ ಕಾಸ್ಟಿಯಾಂಟ್ ಜಲ್ಲುನ್, ಉಪಾಂತ್ ಕಾರ್ಕಳ್ ವಾರಾದ್ಯಾಖ್ಯಾ ನಕ್ಕೆ ಫಿಗ್ ಜೆಂಟ್ ವ್ಹ್ಯಾದ್ ಜಾವ್ ಶಿಕಪ್ ಜೊಡುನ್ 1964 ಇಸ್ಟೆಂಟ್ ಮುಂಬಯ್ ಪಾವ್ಲ್. ನ್ಯೂ ಇಂಡಿಯಾ ಅಶ್ಲೋರ್ನ್ಸ್ ಕಂಪ್ಯೆಂಟ್ 37 ವಸಾಂ ಕಾಮ್ ಕೋಂ 2004 ಇಸ್ಟೆಂಟ್ ಸ್ವಯಂ ನಿವೃತ್ತಿ ಫೆಲ್ಲಿ.

ಹಾಚಿ ಪತಿಣ್ಣ ಮಿಯಾರ್ ಫಿಗ್ ಜೆಚ್ಕ್  
ರೆಂಜಾಳಾಂಳಿ; ಬೆನಡಿಕ್ಟ್ ಸಾಂತುಮಾಯೆರ್,  
ಅನಿ ಹಾಂಕಾಂ ದೊಗಾಂ ಜೆದ್ದಾಂ ಭುಗ್ರೀಂ;  
ಸುಜಾನ್ ಅನಿ ಶಾರೋನ್ ದೊಗಾಂಯ್  
ಶಿಕುನ್ ವಾವ್ ಕರುನ್ ಆಸಾತ್. ಶಾರೋನ್  
ಇಂಗ್ಲಿಶ್ ಭಾಸೆಂಟ್ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಬರಯ್ತ್ತು.

ಸಿರಿವಂತಾಖ್ಯಾ ಸಂಪಾದಕ್ ಪ್ರಾಣವಾಲ್  
‘ಕಾಣಿಕ್’ ಪತ್ರಾಚೊ ಸಹ-ಸಂಪಾದಕ್  
ಜಾವ್ ವಾವ್ ಕೆಲಾ. ರಾಕ್ಸ್‌ ರೆನ್ಲೀ, ಮಿತ್ರ್, ಉದ್ದೇಶ್, ಮಾಂಯ್  
ಗಾಂವ್, ಕಾಣಿಕ್, ಉಮಾಳ್ಳೊ, ದಿವ್ಲೊ  
ಅಶೆಂ ಸವ್ರ್ ಪತ್ರಾಂನಿ ತಶೆಂಚ್  
ಕಿಟಾಳ್, ಪಯ್ಲಾರ್, ಮಾಯ್ಭಾಸ್  
ಜಾಳಿ ಜಾಗ್ಯಾನಿ ಸಯ್ತ್ ತಾಚಿಂ  
ಬಪಾಂ ಪಗ್ರಟ್ಲ್ಯಾಂತ್. ಪಯ್ಲಾರ್.  
ಕೊಮ್ ಚ್ಯಾ ಸಲ್ಲ್ಯಾ-ಸಮಿತಿಂತ್ ತಾಣ  
ಸೆವಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ.

1964 ಇಸ್ಟೆಂಟ್ ಪಯ್ಲಿ ಮಟ್ಟಿಕಾಣಿ  
“ಬೆನ್ನ್” ಪಯ್ಲಾರಿಚೆರ್ ಪಗ್ರತ್  
ಜಾಲಿ. ಪುಣ್ಣ ತಾಚಿ ವೇಂಡ್ ತರ್ಜಣ್  
ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಧಂಯ್ ಜೆಡೆತ್ ಆಸ್. ತಾಚಿ  
ಅಶ್ರೇಚಿ ಮಟ್ಟಿಕಾಣಿ ‘ಸಂಘರ್ಷ್’, 2018  
ಇಸ್ಟೆಂಟ್ ಮಾಯ್ ಮಯ್ಯೆಂತ್ ‘ಪಯ್ಲಾರ್.  
ಕೊಮ್ ಚೆರ್ ಪಗ್ರಟ್ಲ್ಯಾರ್

ಜೇಮ್ಸ್ ಹ್ಯಾಡ್ಲಿಂಚ್ ಸಾಚಿ ‘Just Another Sucker’ ಕಾದಂಬರಿ ಕೊಂಕಣೆಂತ್ ‘ಅಕ್ರಮಿ ಜಾಳ್’  
ನಾಂವಾರ್ 1970-71 ಇಸ್ಟೆಂಟ್ ಪಯ್ಲಾರಿಚೆರ್ ಪಗ್ರಟ್ಲ್ಯಾ  
ಸಿರಿವಂತಾನ್ 1973 ಇಸ್ಟೆಂಟ್ ‘Make the corpse walk’ ಕಾದಂಬರೆಕ್  
ಕೊಂಕಣೆಂತ್ ‘ಚಲ್ಲೆತ್ ಮೋಡೆಂ’ ಪಗ್ರಟ್ಲ್ಯಾ. 1980 ಇಸ್ಟೆಂಟ್ ‘Just A Matter of Time’ ಕಾದಂಬರೆಕ್ ಕೊಂಕಣೆಂತ್ ‘ಬುದಾಸಾಚಿ ಬುಗಾರ್’  
ನಾಂವಾರ್ ತರ್ಜಣ್ ಕರುನ್ ಪಗ್ರಟ್ಲ್ಯಾ, 1985 ಇಸ್ಟೆಂಟ್ ‘Not Safe To Be Free’ ಕಾದಂಬರೆಕ್ ಕೊಂಕಣೆಂತ್ ‘ಮೋರ್ಬಾಚೊ ತಾಳೊ’  
ಮಿತ್ರ್ ಪತ್ರಾಚೆರ್ ಪಗ್ರಟ್ಲ್ಯಾ. ಮಾರಿಯೊ ಪುಜೊಚಿ ‘The Godfather’  
ಕಾದಂಬರಿ ಕೊಂಕಣೆಂತ್ ‘ಮಾಫಿಯಾ ಪೋದೊನ್’ ನಾಂವಾರ್ ಜೆ. ಬಿ. ಮೋರಾಯಸಾಚ್ಯಾ ಸಂಪಾದಕ್ ಪ್ರಾಣವಾಲ್ ‘ದಿವ್ರೋ’ ಪತ್ರಾಚೆರ್  
ಪಗ್ರಟ್ಲ್ಯಾ.

ನೇಳ್ತು/ಮಟ್ಟೊ ಕಾಣಿಯೊ: ಇವನ್ ಹಂಟರಾಚಿ The Last Spin ಕಾಣಿ, ರೋಬರ್ಟ್ ಬ್ಲೂಚಾಚಿ The Man Who Cried Wolf! ಕೊಂಕಣೆಂತ್ ‘ಆಸ್ಟ್ರೇಲಾಚೊ ಉಮೊ’ ಪಯ್ಲಾರಿ.ಕೊಮ್ ಚೆರ್ ಪಗ್ರಟ್ಲ್ಯಾತ್. ಕೊಂಕಣೆಂತ್ಲ್ಯಾ ಚಡ್ಟಾವ್ ಸವ್ರ್ ಪತ್ರಾಂನಿ ತಾಚ್ಲ್ಯಾ ಮಟ್ಟೊ ಕಾಣಿಯೊ ತಶೆಂಚ್ ತರ್ಜಣ್ ಮಟ್ಟೊ ಕಾಣಿಯೊ ಪಗ್ರಟ್ಲ್ಯಾತ್

ತರ್ರೋಯೀ, ತಾಚ್ಯಾ ಮಟ್ಟೊ ಕಾಣಿಯಾಂಚೊ ಪಯ್ಲೊ  
ಜಮೊ ‘ಅಪವಿಶ್ರ್ ಸಂಬಂಧ್’ 2017 ಇಸ್ಟೆಂಟ್  
ಅಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನಾನ್ ಪಗ್ರಟ್ಲ್ಯಾ, ತಶೆಂಚ್  
2018 ಇಸ್ಟೆಂಟ್ ತಾಚ್ಯಾ ತರ್ಜಣ್ ಮಟ್ಟೊ ಕಾಣಿಯಾಂಚೊ ಜಮೊ ‘ಪಾಟಿಂ ಪರ್ತಲಿಂ  
ಲ್ಯಾರಾಂ’ ಪಗ್ರಟ್ಲ್ಯಾ.

ವೆಚ್ಚೊ: ಅಪ್ಪಭಾರ್ಯಾಯೆಚೊ  
ವಾಚ್ಚಿ, ಕಾನಡಿ ತಶೆಂಚ್  
ಇಂಗ್ಲಿಶ್‌ ಸಯ್ತ್ ಬರಯ್ತಾಲೊ  
ತರ್ರೋಯೀ ಕೊಂಕಣೆಂತ್ ಬರಂಪ್ಪಿ  
ತಾಚಿ ಪಯ್ಲೊ ವೇಂಡೊ ಜಾವ್ಸ್‌. ಫಾನಾಥಿಕ್ ಬಾಬ್ ವಾಲ್ಪ್ರ್  
ಲಸ್ಲುದೊ ಸವ್ರ್ ಕ್ಷೋವ್  
ಗವ್ರೆವ್ ದೀವ್ವೊ ಉಲಯ್ತಾಲೊ.  
ಕೆದ್ದಾಂಚ್ ನಾಂವ್, ಮಾನ್,  
ಪುರಸ್ಕಾರ್, ಪ್ರಶ್ನೆಕ್ ಲಬ್ಧಿಂಕ್  
ತೊ ತಯಾರ್ ನಾಸ್ಕ್ಲೊ. 2017  
ಇಸ್ಟೆಂಟ್ ಮುಂಬಯಾಂತ್  
ಸಮೇಸ್ತ್ ಎಕ್ತಾರಾಂಚೊ  
ಸಾಂಗಾತಾಂತ್ ‘ಕೊಂಕಣೆಂ  
ವೆಕ್ಕಣ್’ ಮುಖಿಂತ್ ಅಶಾವಾದಿ  
ಪ್ರಕಾಶನಾನ್ ತಾಚ್ಯಾ ತರ್ಜಣ್  
ವಾವ್ರುಕ್ ಮಾನ್ ದೀವ್ವೊ ತಾಕ್ ಜಿಣ್  
ಅವ್ವೆಚೊ ಮಾನ್’ ದಿಲಾ.

ಆಜ್ ವಾಲ್ಪ್ರ್ ಲಸ್ಲುದೊ ನಕ್ಕೆ ಆಮ್ಪ್  
ಮಧೆಂ ನಾ, ಪುಣ್ಣ ತಾಚೆಂ ಅಪ್ಪಭಾರ್ಯಾಯೆಚೆಂ  
ಸಾಹಿತ್ ಆಜ್ ಆಮ್ಪ್ ಸವೆಂ ಆಸಾ. ತೆಂ  
ಕೊಂಕಣೆಂತ್ ವಿಂಡಿತ್ ಜಾವ್ ಅಮೊಲಿಕ್ ಮ್ಲೊಂಟ್ಲ್ಯಾ  
ದುಭಾವ್ ನಾ. ಸಾಹಿತ್ಕ್ ಅಧ್ಯಯನ್ ಕಚಾರ್ ನಿ ಕಾಂಯ್ ಹಾಚ್ಯಾ  
ಸಾಹಿತ್ಯಾಚೆರ್, ಪ್ರತ್ಯೇಕ್ ಜಾವ್ ಮಟ್ಟೊ ಕಾಣಿಯಾಂಚೆರ್ ಅಧ್ಯಯನ್  
ಕರುಂಕ್ ಘಾವೊ.

ಪಯ್ಲಾರಿ.ಕೊಮ್ ಪಂಗ್ನೊ ಸವೆಂ ಮುಂಬಯಾಂತ್ ಸಮೇಸ್ತ್  
ಕೊಂಕಣೆಂ ಬರಂಪ್ಪಿ, ಕೊಂಕಣೆಂ ವಾವ್ರುಡಿ ಅನಿ ಮೋಗಿಂ ಸವೆಂ ವಾಲ್ಪ್ರೊ  
ಲಸ್ಲುದೊಚ್ಯಾ ಅಶ್ಲ್ಯಾಕ್ ಶಾಂತಿ ಮಾಗ್ನಾಂ.

ವಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಡ್ರ್ಸ್, ಅಜೆಕಾರ್



## रुक्माई

पयणारी-वीज हाणी २०१८ इस्वेंत मांडून हाडल्या विलफी रेबिंबस स्मारक गश्ट्रीय मट्टाच्या साहितीक स्पृध्यांत पयले इनाम जोडल्ली काणी.

‘हांवे’ एकदां म्डम मनाबी बंडोपाध्यायचे भाशण आयकल्ले. तिणे म्हणिल्ले, ‘यू आर, वॉट यू बिलिव्ह यू आर’ ह्या उत्तरांनी म्हजे जिणेंत एक टर्नीग पॉयंट हाडलो. हांव चलो न्हय चली आनी हांवे चलयेवरीच आसुंक जाय हें म्हज्या मनान थारायले. आनी तेन्ना सावन जियेले बायल म्हणून, अस्तुरी म्हणून. लोकांनी मागीर म्हाका किन्नर, हिजडो म्हणूं....’

रुक्माई उलयताली आनी सगलीं मन लावन आयकतालीं. सगल्यांची लागी लागी एकूच काणी. कूड आनी मनाच्या दूळांत फशिल्ली. समाजा खातीर हांशें जाल्लीं. तिस्काराचो विशय जाल्लीं, किन्नरां, हिजडे. आपले भाशण जातकच रुक्माई माचये वयली सक्यल देवून वॉश रुमांत वचपाक गेलो. पणजे शारंतले व्हडले सभाघर तें. ‘तृतीयपंथी’ यांचो एका दिसाचो मेळ भरिल्लो. त्या मेळ भरिल्लो. त्या मेळाक कानपूरच्यान रुक्माई आयिल्ली. लेडीज वॉशरुमा कडेन पावताच ती थारली. दार भितरल्यान बंद आशिल्ले. तिणे दारार टकटक केले. ‘कोण’ भितरल्यान एके बायलेचो आवाज आयलो. ‘हांव, हांव रुक्माई’ जाता तितली आवाजात मोवसाण हाडीत रुक्माईन म्हणले. ‘ये औरतोंका वॉशरुम है’ भितरल्यान आवाज आयलो. ‘हांवूय एक बायलूच’ रुक्माई म्हणले. ‘नाका गो उगडूंक, हिजडीं गो ती. डॉलभर सगळीं तींच भरल्यांत’.

भितरल्यान फुसफुस आयकूंक आयली. हरशीं एका तेंपार जाल्यार हें आयकून रुक्माई बोटां अशी मोडीत, चरचरीत गाळ्यो संवपाची. पूण आतां रुक्माईक तें सोबचें नासले. ती आतां शिक्षिका आसली. गुरुजींच्या समाजसेवेचो वसो घेतिल्ली सेवेकरी, तृतीयपंथी भुरग्यांक शिक्षण दिवपी संस्थेची एक ट्रस्टी आशिल्ली. ह्या असल्या सगल्या अपमानाचेर मात करून आपल्याल फुडे व्हरपी एका तृतीयपंथी मंडळाची कार्यकर्ती आसली. इतल्यांत दार उगडले. भितर आशिल्लीं दोगूय बायलां रुक्माईक विचीत्र नदरेन पळयत बेगिबेगीन वॉशरुमांतलीं भायर सरलीं. तिका आतां हाची संवय जाल्ली देखून वायट दिसलें ना. बायल म्हणून जगतां पूण कुडीवयल्यो हेर दादलेपणाच्यो कुरवो तिका पुसून काढूंक मेळनासल्यो. त्यो कुरवो परत्यो परत्यो तिचें हिजडेपण लोकांक दाखोवन दितल्योच आसल्यो. रुक्माई वॉशरुमांतल्यान परती सभाघरांत वचून एके खुर्चेर बसई पूण मागी मात तिचें मन भाशणांनी लागना जालें. ह्या धा वर्सों फाटीं सोडून आयिल्ले जिवीत परतें उस्कून दोळ्यां मुखार घेर धरपाक लागलें. आबा, आई, आक्का, ताई आनी त्या दोन भयणी फाटल्यान जाल्लो अपूरबायेचो रुक्मण म्हणल्यार रुक्माई. बाबू जलां अशें बाळंटेर करूंक येतले तेलूमाँन सांगले खरें पूण बाबू म्हणल्यार

### क नयना अडारकर

गोंयची नामणेची कवयत्री, काणियेगार्न, भोव अपुभयेचें साहीत रसची बाय नयना अडारकर ‘भांगार भुंया’ पत्राची सह-संपादकी जावन वावर करून आसा. तिच्या कवितेंचे तशेंच काणियांचे बक पर्गटल्यात तशेंच सभार साहितीक स्पृध्यांनी हिच्या बर्पाक इनामां सयत लाभल्यांत.



मार्गी केलेली

एके बाये आनी बाबाचे मिश्रण हें ते अनुभवी वैजिणीक कठिल्ले. तिणे तें ल्हवूच आबा म्हणल्याच्या बापायच्या कानार घालें. बाबू जाला म्हण माराण गांवभर कळीत केल्ले ताणे, आनी रोकडेंच वैजिणीचे सांगणे. आबान वैजिणीक दुडू दिवन तोंड बंद केले. रुक्मण बाबू म्हणुनूच घरांत वाडपाक जाय अशी घरच्यांक ताकीद दिवन दवरली.

रुक्मण ल्हान आसतना भयणी मर्दीं वावुरतालो. तो बुशकोट कलसांव घालतालो तरीय ताका भयणी भशेन व्हिस्तीद घालीन दिसताले. तांचे भशेन केंस वाडोवन लांब विणी घालची. तांचे भशेन एकामेकाच्या आंगार पडून खिदळून खळखळून हांसचे अशें दिसताले. तांचे मर्दीं बसून तो खिदळूंक लागलो काय आबा सडसडीत येतालो आनी ताच्या हाताक धरून ताच्या पोल्यार दोन फुलयतालो. बायजण खंयचें कडले. चल उठ बस थंय कुशीन. तूं चलो, चलो तूं आबाच्या उत्तरांनी वितराग आसतालो. ताच्या ह्या वागण्याक तांणी आडामो घालो. पूण आडामो घालो म्हणून मेकळे वारें थोडेंच आडून उरता. स्त्रीत्वाचें वारें आडामाच्या खांचीतल्यान लेगीत रुक्मणाच्या मनांत खेळपाक लागले. तो लिपचोरायां अक्का, ताईचे कपडे घालतालो. पोल्याक पावडर लायतालो, दोळ्यांत काजळ घालतालो. मागीर ही चोरी उकत्यार आयली काय बापायकडसून मार खातालो. शाळेंतूय म्हणून रुक्मणाच्या नशिबांत हेच भोग. कलसांव बुशकोट घालून गेल्लो रुक्मण बायलांवरी आंग मोडीत चलता, बायलांवरी जमनीर सक्यल बसून मुत्ता, उलयतना बायलांवरी लजता म्हणून सगळीं भुरगीं ताका लडकी म्हणून चाळ्यताले. एकदीस मुतारींत आठवेच्या वर्गातल्या गुरून आनी ताच्या इश्टांनी सोमतो सक्यल हात लावन तो लडको काय लडकी हाची खानी करून घेतिल्ली. रुक्मणान तांचो कांचूच घेतलो. ते दिसले रे दिसले ताचे हातपांय थरथरपाक लागताले. परतें कितेंय करीत म्हणून तो तांचे पसून चार हात पयसूच रावतालो.

रुक्मण वयांत येतालो तशी तशी ताचे मर्दीं आपूण बायल आशिल्याची जाणीव खर जावपाक लागली. आपणे आपल्या



भयणी भशेन रंगरंगयाळे कपडे घालचे, तांचे भशेन केंस वळोवचे ही भावना मनांत खर जावपाक लागली. भयणी न्हेसता संवरतना आशेल्ले नदरेन तांकां पळयत रावतालो तो. पूण हे नदरेक ताच्या बापायन वेगळोच अर्थ दिलो. बायजण म्हणून बापायन ताचे पोले फोडले. आवयनूय बापाय आडायलें ना. आतां आतां सगल्यांकूच ताचें हिजडेपण कळून आयिल्लें. लडकीच्या जाग्यार आतां वर्गातीलीं भुरगीं हिजडा आला रे बाबा आतां वाजीव टाळी म्हणून एकामेकाक ताळ्यो मारतालीं. भुरगीं तर भुरगीं एक दीस मास्तरानूय ताका पळयत एक डायलॉग मारिल्लो एक मच्छर भी आदमी को हिजडा बना देता है. ताच्या ह्या डायलॉगार सगळो वर्ग खळखळून हांशिल्लो. त्या दिसा शाळा सुट्टकच जाल्यार सगळीं जाणां ताच्या फाटल्यानूच लागलीं. एक मच्छर भी रुक्मण को हिजडा बना देता है म्हणीत ताळ्यो मारपाक लागलीं. रुक्मण रडत रडत घरा आयलो. आपलें दुख्खव कोणाक तरी सांगचें अशें ताका दिसलें. पूण घरांत तसो कोणूच मनीस नाशिल्लो जो ताका समजून घेवपाचो. ताका दरएकल्या कडल्यान तुच्छतायूच मेळिल्ली. भुरगेपणांत इतलो मोग करपी ताच्यो भयणी अक्का, ताई आनी जल्माक घालपी आवयूय अतां बदलिल्ली. रुक्मण चलो न्हय हिजडो हें लोकांक कळचें न्हय हाची सामकीं जेतनाय घेतालीं तीं सगलीं तरीय रुक्मण आपलीं बायजणपणा वर्गातल्या भुरग्यां मर्दीं दाखयता आसतलो म्हणून भुरगीं चाळ्यता आसतलीं अशें समजून तीं ताचेरुच तिडकपाचीं.

घरच्यांनी रुक्मणाचें तृतीयपंथीपण धांपून दवरपाचो खूब यन्न केलो, पूण धांपून दवरलो म्हणून कोंबो आइडुपाचो चडूच रावता. आतां मेरेन भायर लोकांक हाची सुलूस लागिल्ली. ती सुलूस वाज्यार पातळून हुलोप जावचे पयलीं अक्का, ताईक उजोवन उडोवपाचें अशें घरच्यांनी थागायलें. त्या दिसा अक्काक कोण पळोवपाक येववाचो आशिल्लो. रुक्मणाक त्या दिसा शाळेतूच रावून उसरां घरा येवपाची आदेश दिल्ले बापायन. त्या लोकांच्या नदरेक झळकलो जाल्यार कोंबी कसो सोलून काडटलो म्हणपाची धमकीय दिल्ली बापायन. आनी बापायचो मार कितें आसता हाचो अणभव घेतिल्ल्या रुक्मणाक त्या माराची याद जाल्यारुच कडकडूंक मुतूंक जातालें.

शाळ सुटली तरी रुक्मण बाकारुच बसून रावलो. निमाण्या बाकाचेर एकटो बसतालो तो. ताका चलयोय आपले मर्दीं घेनासल्यो आनी चलेय. पूण तकलेचेर कुटल्यो मारपाक, फाटीचेर धुमके घालपाक आनी लडकी, हिजडा म्हणून चाळोवपाक मात चले-चलयो तितलेच उमेदीन फुडें आसताल्यो. तांच्या माराची, तांच्या चाळोवपाची धास्तीय घेतिल्ली रुक्मणान. पूण सांगतलो कोणाक ताका केन्ना केन्ना दिसतालें आपूण असो अर्दूक कसो एका जाग्यार बसला, त्या जाग्याच्या एका आर्दन दादले आनी दुसऱ्या अर्दन बायलां खातीर जागो आसा. अशा ठेळार कोणी तरी येवचें आनी आपल्याक एका अर्दा धुकलून उडोवचें, जेवरवी आपूण खंयच्या

तरी एका जाग्यार पूर्ण मनीस म्हणून तरी उततलो. दादलो जाल्यार पूर्ण दादलो आनी बायल जाल्यार पूर्ण बायल. विचारांचे भिरकेंत रुक्मण चलपाक लागलो. येते-वते ताचे तकलेर कुटल्यो मारीत, फाटीर धपके घालीत चलताले ताचें लेगीत धंगण ताका नासले. आपूण चलो काय चली अशें मनाक विचारतकच मन ताका तो चलीच आशिल्ल्याचें सांगतालो. पूण मनाचें कशें मानचें हें ताका कळनाशिल्लों. आनी तनाचें सांगणें तनूय ताका कुरवांनी सांगतालें, कूड दादल्याची आसूं, ते कुडींतल्यो भावना बायलेच्यो आशिल्ल्यो. त्या तना-मनाच्या द्रंदांत रुक्मण घुस्पल्लो. तशें आयज रुक्मणाक बेगीनूय घरा वचपाचें नाशिल्लें. देखून तो तसोच शाळेच्या फाटले वटेंतल्यान आयलो. थंय हायर सेकंडरीचे वर्ग चलताले. थंय आयज कसली तरी कार्यावख आशिल्ली. रुक्मणाचीं पावलां आपसूक थंय वळळीं. उबे आशिल्ल्या भुरग्यां मर्दीं तोवूय रिगलो. तशी ताच्या कानार ल्हवू आवाजांतली कुजकूज आयकूंक आयली, अरे हे पण लंचाड त्या चीफ गेस्टा सारकच बरं आनी मारीर भुरग्यां मर्दीं हांसपाची खसखस पिकली. तांणे त्या भुरग्यांचेर नदर मारली. गुरु आनी सांगाती थंय उबे आसले. तो थंयच्यान कूस मारूंक सोदी. पूण इतल्यान ताची नदर स्टेजीचेर गेली. एक लांबरुंद बायल पूण तिचो आंगलोट दादल्याचो. तिचें नांव म्डम मनाबी बंडोपध्याय, एका नामनेच्या कोलेजीची प्रिन्सिपल. म्डम मनाबीन उबे रावून सगल्यांक अभिवादन केलें आनी उलोवपाक सुरवात केली. हिजडो म्हणून जल्माक आयिल्ली मनाबी म्डम कितल्याशाच वायट प्रसंगांतल्यान गेल्ली. तरीय तिणे जिद सोडली ना. तिची जिद, तिचे केश फळाक आयले आनी ती आयज नामनेच्या कॉलेजीची प्रिन्सिपल म्हणू भौमानान जियेताली. भाशण सोंपयता सोंपयता मनाबी म्डमीन म्हणलें, ‘कुछ तो लोग कहेंगे, लेकिन लोगों का तो काम ही है कहना, पूण आपणे मात जगचें कशें यू आर, वॉट यू बिलिंह यू आर ह्याच नेटान, ह्याच भौमानान’.

उसरां घरा परतना रुक्मण आपले घुंवळेतूच आसलो. यू आर, वॉट यू बिलिंह यू आर. हय, हांव चली. हांव चली हें हांव सामके मानता. आनी चली म्हणूनच हाचे मखार जगतए. विचारांचे भिरकेंत रुक्मण घरांत सरलो. घरांतलीं सगळीं उलोवपांत गुल्ल आशिल्लीं. घडये अक्काक पळोवंक येवप्यान अक्काक पसंद केलां आसतले. तांच्या तोंडार खोस पातळिल्ली. रुक्मण आयला तें तांच्या ध्यानांतूय नाशिल्लें. रुक्मण तसोच भितर वतना ताचें अक्काचे कुडींत लक्ष गेलें. अक्कान पळोवपाक येतलें म्हणून न्हेशिल्ली साडी अशीच खाटीर सोडोवन दवरिल्ली. रुक्मणाची आपूण चली आशिल्ल्याची जाणीव ओतो येवन मनाभायर रकलीं. ते जाणिवेन सगल्या बंधनांक, आडाम्यांक हुपून ते साडयेक हात घालो. साडी आंगभर गुठलावन रुक्मण आपली कूड हारशांत पळोवपाक गुल्ल जालो.

धप्प आवाजा सरळी रुक्मण जमनीर शेवटलो. साडयेच्या



पदराक आशिल्ली जर ताच्या गोऱ्या चेन्याचेर उमटली. ‘बायजण, हिंजूड खंयचे कडलो, भयणीचें लग्न मोडपाक उठला’ उतरा कणकणी बापायच्यो खोटो रुक्मणाच्या आंगार बसपाक लागलो. ‘मी मुलगी हाय, मुलगी’ मार सोंसून लेगीत रुक्मण आडुलो. ‘मुलगी हायस तूं व्हय मुलगी हायस, बापायचो राग मस्तकाक मारिल्लो. तो कोणाकूच आटापाक येना जालो. खोट थापटांनी ताणे रुक्मणाक मरसर मारलें. आनी रुक्मण मार सोंशीत म्हणत रावलो, ‘मी मुलगी हाय, मुलगी हाय’, ‘हया घरांत रहायच हाय तर मुलगा म्हनून राहाव लागंल, न्हायतर दरवाजा उघडा हाय म्हणाव’ म्हणत बापायन ताका सरसरीत ओडीत ताचे कुडींत व्हरून बंद केलें. केदो वेळ रुक्मण धुमसत आशिल्लो. आंगावयलो मार आनी मनाचेर आपूण बायल म्हणून जगपाचो भार ताका सोंसणा भायरो जाल्लो. कुडींतली लायट पेटोवंक नाशिल्ल्यान कुडींत किटू काळोख पातळिल्लो. हरशी रुक्मण ह्या काळखाक थारो भियेतालो. पूण आपले बायल म्हणून अस्तित्व तिगोवंक जाय जाल्यार अस्लो काळोख पचोवंक शिकूंक जाय हाची जाणीव जाल्ली ताका.

इतल्यांत ल्हवूच दाराची खिळी कोणतरी उगडा म्हणपाचें रुक्मणाक जाणवलें. काळखांत सांसपीतूच ताची आवय ताचे म्हण्यांत आयली. एए बशाएत शिरो घेवन आयिल्ली ती. ‘खा रे पोरा खा’, काळखाक सराविल्ल्या दोळ्यांनी तिणे बशी रुक्मणा वटेन केली. ‘असं बापा विसूद कायबी करू नये ग बाय. बाप्या हाय तो. त्याच सांगन आयकूनशा त्याच्या मना सारख जगाव आपन. का जिवाचा त्रास करून घ्यावा’. तिका आनीक उलोवंक जालें ना. पदराचो बोळो तोंडांत कोंबीत ती उठली आनी कुडी भायर वचून तिणे परतें ल्हवू दार बंद केलें. आवय बापायक भियेता पूण तिच्या मनांत आपले विशीं माया आसा हें ताका आयज कळिल्लें. उलयतां उलयतां तिणे आपल्याक ‘बाय’ म्हणिल्लें हाची ताका खोस जाल्ली. आपले भितरलें अस्तुरेचें मन ते अस्तुरेक कळळे, घडये आवय म्हणून कळळे आसुये. पूण कळळे हेंच खूब जालें. आतां फार्टीं सरप ना. बायल म्हणून जगप, अस्तुरी म्हणून जगप. आय एम वॉट आय बिलिव्ह आय एम. एका मानसीक समादानान रुक्मणान काळखांतूच बशयेंतलो शिरो तोंडांत कोंबलो. पोट भरतकच बसला थंय आड पडून तो न्हिदेच्या सुवादीन जालो.

पूण चली म्हणून, बायल म्हणून जगप तितलें सोंपे नासले. ताचो हो निर्णय ताका शाळा बंद करतलो, घरांतल्या भायर पावल दवरपाक दिवचोन हाची कल्पना ताणे करूनक नासली. हें सगलें जाय जाल्यार चलो म्हणूनच जगचे पडटलें नाजाल्यार भायाल्या जगा कडले संबंद ताका कायमचे बंद अशी ताकीद दिवनूय रुक्मण आपूण चली हें सिद्ध करपाक धडपडपाक लागलो. बापायन ताका घरांत बंद करून दारां धांपिल्लीं. पूण लोकांची तोंडां धांपण शक्य नाशिल्ले. लोक म्हणल्यार ओक ही म्हणणी सार्थ केल्ली लोकांनी.

रुक्मणाच्या हिजडेपणाची ओक अक्काच्या सोयरीगतीक हुंवारून घेवन गेली. घरांतूय किल्लोस जालो. रुक्मण खातीर अकाचें लग्न मोडलें ह्या रागान बापायन ताका भरपूर पेटलो. ताच्या हातसून तो मरपाचोच पूण आवयन ताका ओडून काडलो आनी घरा भायर धांवडायत म्हणलें, ‘जा ग बाय भायीर कस बी मनाला इडल तस जग. पून हीत रावून मरू नगस’. रुक्मणाचें पावल हुम्न्या भायर पडलें तशीं घराचें दार घडू करून बंद जालें. तें सासणा खातीर हें ताका कळिल्लें. दारा भायर बधे जमिल्ले. पूण कोणाच्याच चेन्यार सहानुभूती नाशिल्ली. आशिल्लो तो मिश्कील हांसो. ‘आरं आसं पोरग जन्माला याव म्हंजे मोट पाप’ एकल्यान म्हणले, ‘अग पाप कुठल शिराप हाय तो घरादाराला’. लोकांचे हात आदाराक येनासले, थंय सुकती आशिल्ली. पूण तोंडांक मात भरती आयिल्ली. आपले व्हांवतेंत रुक्मणाक ती बुचकळायताली, ताच्या नाका तोंडांत उदक वचसर. पूण ह्या हुंवारांतूय जीव वाटोवपाक एक बडी मेळळी रुक्मणाक भुझराजाच्या रुपांत. भुझराज मुंबय आसआलो कामाक. त्या दिसांनी कायं कामा निमतान गांवांत आयिल्लो तो. ताणे रुक्मणाक आपल्या सांगाताक मुंबय व्हेलें आनी हिजड्यांच्या एका पंगडांत व्हरून सोडलें.

रुक्मणाक बायल म्हणून जगपाचें आसलें तें थंय साध्य जालें. रुक्माई म्हणून ताचें नामकरणूय जालें. बायल म्हणून जगली तरी समाजा खातीर रुक्माई हिजडोच आशिल्ली. आनी हिजडो म्हणून जगप कितलें भयानक आसता हाची प्रचिती तिका येवपाक लागली. तिच्या पंगडांत तिचेपरस भिरांकूक अवस्थेंतल्यान गेल्ल्या किन्नरांच्या काणयो तिका कळळ्यो. ‘हम तो ना इधरके ना उथरके, बेबस बसहारा. हमें अपनाये गले लगाये उस शारव का ही सहारा’ म्हणीत सोऱ्याचे भकीक पडिल्ली शांताई, समाज कंटकां कडल्यान असैमीक बलात्काराक बळी पडिल्ली राधाम्मा, पुलिसाचें आयकूंक ना म्हणून शिंदळकीच्या फटीच्या आरोपा खाला बंदखण भोगून आयिल्ली राधाक्का, भुरग्यांक पळोवन व्हरपी म्हणून गरजेभायर लोकांचो मार खाव आयिल्ली रघुपती, घरच्यांचे मायेक मुकिल्ली लोकांचे दयेक आशेल्ली ही किन्नरांची जात सुण्या माजरा परस पास्ट जीण जियेताली. म्हडम मनाबीय अश्याच त्रासांतल्यान गेल्ली काय? रुक्माई चित्ताली. सदां उठून लोकल गाडयांनी ताळ्यो पेटीत हात मुखार करपाक आवडनाशिल्लें तिका. एके तरेची भिकूच ती. तीं येताच दादल्यां प्सेंजराच्या मुखामळार पातळिल्ली नाखोशी तिचें काळीज तोडून उडयताली. पूण पोट म्हणून मनशाक आशिल्ल्या अवयवाक थातारून धरना जाल्यार अखेवे कुडीची वाट लागता हें जाणा जाल्ली तीं सगलीं हें नाईलाजान करताली. तांणीय कसलेंय काम दियात म्हणून जायत्या लोकांकडेन हात पसरिल्ले. पूण आमकां हमाल म्हणून दादलोच जाय, घरांत काम करपाक बायलूच जाय ह्या दादलो बायलांच्या जुंव्यार तांकां थारो नासलो. ह्या



दोन जुऱ्या मदल्यान व्हांवपी उदकांत बुचकळपाचें तांच्या नशिबांत आसले. बुचकळटा बुचकळटा हातपांय मारपाचे, किंतेंय मेळळ्यार पोटांत धुकलपाचें. मेळळना जाल्यार एकदीस बुडून वचपाचें. तांचें बुचकळप, बुडून वचप हाचें समाजाक सोयर सुतक नासताले. ज्या समाजान तांकां केन्ना आपलो वांटो मानलोच ना तांचे कडेन कसली अपेक्षा धरपाचीच नासली. उदक व्हांवता तशें व्हांवपाचें अशें रुक्माईच्या पंगडांतल्याई थारायल्ले. पूण रुक्माईक तें मान्य नासले. तिका शिकपाचें असलें. हे समाज वेवस्थेक भेद दिवन आपलें स्थान निर्माण करपाचे आशिल्लें तिका. हिजडो म्हणून न्हय एक बायल म्हणून जगपाचें आसलें. एक पूर्ण बायल. पूण हिजड्यांच्या ह्या पंगडांतूय तिच्या सपनांक वालोर नासओ. हिजड्यांनी तिवूय अर्थीक आलाशिरो नाशिल्ल्यांनी असलीं सपनां पळोवप म्हणल्यार पिशेपण अशें तांकां दिसतालें. हांगा दीसपट्टी पोटाची खळी भरपा खातीर हात ताळ्यो मारून घासचे पडटात, लोकांए शिराप आयकुचे पडटात. अनिच्छेन दिल्ली भीक घेवची पडटा थंय असलीं सपनां घेवन जगपाक कोणाक परवडटा अशें तांकां दिसतालें. म्हणून रुक्माईक तांचे कडल्यान किंतें किंतें आयकुचे पडटालें. घरांतल्या आपल्या रगताच्या मनशांनी आपल्याक समजलें ना थंय लोका कडल्यान किंतें आस्त धरप पिशेपणाचें आसलें हें रुक्माईक कळटालें. पूण आवयबापायचेर, भयणींचेर जसो तिका राग नासलो तसो ह्या पंगडांतल्या हिजड्यांचेरूय नाशिल्लो. आपलें कुटुंब समाजाक भियेतालें. समाजाचे आंखें भितर रावन जगपाक सोदतालें. समाजा कडेन टक्रर दिवपाची शक्त तांचे मर्दी नाशिल्ली. अखें घर काबार करचे परस घराचो एक कुरकुरपी वांसो बदलप तांकां चड गरजेचें आनी परवडपा सारके आसलें. आनी हो किन्नरांचो पंगड, हांकां तर समाजानूय भायर मोर्खून मारिल्लें. समाजांत फकत दोन जाती आशिल्ल्यो. नर आनी मादी आनी हीं तर धड नस्य न्हय धड मादीय न्हय अशीं. तांकां समाज कसो स्थान दितलो. आनी स्थानूच ना थंय मानाची तरी आस्त कशी धरपाची. तांचे खातीर शाळेचीं दारां बंद आसलीं. शाळेत दाखलो घेवपाक जाय जाल्यार लिंग हे सुवातेर दादलो काय बायल इतलेंच विचारिल्ले आसता. नपुंसक लिंग म्हणून बरयिल्ले नासता. मागीर हांकां कशी घेतली शाळा. शाळा ना ती नाच. सामक्या तिसऱ्या पांवड्या वयलीं कामां जांकां सभ्य लोक नाक मुडून पळयता तीं करपाक लेगीत हांचें लिंग आड येतालें. रुक्माईन लेगीत लोकल गाडयांनी वच्चे परस अशीं कामां करचीं अशें थारायल्ले. पंगडांतल्या लोकांनी तिका समजायल्ले ते कानामनार घेनासतना तिणे अखें शार काम सोदपाक धवळून काडलें. घरांतली उऱ्याचीं आयदना घांसपाच्या पोंतान भौशीक संडास धुवपाच्या पोंतान दुकानां पसऱ्यांनी काम करपाचें धरून, हमाल म्हणूनय कामा खातीर तिचे वांत्याक निरशेणीच आयली. ‘हट हिजडेको काम नही अशींच सगळे कडेन उतरां आयकुचीं पडलीं.

कांय जाणांनी काम दिवपाचें हांयस दाखोवन तिचे कुडीकडेन लागोकेपणा केली तेन्ना सामके विटून तिणे हें पंगडांतल्या लोकां वांगडा लोकलांनी भीक मागपाचें काम सुरू केल्ले.

पूण पोट भरपा खातीर तन काम करतालें तरींय मनांतलें सपन मरूंक नाशिल्लें. म्हण मनाबी भशेन आपलें मन जें आपल्याक मानता तें मानून एक मानाची जीण जियेवपाचें सपन तशेंच तग धरून आशिल्लें रुक्माईच्या मनांत. तें संद सोदतालें. हे काळखे जिणेंतल्यान पयस वचपाक जाय जाल्यार शिक्षण जाय हें रुक्माई जाणा आसली. त्या शिक्षणाची दागां आपल्याक उकतीं मेळळतात काय पळयताली ती. आनी सोदतल्याक किंतेंच अशक्य नासता हें म्हणणे तिका पटलें. एकदीस लोकलांत तिच्या पंगडांत एका दादल्याक ताळ्यो मारून पिडपाक सुरवात केली. मध्याम पिराये वयलो तो दादलो मुमुरखो हांसलो. ताणे पाकीट काडलें ना पूण तोंड मात उगडलें. ‘देखो कुछ कामधंदा क्यो नहीं करते’ ताणे विचारलें. काम ही तो करते हैं हम पंगड मुखेली प्रितिकान सांगलें. ‘अयसा नही कुछ ढंग का काम, पडाई वगैरा....’ ताचें उलोवप सोंपचे आदींच पंगडांतल्या सगल्यांनी ‘हाय हाय’ करीत ताच्या मुखार बोठां मोडली आनी तीं मुखार गेली. पूण रुक्माई थंयच रावली. पढाई ह्या उतरान तिका थंच्य खिळावन दवरलें, ‘साब पढाई मैं करना चाहती हूँ लेकिन कोई भी पाठशाला में नहीं लेता. मुझे पढना है’ रुक्माईन त्या दादल्याक सांगलें. ‘तुम्हारी उमर क्या है’ त्या दादल्यान विचारलें. ‘अठरा बरस और मैं आठवीतक पढ़ी हूँ साहब आगे पढना चाहती हूँ, कुछ बनना चाहती हूँ

त्या दादल्यान आपल्या बांतल्यान कागद काडलो आनी ताचेर चार उतरां खरडिलीं. ‘बोरिवली वेस्टमें इस पतेपर जावो. वहां आपको पढाई करनेसे कोई नहीं रोकेगा. मेरा गुरु है, उसने ही मेरी मदद की थी. वो आपकीभी हेल्प करेगा’ म्हणत ताणे पाकीट उगडलें आनी पाकिटांतल्यान शंबर रुपयाची नोट काडली. ‘ये लेना खर्चेके लिए’ म्हणत रुक्माईच्या हातांत कोंबली. ‘नही नही साब पयसा नही’ रुक्माईन नोट परतूपाक फुडें व्हेली तशें तिका आडयत ताणे म्हणलें, ‘पढना चाहनेवालोंके लिए मेरे मन में बहुत इज्जत है. मैं भी किसीके सहारे ही पढके इस मुकाम पर पहुँचा हूँ. तूम भी कोशीश करो. कोशीश करनेवालों के साथ भगवान हेता है’ रुक्माईच्या दोऱ्यांत दुकां आयली. जिणेंत पयले फावट असो मनीस ताका मेळिल्लो ताच्या शिक्षणाचे इत्सेक म्हत्व दिवपी. ताणे सकयल वाकून त्या मनशाच्या पांयाक हात लावन नमस्कार केलो.

ताच्या पंगडाक ताणे ही गजाल सांगली. सगल्यांक खोशी जाली. चलो तुम्हारी इच्छा पुरी तो करो. लेकिन पढने के बाद हमको भुलना नहीं तांणी रुक्माईक सांगलें. गंगाव्या म्हणून ताचे मदली सगल्यांत पिरायेन व्हड तिणे रुक्माईची मीठ सांसवां घेवन दिश्ट लेगीत काडई. सगल्यांनी तिका यश येवचें म्हणून मागलें. रुक्माईक



भरून आयलें. खंय हे लोक जे ना नात्याचे ना पात्याचे पूण आपली इत्सा उखलून धरतात. आपलें बरें जावचे म्हणून मानतात. आपल्या बापायन आपल्याक समजून घेतिलें जाल्यार....

रुक्माई त्या दादल्यान दिल्या पत्त्याचेर पावली. खरेंच तो देवमनीसूच आसलो. ताणे मानलो ना भेद रुक्माईत. रुक्माईची सगली काणी आयकून तिणे ताका बेटीच म्हणलें. रुक्माईक बरें दिसलें. आपलेपण दिसलें. ताका ओपण स्कुलांतली एसएससीची परिक्षा दिवपाक सांगलें गुरुजीन. पूण शिक्षण फुकट नाशिल्ले. पयशे नाशिल्ले पूण आपली सेवा दिवची पडटाली. गुरुजीचो एक जाणव्यां खातीर आश्रम आसलो. थंयच्या जाणव्यांची सेवा करची पडटाली. त्या जाणव्यां कडेन वळख करून दितनाय गुरुजीन सांगलें ‘हमारी बेटी रुक्माई’. रुक्माईचें मन सामके भरून आयलें तें आयकून. ती मन लावन शिकपाक लागली. एसएससी जाली. मागीर बारावेची परिक्षा दिली. उपरांत मॉटेसरीचो कोर्स केलो. गुरुजीनूच अश्या तृतीयपंथी भुरग्यां खातीर शाळा सुरू करपाची थारायल्ली. ते खातीर रुक्माई तयार जाताली.

वर्सा कशी भुर्ग करून उडली. गुरुजीची तृतीयपंथी भुरग्यां खातीर शाळा रुक्माई चलयाली. तिणे आपल्या वांगडच्या पयलीच्या सहकाऱ्यांकूय गुरुजींक सांगून कामाक लायलें. ती मागीर जायत्या जाणांक मेळत रावली. तृतीयपंथीयांचे मेळावे भरताले थंय तिका आपोवणी येवपाक लागली. दीस बरे वताले.

एक दीस रुक्माईक कानपूराक वच्चे पडलें मेळाव्या निमतान. थंयच्यान तिचो गांव तीस किलोमिटर अंतराचेर. केन्ना न्हय ती आवयबापायक मेळपाची ओड लागली रुक्माईक. ती आपले कडेन वागलीं तें समाजाक भियेवन अशें ताका दिसतालें. म्हणून तर तांकां तिणे केन्नाच माफ केललें. आपल्या बापायन आपल्याक भायर काडूंक नाशिल्ले जाल्यार गुरुजी तिका मेळचो नासलो. ती अशी समाजीक कार्यात पावची नासली. हें सगलें आबा खातीरूच जावपाक पावलें म्हणून वयल्यान उपकारूच मानताली ती आबाचे. मेळाव्याचो अख्खो दीस सोंपतकच रातचें तिका आवयबापायचे यादीन खूब सतावचें. गांव आतां सुदारला. थंय घराघरांनी वीज, नळ आनी फोनूय आयल्यात अशें तिका कोणा कडल्यान कळिल्ले. तिणे बापायचो फोन नंबर मेळयलो आनी घरा फोन केलो. फोनार आई मेळळी. ‘आई, हांव रुक्माई तुमचो रुक्मण कानपूराक आयल्यां. तुमकां मेळपाक जाय आसलें.’ आवयचो गळो दाटून आयिल्लो रुक्माईक जाणवलो. ‘आंयो’. ‘बरें आतां येतां’ तिणे म्हणलें तशें बेगिबेगीन आईन म्हणलें. ‘आतां नाका. रातचें. रातचें णवा उपरांत’.

बरें म्हणीत रुक्माईन फोन दवरलो. रातचें कित्याक हो प्रस्न तिच्या मनांत आयलोच ना. आपल्याक आईन यो म्हणलें हाचीच खोशी तिच्या मनांत परमळत रावली. रातीं घरा कडेन वतना रुक्माईन कानपूरच्या व्हडल्या शोरुमांतल्यान आबा खातीर धोतरजोडी आनी

आवय खातीर णव वारी उंची कापड घेतलें. इतल्या वर्साच्या काळांत अका ताई घडये लग्न करून भुरग्यां बाळांकार जाल्यांत आसतलीं. तांचो पत्तो घेवन मागीर तांकांय मेळूं येता अशें चिंतून रुक्माई आपल्या घरा कडेन आयली. घर सामके बदलिल्ले. मातयेच्या घरा बदला दोन माळ्यांचें जाल्ले. पूण घरांत सगली सामसूम दिसताली. ती घराच्या दुरगा भायर पावली तशी आंगणांतल्यान एक आकृती सडसडीत मुखार आयिल्ली तिका दिसली. पळयल्यार आई. आईन रुक्माईक वेंगेंत घेतलें. रुक्माई आईच्या पांया पडली आनी हातांतल्यो पोतयो तिणे तिच्या हातांत दिल्यो. आतां आई आपल्याक घेवन घरांत वतलीं अशें तिका दिशिल्ले. पूण तशें घडलें ना. आईन ल्हवूच घोगऱ्या आवाजांत म्हणलें, ‘पोरी, घरांत न्हाय नेवू शकत. आमची खोली तिकडे खाली हाय पन बाजूलाच आक्का आनी वरती ताईच कुटुंब हाय. तू आलीस म्हन जरा भी भनक नको पडायला. आबा तुला हानूनच काढील आनी तुझ्या भैर्नींचा बशिवल्ला संसार उध्वस्त हुईल. म्हनून तुला रातीला बोलाविलं, मला माफ कर पोरी’. आई घुस्मटून रडटाली. आपलो रडपाचो आवाज भायर फुटचो न्हय हाची जतनाय घेताली. रुक्माईक आवयच्या आवयची माया कळटली. पूण आपलें अस्तित्व घरान न्हयकारलां हाची जाणीव तिका जाल्ली. रुक्माईन आवयच्या दोळ्यांतले उदाक पुसलें. तिका परतें एक फावट वेंगांत काडीत तिणे पावालां परतिलीं. एकूय फावट फाटल्यान वळून पळय नासतना ती परतली. पूण अजाप तिच्या दोळ्यांतल्यान एकूय दूक गळलें ना. इतलो तेंप आबा, आई, अक्का, ताईच्या यादींचें, घराच्या यादींचें जें किंसर जें काळजांत किसकिसतालें, तें अचकीत भायर उखलून आयलें आनी काळीज दूक विरयत मेकळें मेकळें शें जालें अशे तिका दिसलें. काय आपणान तशें मानून घेतलें तें रुक्माईक समजलें ना. मागीर रुक्माईन केन्नाच फाटी वळून पळयलें ना. समाजांतलीं तृतीयपंथी भुरगींबाळां तिचीं भुरगीं जालीं. आपणे भोगल्या ते तांच्या वांव्यांक येवचें न्हय म्हणून ती त्या भुरग्यांची आवय जाली, रुक्माई नांव सार्थ केलें तिणे. ती रुक्माई आयज ह्या गोंयांत जाल्या तरणाव्या तृतीयपंथाच्या मेळाव्यांत अध्यक्ष ह्या नात्यान आयिल्ली. वयर स्टेजीर सूत्रनिवेदिकेन रुक्माईचे हस्तुकीं विवीथ मळार नामना मेळोवपी तृतीयपंथाच्यांक पुरस्कार भेटयले. उपरांत ताणे म्हणलें, रुक्माई म्डमीन आयज मेरेन आमचे खातीर खूब केलें. आयज आमी तांकां एक भेट दिवपाचे आसा. ती भेट दिवपा खातीर खूब पयसुल्यान एक व्यक्ती हांगा आयल्यात. हांव तांकां आतां माचयेर आपयतां. इतल्यान दोन तरणाव्यांच्या आदारान एक जाणटेलो वयर आयलो. ताचे केंस सामके पिकिल्ले. आंगूय थकिल्ले. रुक्माई कडेन येता येता ताच्या तोंडांतल्यान उतरां सुटलीं ‘बाय रुक्माई...’ ‘आबा, हय आबाच. आबा आनी हांगा, आपल्या मुखार’ रुक्माई सदृकरून उबी रावली आनी खुर्ची सोडून मुखार आयली. ‘बाय रुक्माई म्हाका माफ कर’ म्हणून हात जोडपी आबाच्या वेंगेंत रिगली.

ವಿಂಯ್ ಹೆ ಲೋಕ್ ಜೆ ನಾ ನಾತ್ಯಚೆ ನಾ ಪುತ್ರಾಚೆ ಪೂರ್ಣ್ ಆಪ್ಲಿ ಇತ್ತು ಉತ್ತಿನ್ ಧತ್ತಾತ್ರ್ ಆಪ್ಲೆಂ ಬರೆಂ ಜಾವ್ಸೆಂ ಮ್ಹುಳೊನ್ ಮಾನ್ತಾತ್ರ್. ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಬಾಪಾಯ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಸಮುಳೊ ಫೇಲ್ಲೆಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್....

ರುಕ್ಕಾಳ ತ್ಯಾ ದಾದ್ಲ್ಯಾನ್ ದಿಲ್ಲಾ ಪತ್ತ್ಯಾಚೆರ್ ಪಾಲ್ಲಿ. ಬರೆಂಚ ತೋ ದೆವ್ವೀಸೋಚೋ ಆಸ್ಲ್ಲಿ. ತಾಣೆಂ ಮಾನ್ಲ್ಲಿ ನಾ ಭೇದ್ ರುಕ್ಕಾಕ್ತಾತ್ರ್. ರುಕ್ಕಾಕ್ತಾಚೆ ಸಗ್ಗಿ ಕಾಣ್ ಆಯ್ಲೊನ್ ತಿಣೆಂ ತಾಕಾ ಬೆಟ್ಟೆಚೋ ಮ್ಹುಳ್ಲೆಂ. ರುಕ್ಕಾಕ್ತಾ ಬರೆಂ ದಿಸ್ಲೆಂ. ಆಪ್ಲೆಪೂರ್ ದಿಸ್ಲೆಂ. ತಾಕಾ ಒಪನ್ ಸ್ಮುಲಾಂತಲ್ಲಿ ಎಸೆವಸೆಸೀಚೆ ಪರಿಕ್ಕು ದಿವಾಪ್ಕೋ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ ಗುರುಚೀನ್. ಪೂರ್ಣ್ ಶಿಕ್ಕಾ ಪ್ರಕಟ್ ನಾತ್ತಿಲ್ಲೆಂ. ಪಯ್ಯೆ ನಾತ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಪೂರ್ಣ್ ಆಪ್ಲಿ ಸೆವಾ ದಿವ್ವಿ ಪಡ್ಲಾಲಿ. ಗುರುಚೀಚೋ ಎಕ್ ಜಾವ್ಪ್ಯಾಂ ಖಾತೀರ್ ಆಶ್ರಮ್ ಆಸ್ಲ್ಲಿ. ಥಂಯ್ಹ್ಯಾ ಜಾವ್ಪ್ಯಾಂಚೆ ಸೆವಾ ಕಚ್ಚೆ ಪಡ್ಲಾಲಿ. ತ್ಯಾ ಜಾವ್ಪ್ಯಾಂ ಕಡೆನ್ ವಳಿಯ್ ಕರುನ್ ದಿತ್ತಾಯ್ ಗುರುಚೀನ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ 'ಹಮಾರಿ ಬೆಟ್ ರುಕ್ಕಾಳ'. ರುಕ್ಕಾಕ್ತಾಚೆಂ ಮನ್ ಸಾಮ್ಹ್ಯೆಂ ಭರುನ್ ಆಯ್ಲೆಂ ತೆಂ ಆಯ್ಲೊನ್. ತಿ ಮನ್ ಲಾಪ್ಪ್ ಶಿಕ್ಕಾ ಲಾಗ್ನಿ. ಎಸೆವಸೆಸಿ ಜಾಲಿ. ಮಾಗೀರ್ ಬಾರಾವೆಚಿ ಪರಿಕ್ಕು ದಿಲಿ. ಉಪ್ಪಾಂತ್ ಮಾಂಟಿಸರೀಚೋ ಹೋಸ್ರ್ ಕೆಲ್ಮೋ. ಗುರುಚೀನೊಚೋ ಅಶ್ಯಾ ತ್ಯೀರೀಯೆಪಂಧಿ ಭುಗ್ರಾಂ ಖಾತೀರ್ ಶಾಳಾ ಸುರು ಕಪಾರ್ ಝಾರಾಯ್ಲ್. ತೆ ಖಾತೀರ್ ರುಕ್ಕಾಳ ತೆಯಾರ್ ಜಾತಾಲಿ.

ವಸಾಂ ಕಶೀಂ ಭುರ್ ಕರುನ್ ಉಡ್ಲಿಂ. ಗುರುಚೀಂಚೆ ತ್ಯೀರೀಯೆಪಂಧಿ ಭುಗ್ರಾಂ ಖಾತೀರ್ ಶಾಳಾ ರುಕ್ಕಾಳ ಚಲ್ಲ್ಯಾಲಿ. ತಿಣೆಂ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ವಾಂಗ್ಜಾಪ್ಯಾಚ್ಯೆ ಪಯ್ಲೊಂಚ್ಯಾ ಸಹ್ಯಾಯಾಂಕೆಯ್ ಗುರುಚೀಂಕ್ ಸಾಂಗೊನ್ ಕಾಮಾಕ್ ಲಾಯ್ಲೆಂ. ತಿ ಮಾಗೀರ್ ಜಾಯ್ತಾ ಜಾವ್ಣಾಂಕ್ ಮೆಳ್ತಿಂ ರಾಪ್. ತ್ಯೀರೀಯೆಪಂಧಿ ಮೆಳ್ಹಾವೆ ಭತ್ತಾಲೆ ಥಂಯ್ ತಿಕ್ ಆಪ್ಲೋವಿ ಯೆವಾಪ್ಕೋ ಲಾಗ್ನಿಂ. ದೀಸ್ ಬರೆ ವತಾಲೆ.

ಎಕ್ ದೀಸ್ ರುಕ್ಕಾಕ್ತಾಕ್ ಕಾನ್ಪೊರಾಕ್ ವಜ್ಜೆಂ ಪಡ್ಲೆಂ ಮೆಳಾವ್ಯಾ ನಿಮ್ಮೊನ್. ಥಂಯ್ಹ್ಯಾನ್ ತಿಚೊ ಗಾಂವ್ ತೀಸ್ ಕೆಲೊಮಿಟರ್ ಅಂತ್ರಿಚೆರ್ ಕೆನ್ನಾ ಸ್ವಯ್ಯ ತಿ ಆವ್ಲಿಪಾಯಕ್ ಮೆಳಾಚಿ ಒಡ್ ಲಾಗ್ನಿ ರುಕ್ಕಾಕ್ತಾಕ್. ತಿಂ ಆಪ್ಲೆ ಕಡೆನ್ ವಾಗ್ನಿಂ ತೆಂ ಸಮಾಜಾಕ್ ಭಿಯ್ಲೆವ್ವ್ ಅಶೆಂ ತಾಕಾ ದಿಸ್ತಾಲೆಂ. ಮ್ಹುಳೊನ್ ತರ್ ತಾಂಕಾಂ ತಿಣೆಂ ಕೆನ್ನಾಚ್ ಮಾಫ್ ಕೆಲ್ಲೆಂ. ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಬಾಪಾಯ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾಕ್ ಭಾಯ್ ಕಾಡೊಂಕ್ ನಾತ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಗುರುಚಿ ತಿಕ್ ಮೆಕ್ಕೊನ್ ನಾಸ್ಲ್ಲಿ. ತಿ ಅಶೆ ಸಮಾಚೀಕ್ ಕಾಯಾಂತ್ ಪಾವ್ಯಿ ನಾಸ್ಿ. ಹೆಂ ಸಗ್ಗೆಂ ಆಬ್ ಖಾತೀರೊಚೋ ಜಾವ್ಪಾಕ್ ಪಾವ್ಯಿ ಮ್ಹುಳೊನ್ ವರಯ್ಲ್ಯಾನ್ ಉಪ್ಪಾರೂಚೋ ಮಾನ್ಲಾಲಿ ತಿ ಆಬಾಚೆ. ಮೆಳಾವ್ಯಾಚೊ ಅಪ್ಪೊ ದೀಸ್ ಸೆಲಂಪಕ್ಚೋ ರಾತ್ರೆಂ ತಿಕ್ ಆವ್ಲಿಪಾಯಕ್ ಯಾದೀನ್ ಖಿಂ ಸಾಂಪ್ರೊ ಸೆವ್ ಸಾಂಪ್ರೊ ಗಳೊ ದೊನ್ ಆಯ್ಲುಂ ತೆಂ ಜಾಲೆಂ ಅಶೆ ತಿಕ್ ದಿಸ್ಲೆಂ. ಕಾಯ್ ಆಪ್ಲೊನ್ ತೆಂ ಮಾನೊನ್ ಫೇಲ್ಲೆಂ ತೆಂ ರುಕ್ಕಾಕ್ತಾ ಸಮ್ಪಲೆಂ ನಾ. ಮಾಗೀರ್ ರುಕ್ಕಾಕ್ನೊ ಕೆನ್ನಾಚೋ ಝಾಟಿಂ ವಳ್ಳಾನ್ ಪಳಿಯ್ಲೆಂ ನಾ. ಸಮಾಜಾಂತಲ್ಲಿ ತ್ಯೀರೀಯೆಪಂಧಿ ಭುಗ್ರಾಂಬಾಳಾಂ ತಿಚಿಂ ಭುಗ್ರಾಂ ಜಾಲಿಂ. ಆಪ್ಲೆ ಭೋಗ್ಲ್ಯಾ ತೆ ತಾಂಕ್ಯಾ ವಾಂಟ್ಯಾಂಕ್ ಯೆವ್ವೆ ಸ್ವಯ್ಯ ಮ್ಹುಳೊನ್ ತಿ ತ್ಯಾ ಭುಗ್ರಾಂಚೆ ಆವ್ಲಿ ಜಾಲಿ. ರುಕ್ಕಾಳ ನಾಂವ್ ಸಾಂಕ್ರೊ ಕೆಲೆಂ ತಿಣೆಂ. ತಿ ರುಕ್ಕಾಳ ಆಯ್ಲುಂ ಹ್ಯಾ ಸೊಂಯಾಂತ್ ಜಾಲ್ಯಾ ತಣಾಂಚ್ಯಾ ತ್ಯೀರೀಯೆಪಂಧಾಚ್ಯಾ ಮೆಳಾವ್ಯಾಂತ್ ಅಧ್ಯ್ಕ್ ಹ್ಯಾ ನಾತ್ಯಾನ್ ಆಯ್ಲ್ಲಿ. ವಯ್ ಸ್ವೇರ್ ಸೂತನಿವೆದಿಕೆನೊ ರುಕ್ಕಾಕ್ಚೆ ಹಸ್ತಿಂ ವಿವೀಧ್ ಮೆಳಾರ್ ನಾಮ್ಮಾ ಮೆಳೊವಿ ತ್ಯೀರೀಯೆಪಂಧಾಯಾಂಕ್ ಪುಸಾಕ್ರೊ ಭೆಟಯ್ಲೆ. ಉಪ್ಪಾಂತ್ ತಾಣೆಂ ಮ್ಹುಳ್ಲೆಂ. ರುಕ್ಕಾಳ ದಡಮೀನೊ ಆಯ್ಜ್ ಮೆರೆನೊ ಆಪ್ಲ್ ಖಾತೀರ್ ಖಿಂ ಕೆಲೆಂ. ಆಯ್ಜ್ ಆಮ್ ತಾಂಕಾಂ ಎಕ್ ಭೆಟ್ ದಿವಾಚಿ ಆಸ್. ತಿ ಭೆಟ್ ದಿವಾ ಖಾತೀರ್ ಖಿಂ ಪಯ್ಯುಲ್ಯಾನ್ ಎಕ್ ವ್ಹೆಕೆ ಹಾಂಗಾ ಆಯ್ಲುತ್ತೊ. ಹಾಂವ್ ತಾಂಕಾಂ ಆಶೊ ಮಾಚ್ರೊ ಆಪಯ್ತಾಂ. ಇತ್ತ್ಲೊನೊ ದೊನೊ ತಣಾಂಚ್ಯಾರ್ಚ್ಯಾ ಅದಾರುನೊ ಎಕ್ ಜಾಣ್ಪಲೊ ವಯ್ ಆಯ್ಲೊ. ತಾಸೆ ಕೆಂಸ್ ಸಾಮ್ಹ್ಯೆ ಪಿಕ್ಲೆಂ. ಅಂಗೂಯೊ ಘಕ್ಲೆಂ. ರುಕ್ಕಾಳ ಕಡೆನೊ ಯೆತಾ ಯೆತಾ ತಾಚ್ಯಾ ತೊಂಡಾಂತಲ್ಲೊನೊ ಉತ್ತಾಲಿ ಸುಳ್ಳೆಂ 'ಬಾಯ್ ರುಕ್ಕಾಳ...' 'ಆಬ್ ಹೆಯ್ ಆಬಾಚೋ. ಆಬ್ ಆನಿ ಹಾಂಗಾ, ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಮುಖಾರ್' ರುಕ್ಕಾಳ ಸಟ್ಪೊ ಕರುನೊ ಉಬಿ ರಾಬ್ಲಿ ಆನಿ ಖುಚೆ ಸೊಡೊನೊ ಮುಖಾರ್ ಆಯ್ಲೆ. 'ಬಾಯ್ ರುಕ್ಕಾಳ ಮ್ಹುಳುಕ್ ಮಾಫ್ ಕರ್ ಮ್ಹುಳೊನೊ ಹಾತ್ ಜೊಡ್ದಿ ಆಬಾಚ್ಯಾ ವೆಂಗೆತ್ ರಿಗಿ.

ಬರೆಂ ಮ್ಹುಳೀತ್ ರುಕ್ಕಾಕ್ನೊ ಪ್ರೊನೊ ದವಲೆಂ. ರಾತ್ರೆಂ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಹೊ ಪ್ರೈಸ್ ತಿಚ್ಯಾ ಮನಾಂತ್ ಆಯ್ಲೊಚೋ ನಾ. ಆಪ್ಲ್ಯಾಕ್ ಆಕೆನೊ ಯೊ ಮ್ಹುಳ್ಲೆಂ ಹಾಚೆಚೋ ಮೊಶಿ ತಿಚ್ಯಾ ಮನಾಂತ್ ಪರಮಭತ್ತಾ ರಾಪ್. ರಾತ್ರೆಂ ಫರೂ ಕಡೆನೊ ವತ್ತಾ ರುಕ್ಕಾಕ್ನೊ ಕಾನ್ಪೊರಾಕ್ ಪ್ರಡ್ಲುತ್ತೊರುಮಾಂತಲ್ಲೊನೊ ಆಬ್ ಖಾತೀರೊ ಧೊತ್ತೆಪ್ಪೊಡಿ ಆನಿ ಆವ್ಲೆ ಖಾತೀರೊ ನಿಂ ವಾರಿ ಉಂಬಿ ಕಾಪೊದೆ ಫೇಲ್ಲೆಂ.



फेसबूकवेल्यान आज  
पळोवक मेळ्यो  
गांवांतच्यान धुवडेन  
घालो पोस्ट

अपुरबायेच्या ताज्या  
कुकडान आज  
पयलें पावटी  
तांतीं घाल्या

रुपेस्त कुकड  
दिसता पोस्टावेल्यान  
कुकडाकडेंनी आसा  
धवेंफूल तांतीं

मागणी ताज्यी  
आयकली म्होण  
देवाकडेन तें  
उपकारूय मागता

आतां ताका  
समजीकाय आयल्या  
तांतेचें भितेर  
जीव बी आसा

मुखारच्यान तें  
तांतीं फुटोवचीना  
तांतेची पोळी  
केन्ना घालचीना

आपूण आनी  
पोळी खावंचीना  
घोवाकय मुखार  
खावंक दिवचीना

देवान घालो  
जीव न्यू  
आपूण जावन  
काडूं कित्याक?

देवाच्यानतरी अशें  
म्होणून मागीर  
देवाच्या नावार तें  
सोपुतूय घेता

एकूय तांती तें  
कोणाक दिवचीना  
पुराय तशेंच  
संबाळून घेतलें

कुकड मागीर  
जोराक बसतना  
उबेक खातीर तें  
तांत्यों दवरतलें

तांत्यो फुटून  
पिलां भायर सरतली  
आंगण भर अशेंच  
धावन भोंवतलीं



■ आर. एस. भास्कर

कोच्चिंत वसती करून आसा त-वी कोकणिंत हो  
नामणेचो कवी, तर्जणकार आनी लेखक. साहीत  
अकाडेमिचो तर्जणेचो पुरसकार हाका लाभला.  
भुर्यांचें साहीत, कविता अशें हाचे सभार बूक  
पर्गटल्यात.

सानुल्याक ताज्या  
संगात खेळूंक  
कुकडा पिलां  
आसतलींच मूं!

धूवडी सांगताले ते  
रोखडेंच घेवन  
परतून हांवें  
लयक मारलें



ಪರಿಸ್ಥಿತಿ-ವಿಜ್ಞಾ ಹಾಗೆ 2013 ಇಸ್ಟ್ರೀಟ್ ಮಾಂಡಣ್ಣ ಹಾಕ್‌ಲ್ಯಾಪ್ ವಿಶ್ವ ಡೆಿಬಿಎಸ್ ಸ್ಕ್ರೀನ್ ರಾತ್ರಿಯೊ ಮಟ್ಟಾಚ್ಚು ಸಾಹಿತ್ಯ ಸ್ಥಾನಗ್ರಂಥ ಪಯ್ಯಿಂ ಇನಾಮ್ ಜೊಡಾಲ್ಲಿ ಕವಿತ್ವ

ಫೇಸ್‌ಬುಕ್‌ವೆಲ್ಯಾನ್ ಆಜ್  
ಪಳೆವ್ವು ಮೆಳ್ಳು  
ಗಾಂವಾಂತ್ಯಾನ್ ಧುದ್ದನ್  
ಫಾಲೊ ಪ್ರೋಸ್ಟ್

ಅಪುರಬಾಯೆಚ್ಚ್ಯಾ ತಾಜ್ಯಾ  
ಹುಕ್ಕಾನ್ ಆಜ್  
ಪಯ್ಯಿಂ ಪಾವ್  
ತಾಂತಿಂ ಫಾಲ್ಯಾ

ರುಪೇಸ್ ಕುಕಡ್  
ದಿಸ್ತ್ರೀ ಪ್ರೋಸ್ಟ್‌ವೆಲ್ಯಾನ್  
ಕುಕ್ಕಾಕಡೆಂನಿ ಆಸಾ  
ಧವೆಂಪೂಲ್ ತಾಂತಿಂ

ಮಾಗ್ಗಿ ತಾಜ್ಜೀ  
ಆಯ್ಯಾಲಿ ಮ್ಲ್ಯಾಣ್  
ದೆವಾಕಡೆಂನ್ ತೆಂ  
ಉಪ್ಪಾರೂಯ್ ಮಾಗ್ತಾ

ಆತಾಂ ತಾಕಾ  
ಸಮ್ಮೀಕಾಯ್ ಆಯ್ಯಾಲ್  
ತಾಂತೆಚೆಂ ಭಿತೆರ್  
ಜೀವ್ ಬಿ ಆಸಾ

ಮುಖಾಚಾನ್ ತೆಂ  
ತಾಂತಿಂ ಪ್ರುಷೊಮ್ಮೀನಾ  
ತಾಂತೆಚಿ ಪ್ರೋಳಿ  
ಕೆನ್ನಾ ಫಾಲ್ಲೀನಾ

ಆಪ್ರೋಣ್ ಆನಿ  
ಪ್ರೋಳಿ ಖಾವಂಚೇನಾ  
ಫೋಮಾಕೆಯ್ ಮುಖಾರ್  
ಖಾವಂಕ್ ದಿವ್ಜೀನಾ

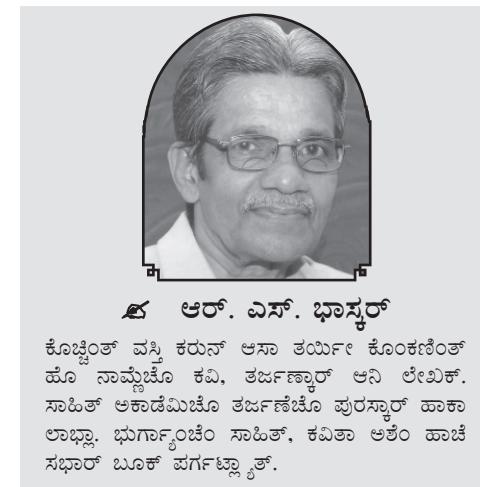
ದೆವಾನ್ ಫಾಲೊ  
ಜೀವ್ ನ್ಯ್  
ಆಪ್ರೋಣ್ ಜಾವ್ಯ್  
ಕಾಡುಂ ರೀತ್ಯಾಕ್?

ದೆವಾಚ್ಯಾನತರಿ ಅಶೆಂ  
ಮ್ಲ್ಯಾಣ್ನಾ ಮಾಗೀರ್  
ದೆವಾಚ್ಯಾ ನಾವಾರ್ ತೆಂ  
ಸೊಪುತ್ತೂಯ್ ಫೆಲೊ

ಎಕೊಯ್ ತಾಂತಿ ತೆಂ  
ಕೊಣಾಕ್ ದಿವ್ಜೀನಾ  
ಪುರಾಯ್ ತತೆಂಚ್

ಸಂಭಾಳೂನ್ ಫೆಲ್ಲೀಂ  
ಕುಕಡ್ ಮಾಗೀರ್  
ಜೊರಾಕ್ ಬಸ್ತುನಾ  
ಉಬೆಕ್ ಖಾತೀರ್ ತೆಂ

ತಾಂತೆಲ್ಲೊ ದವ್ವತಲೆಂ  
ತಾಂತೆಲ್ಲ್ಯಾ ಪ್ರುಷೂನ್  
ಪಿಲಾಂ ಭಾಯ್ಯ್ ಸರ್ತಲಿ  
ಆಂಗೆಣ್ ಭರ್ ಅಶೆಂಚ್



ಸಾನುಲ್ಯಾಕ್ ತಾಜ್ಯಾ  
ಸಂಗಾತ್ ಬೀಳ್ಹಾಂಕ್  
ಕುಕ್ಕಾ ಪಿಲಾಂ  
ಆಸ್ತೆಲೀಂಚ್ ಮುಂ!

ದುವ್ವಿ ಸಾಂಗಾಲೆ ತೆ  
ರೆಬ್ಬೀಂಚ್ ಫೆಲ್ಲ್ಯ್  
ಪತೂರ್ ಹಾಂವೆಂ  
ಲಯ್ಯ್ ಮಾಲೆಂ

ಹಂಪ್ಲಾಲಿ ವಿಶೇಳನ್ ಅಂತ್ಯಾಜ್ಯಾ ವಾಪ್ರಾಕ್  
ನವ್ರೋಂ ಬರೆಂ ಮಾಗ್ರೂಂವ್



ಕೈರೆನ್ನ್ ಕೈಕಂಬ ಆನಿ ಕುಡಮ್  
ಮಣ್ಣತ್ರ

# LINENCLUB

The Ramp Udupi

New Diana Building Ground Floor , Jodukatte, Ajjarkad, Udupi 576101



## Fourth Estate Properties (India) Pvt.Limited

3<sup>rd</sup> Floor Mythri Complex, Near KSRTC Bus stand Udupi 576101



## Blastclean Systems Pvt.Ltd

[www.blastcleansystems.com](http://www.blastcleansystems.com)

609, Swastik Disa Corporate Park, Opp.Shreyas Cinema,LBS Marg,Ghatkopar(W), Mumbai- 400086



## daijiworld Udupi

[daijiworld.com](http://daijiworld.com) [daijiworld  
WEEKLY](http://daijiworld.com/wkly)



3<sup>rd</sup> Floor Mandavi Trade Center Kadiyali Udupi 576102.



## Kishoo Enterprises

3<sup>rd</sup> Floor Mandavi Trade Center Kadiyali Udupi 576102.

ತೊಂಕಣಿ ನಾಹಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಭಪ್ರಾರ್ಥ ದೇಣಿ ವಿಲ್ಲ್ಯು  
ವಾಟ್ಸರ್ ಲನ್ಸ್ಲ್ರ್ಯೂಡ್‌ಜ್ಯಾಕ್ ಶಾಂತಿ ಲಾಭುಂಕ್ ಮಾಗ್ರಾಂವ್

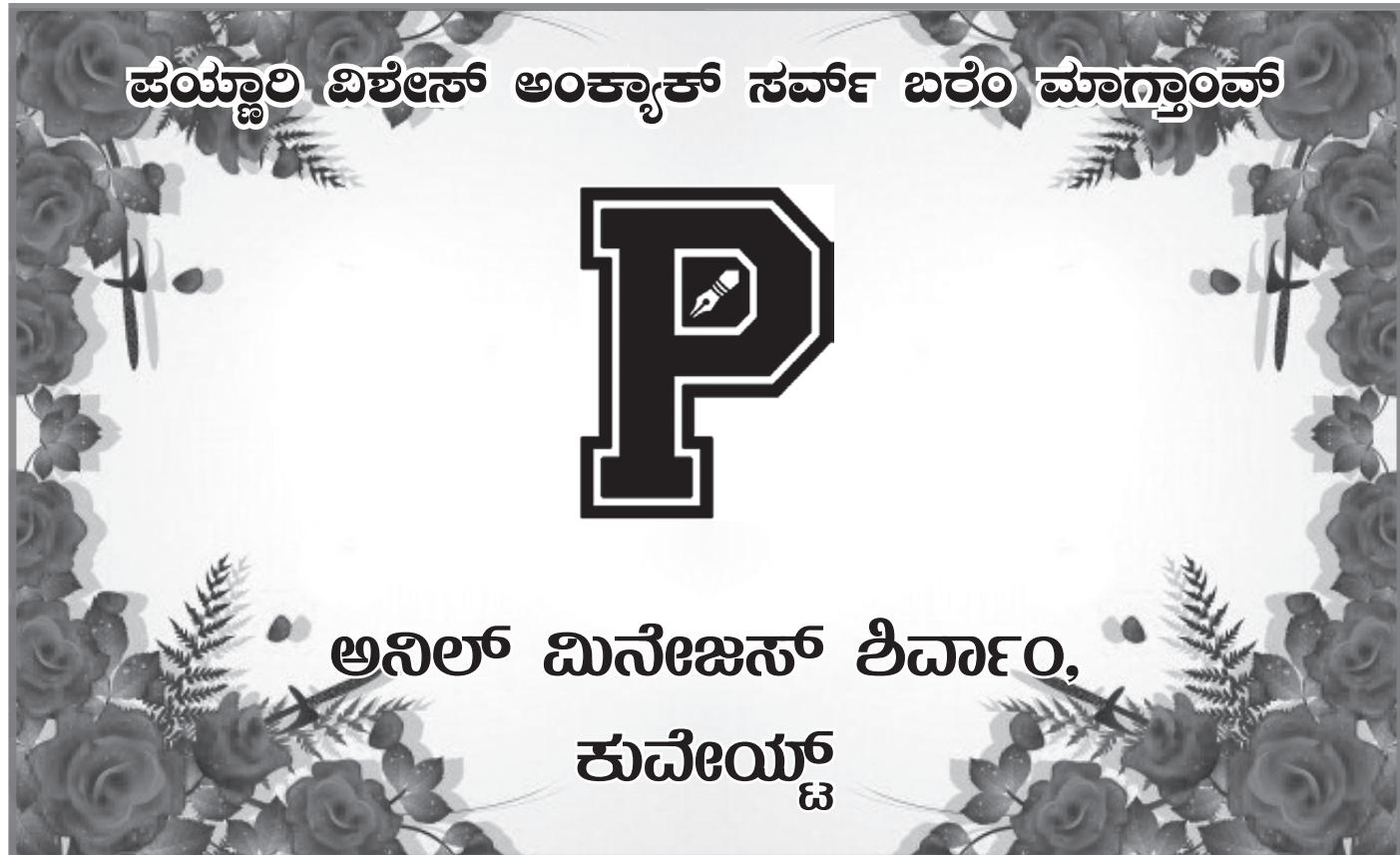


ದಲ್ಲಿ ವರ್ದನ್ ಆನಿ ಕುಟಮ್, ಮಯ್ನ್ಯೂರ್

ತೊಂಕಣಿ ನಾಹಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಭಪ್ರಾರ್ಥ ದೇಣಿ ವಿಲ್ಲ್ಯು  
ವಾಟ್ಸರ್ ಲನ್ಸ್ಲ್ರ್ಯೂಡ್‌ಜ್ಯಾಕ್ ಶಾಂತಿ ಲಾಭುಂಕ್ ಮಾಗ್ರಾಂವ್



ರೇಜನಾಲ್ಡ್ ನಾಂತುಮಾಯ್ಲ್ ಆನಿ ಕುಟಮ್  
ವನಯ್, (ಮಿಯಾರ್)



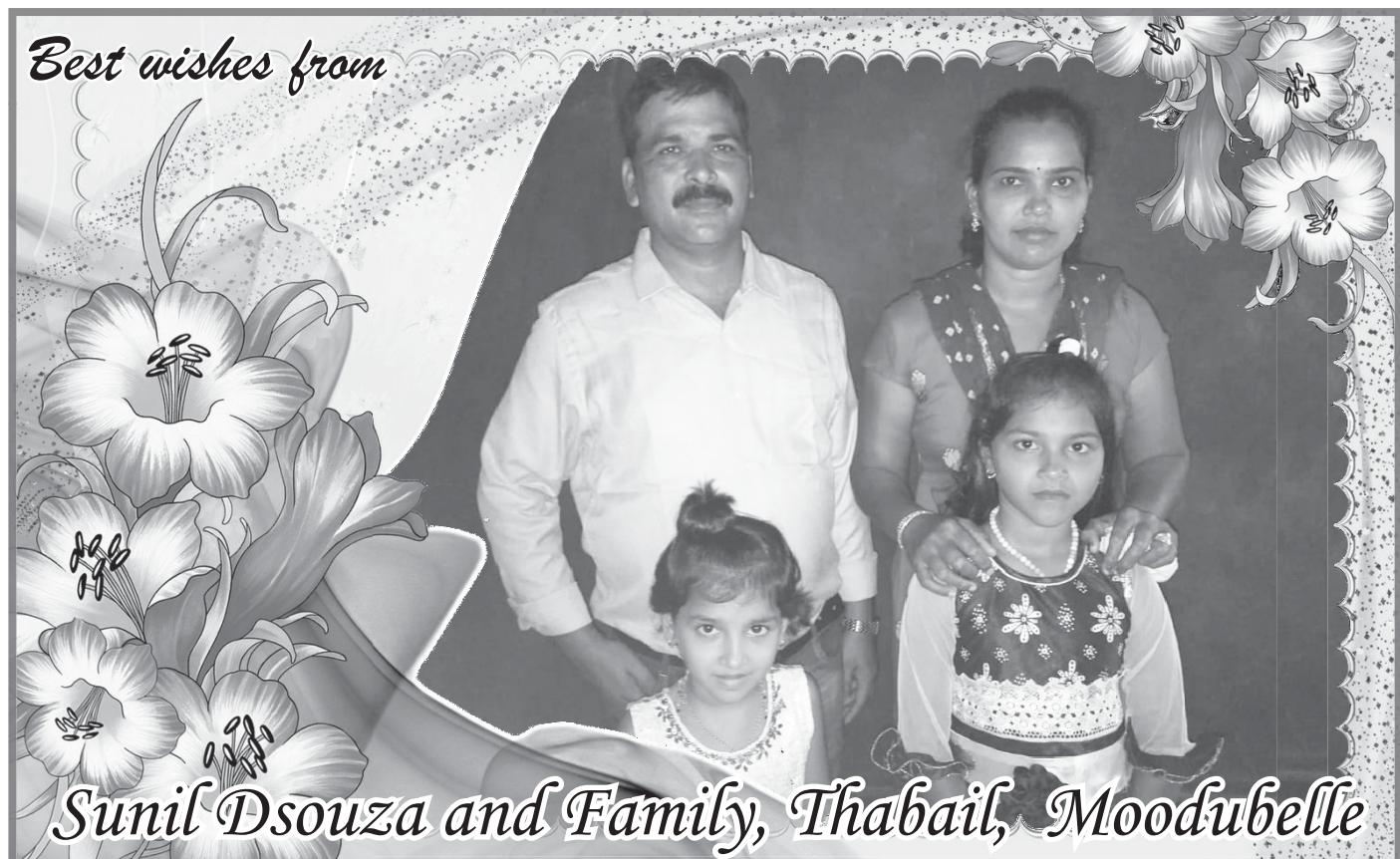
ಕೊಂತಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಅಷ್ಟೂ ತೆಜಿಸಿ ಮುಖಾಂತ್ರಿ ಗ್ರೇಂಡ್ ಕೆಲ್ಲೆನಾಗಿ ಆಪ್ಪುಂ  
ಸಾಂದುನ್ ಗೆಲ್ಲೂ ವಾಲ್ಯೂ ಲಷ್ಣಾದೊ ನಕ್ಕಿಬ್ಬು ಅತ್ಯಾರ್ಥಕ್ಕೆ ಶಾಂತಿ ಹೊಗ್ಗುಂಬು





**Jerald Dsouza  
&  
Jyothi Lorina Dsouza**

*Thabail, Moodubelle  
and Shirva*



*Sunil Dsouza and Family, Thabail, Moodubelle*

*Wishing you all success to your Konkani mission*

**Leolife Kreations**

The best place for home made delicacies

*Christmas  
Sweets*

*Easter  
Goodies*

*Food by  
the kilo*

*Pickles*

*Birthday  
Cakes*

For Orders, kindly contact

Sonia (Castelino) Gonsalves on +91 9920359026 (Calls and Whatsapp)

**Reach us at the earliest on the number provided!!**

Free delivery in Mira Road (min. order Rs. 500/-)

*Wishing you all success to your Konkani mission*



**JULIANA FERRAO**  
Financial Advisor

OFFICE ADD:  
Almeida Towers  
Shirwa Post  
Udupi Taluk & Dist.  
Pin 574116  
Mob: 9900145646

# आयतार भुरगेपणातले

पयणारी-वीज हाणी २०१८ इस्वेत मांडून हाडल्ल्या विलफी रेबिंबस स्मारक गश्ट्रीय मट्टाच्या साहितीक स्पर्ध्यात दुसरें इनाम जोडल्ली कविता.

ती फांतोड खंय गेली  
आवय कुशींतली  
खंय गेलो धाक  
बापायच्या दोळ्यांतलो

लंगडेचो, खांब्यांचो  
शोणा आंगणांतलो  
खंय गेलो आयतार  
म्हजे भुरगेपणांतलो



**Urjita Borse**

सभार कविगोश्टिंनी वांटो घेंवच्या गोंयची  
बाय उर्जिता भोबेच्यो कविता चडताव कोंकणी  
पत्रांनी तशेंच पयणारी.कोमचेर पर्गटून आसात.  
'उर्जास्म॑ओत' हिचो पर्गटल्लो कविताजमो.

शेनवारच्यान लागिल्ली  
ती आस फाल्यांची  
तीश्टून वाट पळोवप  
इश्टांच्या उल्यांची

आयतारचो गरमगरम  
च्यावेचो चुरको  
तांबड्या तांदळा पेजेचो  
निवांत तो भुरको

सुवाद खंय गेलो  
कुळण्यातल्या हुमणांतलो  
खंय गेलो तो आयतार  
म्हजे भुरगेपणातलो

आयतारचो धुडगूस  
तीव्यावयलो मोडणांतलो  
खंय गेलो तो आयतार  
म्हजे भुरगेपणांतलो

पोरसांतली दूर्वा, फुलां  
पुंजावपाची सर्त  
वेळेवेल्या शिंपल्यांची  
आमकां कोण अर्थ

खंय गेलें रेड्योवेलें  
खळार आनी मळार  
टीवीवेली रंगोली  
महाभारतातले अवतार

खंय गेलो लीपयल्लो तो  
शंख मेजा खणांतलो  
खंय गेलो तो आयतार  
म्हजे भुरगेपणातलो

राम रावण खंय गेलो  
रामायणातलो  
खंय गेलो आयतार  
म्हजे भुरगेपणातलो

भावा भयणीं वांगडा  
पासय वेळेवेली  
खीणान केलीं झगडीं  
खीणान एकठांय जालीं

खंय गेलो डाव  
गड्ढांचो घुलांचो  
खंय गेलो खेळ  
कोयणे बालांचो

वेळेवेल्या रेंवेंच्या कणाकणातलो  
सांजवेळच्या सोबीत भांगरा किर्णातलो  
खंय गेलो तो आयतार  
म्हजे भुरगेपणातलो

आयजुय येता आयतार  
आयजुय मेळ्ठा फेरयाद  
भुरगेपणातल्या आयताराची  
वचना पुणून याद

शेणून गेलो सुवाद  
कसो खीणा खीणातलो  
खंय गेलो तो आयतार  
म्हजे भुरगेपणातलो  
खंय गेलो तो आयतार  
म्हजे भुरगेपणातलो

# ಆಯ್ತಾರ್ ಭುಗ್ರ್ಯಾವಣಾತಲ್ಯೊ

ಪಯ್ಯಾರಿ-ವೀಚೆ ಹಾಸನ್ 2018 ಇಸ್ಟಂ ಮಾಂಡುನ್ ಹಾಡ್ ಲ್ಲೈ ವಿಲ್ಲಿ ರೆಬಿಂಬ್ಸ್ ಸ್ಕ್ಯಾರ್ಕ್ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ್ ಮಟ್ಟುಭ್ಯಾ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಸ್ವಧಾರ್ಕ್ಯಂತ್ ದುಕ್ಷೇಂ ಇನಾಮ್ ಜೋಡ್ಲ್ಲಿ ಕೆವಿತಾ.

ತೀ ಘಾಂತೊದ್ ಖಿಂಯ್ ಗೆಲ್  
ಅವ್ಯ್ ಕುಶೀಂತಲೆ  
ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ಧಾಕ್  
ಬಾಪಾಯ್ ದೊಳ್ಳಾಂತಲೊ

ಲಂಗ್ಡೆಚೊ, ಖಿಂಬಾಂಚೊ  
ತೆಣಾ ಆಂಗ್ಲಾಂತಲೊ  
ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ಆಯ್ತಾರ್  
ಮ್ಹ್ವಜೆ ಭುಗ್ರ್ಯಾವಣಾಂತಲೊ

ತೊ ಸುಸೆಗ್ ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ  
ವೀಣಾ ವೀಣಾಂತಲೊ  
ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ತೊ ಆಯ್ತಾರ್  
ಮ್ಹ್ವಜೆ ಭುಗ್ರ್ಯಾವಣಾಂತಲೊ

ಆಯ್ತಾರೆಚೊ ಗಮ್ರಾಗರಮ್  
ಬ್ಯಾವೆಚೊ ಚುಕೊಂ  
ತಾಂಬಾದ್ ತಾಂದ್ಯಾ ಪೆಚೆಚೊ  
ನಿವಾಂತ್ ತೊ ಭುಕೊಂ

ಶೇನ್ನ್ಬಾಕ್ನ್ನೊ ಲಾಗಿಲ್ಲಿ  
ತೀ ಆಸ್ ಫಾಲ್ಳಾಂಚೆ  
ತೀಶ್ಲ್ವೊ ವಾಟ್ ಪೆಳೊವ್  
ಇಶ್ವಾಂಚ್ಯಾ ಉಲ್ಲಾಂಚಿ

ಸುವಾದ್ ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ  
ಕುಳ್ಳಾದ್ ಕೆಲ್ಲಾ ಮಮ್ಮಾಂತಲೊ  
ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ತೊ ಆಯ್ತಾರ್  
ಮ್ಹ್ವಜೆ ಭುಗ್ರ್ಯಾವಣಾತಲೊ

ಆಯ್ತಾರೆಚೊ ಧುಡ್ಲೊಸ್  
ತೀಕ್ಷಾವಯಲೊ ಮೊಡ್ಲಾಂತಲೊ  
ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ತೊ ಆಯ್ತಾರ್  
ಮ್ಹ್ವಜೆ ಭುಗ್ರ್ಯಾವಣಾಂತಲೊ

ಪ್ರೋಸಾಂತಲೆ ದೊವಾನ್, ಪ್ಲಲಾಂ  
ಪ್ರಂಜಾವ್ವಾಚೆ ಸತ್ರೊ  
ಪೆಳೆವೆಲ್ಲಾ ಶೀಂಪ್ಲ್ಯಾಂಚೆ  
ಆಮ್ಮಾಂ ಕೊಣ್ ಅಥ್ರ್ಎ?

ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೆಂ ರೆಜ್ಲೊವೆಲೆಂ  
ಶಿಳಾರ್ ಆನಿ ಮಳಾರ್  
ಟೀವೀವೆಲಿ ರಂಗೊಲಿ  
ಮಹಾಭಾರತಾತಲೆ ಅವ್ತಾರ್

ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ಲೀಪಯ್ಲ್ಲೊ ತೊ  
ಶಂಖ್ ಮೆಜಾ ವಿಣಾಂತಲೊ  
ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ತೊ ಆಯ್ತಾರ್  
ಮ್ಹ್ವಜೆ ಭುಗ್ರ್ಯಾವಣಾತಲೊ

ರಾಮ್ ರಾಷ್ಟ್ರೊ ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ  
ರಾಮಾಯ್ ತೊ  
ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ಆಯ್ತಾರ್  
ಮ್ಹ್ವಜೆ ಭುಗ್ರ್ಯಾವಣಾತಲೊ

ಭಾವಾ ಭಯ್ಲೊಂ ವಾಂಗ್ನಾ  
ಪಾಸಯ್ ವೆಳೆವೆಲಿ  
ವೀಣಾನ್ ಕೆಲಿಂ ರುಗ್ನಿಂ  
ವೀಣಾನ್ ಎಕ್ಕಾಂಯ್ ಜಾಲಿಂ

ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ಡಾವ್  
ಗಡ್ಡ್ಯಾಂಚೊ ಫುಲಾಂಚೊ  
ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ಬೆಳ್ಳೊ  
ಕೊಯ್ಲೊ ಬಾಲಾಂಚೊ

ವೆಳೆವೆಲ್ಲಾ ರೆಂವೆಂಚ್ಯಾ ಕೆಣಾಕೆಣಾತಲೊ  
ಸಾಂಜ್ಞ್ಯಾ ಸೊಬೀತ್ ಭಾಂಗ್ರಾ ಕೆಣಾಂತಲೊ  
ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ತೊ ಆಯ್ತಾರ್  
ಮ್ಹ್ವಜೆ ಭುಗ್ರ್ಯಾವಣಾತಲೊ



ಶ್ರೀ ಉಚ್ಚಾರ್ತಾ ಭೋಬೆ

ಸಭಾರ್ ಕವಿಗೌತ್ತೀರ್ನಿನ ವಾಂಚೊ ಫೆಂವ್ಯಾದ್ ಗೊಂಯ್  
ಬಾಯ್ ಉಚ್ಚಾರ್ತಾ ಭೋಬೆಚೊ ಕೆವಿತಾ ಜೆಡ್ರೊವ್ ಕೊಂಸ್  
ಪತ್ರುಂನಿ ತೆಂಬೆ ಪಯ್ಯಾರಿ.ಕೊಮ್ಮೊ ಪಗ್ರಾಬುನ್ನೊ  
ಆಸಾತ್. 'ಉಚ್ಚಾರ್ಸ್ರೀತ್' ಒಂದೊ ಪಗ್ರಾಟ್ಲ್ಲಿ ಕೆವಿತಾ  
ಜಮೊ.

ಆಯ್ಜ್ಯಾಯ್ ಯೆತಾ ಆಯ್ತಾರ್  
ಆಯ್ಜ್ಯಾಯ್ ಮೆಳ್ಳೊ ಫೆಯೊದ್  
ಭುಗ್ರ್ಯಾವಣಾಲ್ಲೊ ಆಯ್ತಾರಾಚಿ  
ವಚ್ವೊ ಪ್ರಂಬಾನ್ ಯಾದ್

ಶೊಳಾನ್ ಗೆಲೊ ಸುವಾದ್  
ಕಸೊ ವೀಣಾ ವೀಣಾತಲೊ  
ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ತೊ ಆಯ್ತಾರ್  
ಮ್ಹ್ವಜೆ ಭುಗ್ರ್ಯಾವಣಾತಲೊ  
ಖಿಂಯ್ ಗೆಲೊ ತೊ ಆಯ್ತಾರ್  
ಮ್ಹ್ವಜೆ ಭುಗ್ರ್ಯಾವಣಾತಲೊ



# NO PRESENTS PLEASE

पयणारी-वीज हार्दी २०१८ इत्येत मांडून हाडल्ल्या विलफी रेबिबस स्मारक गश्ट्रीय मद्भाच्या साहितीक स्पर्ध्यात (तरजण विभागांत) पथले इनाम जोडल्ली काणी.

कामां अरध्याकच रावल्लो, घाटकोपर प्लायओवर बोंब पडल्ल्या तुटकर सांख्याबरी दिसतालो. दोनी कुशिंतल्यान इल्लो इल्लोच उबारल्ल्या सांख्याच्या मधल्या विसतार आकासाक सरळानीं तोपचेबरीं खांबे धरनिथावन वयर येवन आसल्ले. ह्या अधूरया सांख्याच्या सकयल आसल्ल्या मध्येच कसो कसो जागो करन चरचीं वाहनां, खंयगी एककडे ह्या धरनिंत रिगोन मायाक जातालीं. मारगाचे नशीब तें. म्हनीस तर जायथंय वगोच उबो रावात. पूण मारोग?

असल्या मारगाच्या बगलेन हातांत प्लास्टिकांत गुटलायिल्लो एक व्हडलो आलबम घेवन बावीस वरसांचो पोपट कावजेवन आसलो. कित्याक म्हळ्यार, मारगापल्तडिच्या इंडस्ट्रीयल कट्टोणांतल्या बोलपेन फ्याकट्रिंत काम करचें असावरी लोखंडे- कांय आतां एक घंट्याचो भेटोळ घेवन येवच्यार आसल्लें. पोपटाच्या हातांतल्या अलबमांत काजारा इन्विटेशनांच्यो थरावळ नमुन्यो आसात. प्रेस्सांत काम करच्या आपल्या इश्टाथावन एका घंट्यापासत पोपटान तीं हाडल्यांत. असावरी लोखंडे आनी पोपट दोगायनीं मेळेन तांतून विंचल्ल्या एक कारडार आपल्या काजाराचें आपवण्यापत्र आजच छायाक दीवंक आसा. ह्या कामा पासतच पोपटान आपल्या नायटशिफ्टाची बंदोबसत केल्या.

असावरी दिल्लो वेळ केन्नांय चुकवन घेंवचे नंय. दोन ट्रकांनीं उबयिल्लें सिमेंटिथूळिचे मोड करगोंचे भितर, फिल्मांतल्या ड्रीम सीकवेन्साबरीं, तांतल्यानंच उबोन आयिल्लेपरीं, तेणेथावन हात हालयलागले. खंयच्याय ट्रकाच्या झोडवारयाक उबानातलेबरीं ताचो शेंडो बिगदाल्लो. इलिलशीय धूळ लागानातलेबरीं दोळे फळफळ झगलेताले. हेणेथावनच आलबम उबारन दाकवन, तो हरध्याक दांबून धरन, हेणेतेणे एक पावटी पळेवन, बागवोन उप्येवंचेबरीं पोपट रसतो उतरलो. दनपारांचे सुखेंवोत सयत सुखाळजांवंचेबरीं ताचे लागिंसरलो.

“हाडलांयगी” म्हणालें खुशेन. तशें विचारताना ताच्या ताळ्यांत आसल्ल्या “घरखरचाच्यो वसतू हाडलायगी” म्हण विचारच्या कुटमाजिण्येचो सुलूसच पोपटाक केन्नांय मोगाचो.

“चड वेळ नां. वेगीं डिसायड करिजे. हांगाच खंय तरी बस्यां” म्हणल्लो पोपट खंय बसचें म्हण हेणेतेणे पळेत, एदोळ



कानडी मूळ: जयंत कायकिणी



किशू बारकूर

एक कवी, काणियेकार, तर्जनिकार तशेंच वयचारीक लेखक आनी समीक्षक किशू बारकूराच्या कविता आनी कणियाचे बूक पर्टित्यात तशेंच पुरसकार लाभल्यात.

फोडुं कनातल्ल्या मजबूत फान्नांमध्यें ताका चलयत गेलो. सांख्याच्या स्त्याबाची अरदेखुरी सावळी एककडे पडल्ली. एक हुन्हुनीत मावन थंयसर आसल्लें. पाश्यार जांवच्या ट्रकांचो आवाज, लागसरच खंयगी घुंवच्या मिक्सराचो आवाज आनी इल्लेशें पयशिल्या कांजूरमारग स्टेशनांत मिनिटाक एक पाश्यार जांवच्या रयलांचो आवाज – ह्या मावनाचो वांटोच जाल्ले.

आंगभर चेणिच्या घायानीं भरल्ल्या ल्हान फान्नाचेर बसत असावरी “दी” म्हणोन आपुणंच काणधेवन आलबम परतुंकलागले. असावरिच्या नाजूक गळ्याभंवतिच्या घामाथेंव्याक पळेवन पोपटाक मोग जालो. पानां परतिल्लेतशें, रंगरंगाळ एकापरास एक बरया आपवण्यापत्रांच्यो वेवेगळ्यो नमुन्यो. खंयच्यांती अक्षरांच नांत! तें पळेवनंच असावरी कावजेलें. बरापच नातल्लीं हीं कारडां, कोणय बिडार करिनातल्या हावजिंग बोरडाच्या रित्या घरांबरीं, म्हनीस नातल्ल्या लग्नांसालांबरीं खाली पडल्लीं. बेश्टेंच मंक जावन तें पळेत आसतां, पोपट ‘हांगा पळे, हें कशें आसा.. नीज फुलांपाकळ्यो... अळे नीजच हळद, कुंकूम... स्क्रीन प्रिंटांत करतात’ म्हण जड पानां परतुंक कुमोक करताना सांगतलो. ‘असलीं म्हारग कारडां आपणाक नंयच नंय’ म्हणाचें सतच ताच्या उलवण्याक एक नीरमाळाय दितलें.

असावरीक कांय हो अलबम एक अगाणीत घडपांच्या सागोराबरिंच दिसलो. हरयेका नमुन्यांची काजारां, संसार तांतू आसल्ले. वेवेगळ्या थरांच्या व्यांडावाजपांचो आवाजय तांतूं लीपल्लो. आसल्लेपयकी बारीच सवाय आनी सोंप्या नमुनेचें कारड सोधचें तितलें कश्ट



जाले नां- कित्याक तसलीं चार पांच अलबमाच्या अखरेक आसल्लीं. पातळ गुलोबिबणांचे कारड दोगांयकी बरेंच पसंद जाले. ताच्या दाव्यादेगेन एक फोलड आसोन, ताचेर सुकण्याजोड्येचें ल्हान पिंतूर छापल्ले. ‘हेंच अड्डिना’ म्हणल्ल्या असावरिच्या हातांक बोव अभिमानान पळेत पोपटान हात मेळयलो.

आतां असावरी एकेकच कारड प्लास्टीक फोलडारथावन भायर काडन हातांत धरिलागले. ‘ए..ए.... म्हेळीं जायत. भित्र दवर. प्रेस्सांत काम करचो म्हजो इश्ट जाल्ल्याक हो अलबम हाडला. आनी कोणायकी अशें दीनांत ते. दवर, दवर, भित्र दवर’ म्हण आम्सरल्या पोपटाच्या तकलेक पट करन मारन असावरीन “चूप” म्हळे.

सांख्याचेर वयर खंयगी, एक लोरी येवन, आपली पाटलिकूस उबारन रेंवेचो पावस वोतून आसतां, सकयल फात्रांच्या कुशीन बसोन दोगांय एकाच लेकार हें पातळ गुलोबी कारड पळेलागलीं. फुडारांतल्या काजारिजिविताचो कसलोगी एक घूट लिपवन हळतान भेश्टयताशें तें ल्हान कारड तांका पळेताले. सासांगाता कोबारोस पियेल्लो, वेळ नातल्ल्या वेळार पारकानीं कितें कितें उलवन भंवल्ले, ताणे लेडीस डब्ब्यांत वेतां म्हळ्यारय जनरल डब्ब्यारच चडोवन दोगांयकी पाजूनखांवच्या लोकाखेटित ताच्या सुपरदेगाराबरीं ताका सांबाळन रावल्ले, “तुंवे सूट सफारी पूरा न्हेसचें तर काजारच नाका”- म्हणबसस्टोपांतच ताणे गलाटो केल्लो, बारीच गत्तान ताचेखातीर कानांचो नग विंचताना, बजेटाभायलेच दाकवन सेल्सम्यान हिंसुंच्या बरी हासताना, ताचें मोरें रुदान समजाल्लेबरीं “छे.. कांय बरें नां हें, इतल्या म्हारग पूरा काणधेवंक तकली पाड जालागी?”- म्हण खिणाभित्र श्रापामुक्त केल्लेबरीं ताणे ताका आंगडिभायर वोडन हाडल्ले... असल्यापूरा वेवेगळ्या पिंतुरांक एक विचिन्न भाराथीक दोरी बांधुंक आयतेजाल्ले हें लग्नाकारड समाजेच्या नीरदय नेमापरीं दिसेंकलागले. दांपल्ल्या कोव्यादारवाव्याबरीं तें दोगांयकी विविंगड “पळे, चींत” म्हण सांगताले.

दोगांयची इश्ट इश्टिण्यो मेळोन चड म्हळ्यार शेंबर. पूण शेंबर पत्रां छापल्यारय तिनश्यांचेच पयशे देकून तिनशिंच छापा म्हण प्रेस्सागाराची सलहा. आतां ही चडती दोनशीं कारडां कितें करचीं, कोणांक वांटची म्हळ्ळे गंभीर सवालय मुकार येवच्यार आसले. ह्या लग्नापत्रांचा निबानंच इश्टमंत्र चड जांवचीय परिगत आस्येतासल्ली. पानवाला, इसत्रिवाला, पारकांचे चवकेदार, व्हडल्या

होटेलांच्या फुलांदालिंनीं वापारल्ल्या कालच्या बेळशेल्ल्या फुलांक सवायेर फूटपातांचेर विकचे भूरगे... अशें हे सगळे कितलिंगी वरसां थावन कळीत नासतांच कळीत आसल्लेबरीं या कळीत आसोनय नातल्लेबरीं... हे सरव एक लक्षणरेखेच्या तेणे रावोनंच दांत दांकंवचे. हें एक कारड दिल्लेंच ते इसत्रिघाल्ले वसतूर न्हेसोन गेरयाच्या हेणे येवन हात मेळोवन, पंगडाक मेळोन मार्गीर वसोन सोडतीत. कामाक वेचीं बायलां मार्गीर तांच्या भूरग्यांक आमच्या कोट्रेंत सोडन वचुंक आसात. या आमकांच हेर काजाराचीं आपवणीं येतीत. नवेंच वसतूर न्हेसोन, दोदोन बस्सां आनी रयलां बदलून, खंयच्याय मंटपांतल्या लोंकडाच्या कदेलानीं, ओळोक नातल्ल्यां मध्ये जांबेवन, ओळोक नातल्ल्यांकरनां वाडून काणधेवन, ओळोक नातल्ल्यांकडे हात धुवंक मग काणधेवन, पानफोड चाबोन कोणायकी टाटा म्हणासतांच घरा पाटीं येंवचें. कोण इश्टमंत्र? कोण न्हय?

मोडकर सांख्याची सावळी आतां आवाज नासतांच असतमतेकुशीन चरता. दोगांय हळतार उटोन जल्ली मिक्सराच्या तेणे आसच्या कालाखट्टा गाड्येतेवशीं चल्लीं. बायटू करन कालाखट्टा पियेलीं. बायटू करन पियेल्यार ओट्टारे चडीत मेळता म्हण पोपटाची पात्येणी. आयस नाका म्हण असावरीन बोबाट मारली. आयस आसल्लेतितले शरबत उणे म्हण ताचें हट. दोगांय थेंबे थेंबे कालाखट्टा चिंवोन आसतां, शरबतागार चोरयांमोग करुंक गुप्तीं जागे सोधून आयिल्ल्या जोड्येक पळेल्ल्याबरिंच हांकाय वांकड्यादोड्यानीं पळेत ‘जाय तर त्या मुल्याक वचा... हांव आसां हांगा.. कोण आयल्यार आवाज करतां’ म्हण धूळीन बूडल्लीं सिमेंट आयदां भरल्ले जंकयारड दाकयलागलो. असावरीक आंग जळोन गेले. हातांत आसल्ल्या खाली लग्नापत्राक अक्मान करचेतसले कितेंगी त्या भंवारांत आसा तशें भोगोन, गटगट पियेवन ग्लास धाडावन, “चल, प्ल्याटफोरमाक यां”- म्हणोन कांजूरमारग स्टेशनाच्या लागशिल्या वाटेन चलालागले. खंयच्याय एक नमुनेंच्या गलिजायेथावन दोगांयकी उबारची सकत ह्या लग्नापत्राक आसा म्हण भोगोन, सरसर प्ल्याटफोरम नंबर तीनांच्या कुशिच्या सिमेंट बांकालागीं धांवोन बसल्लेंच आपणाच्या परसाथावन एक कागात काडन, आपवण्यापत्रांचे ओळाऱ्यां बरवंकलागले.

आलबम हरध्याक दांबून धरन पाटल्यान धावोनंच आयिल्लो पोपट ताचें बरप पळेत ताचे कुशीन हासउस करून बसलो. ताचें पेन एका नमूनेच्या भिंयानशें रावल्लेकडे रावोन वारयार धल्ताले. साधारण जावन लग्नापत्रां म्हालघडीं, आवय बापायचां नांवान सुरु



जांची रिवाज, या तशें म्हण तारीं एदोळ परयांत पळेलीं लग्नापत्रां सांगतलीं. पूण मुकार नासतां, पाटीं नासतां, ह्या शहराच्या बोंबलेंत उदेवन आयिल्ल्याबरीं जल्मोन वाडल्ल्यादोगांयकी ह्या खिणा वाट दिसानातल्लेबरीं जालें. आवय, बापय कोण म्हण गोत्तूच नां सोड्डां, उण्यार एदे लांब वाडोन रावल्ल्या आपणांक, म्हालघडीं, वडिलां, या सयरीं म्हण लेगून कोणी दिसानांतमू. असावरीक चेंबूरांतल्या रिमांड होमाचीं खाकी बायलां उगडासाक येताना, पोपटाक चरचगेट स्टेषनासामखार बूटपोलीश करताना चाराणे चडच दिंवचे फारसी म्हातारे उगडासाक आयले. एक नमुनेचे खालिपण पांगरल्लेबरीं असावरी मंक जालें. पोपट खंय खंय पळेलागलो.

तें काम करच्या बालपेन फ्याकट्रेंतच स म्हयने टेंपरी जावनासतां पोपटाक तें दीसल्लें. बरया बोलपेन्नां थावन रेजेक्षन्स, म्हणजे पाड पेन्नां विंगड करच्या विभागांत तें कुशेलायेन काम करतालें. जाल्यारय थोडेपावटीं कांय चडउणें जाल्ले तेन्नां सूपरवायजर येवन सकटांमुकार तोंडाक अयिल्लेबरीं येटताना, तवळ परयांत ताचेसंगी किटकिटोन हासोन आसल्लीं, जेवणाडब्बो वांटून घेतालीं हेरां सरव, ताच्या ह्या उग्या अक्मानाच्या त्या खिणाक आनी आपणांक संबंधच नातल्लेबरीं, आसल्लेकडेंच आपापल्या कामांनी नीरदयेन चडीत मग्न जाल्लेबरीं दिसताना पोपटाक दुख्यालें. तें ताच्या वोल्यादेव्यानीं असावरीक मात कळल्ले त्या खिणांतच तांचो संसार एक जालो.

मुकल्यान आपणाइतल्याक पाशार जाल्ले लोकल ट्रीयन पळेत पोपट “आमचिंच नांवा पुरो. वेगीं बरय. मराठी, हिंदी कांय नाका. म्हज्या इश्टांक मराठी येना. इंगलिशांतच बरवन सोड. तुका येता नें, तुंच बरवा” – म्हण चडपडलो.

अतां खाली कागात अलबमाच्या वयर दवरन असावरीन We invite you to our wedding reception at Panaswadi chawl on... म्हण बरवीत वोचोन ऊहूं म्हण तें सरव मारन घालें. परत्यान सकयल नितळ जावन Asavari Lokhande marries Popat बरवन ऊहूं म्हण Popat marries Asavari Lokhande बरयलें. ह्या दोनी रितीनीं एकलीं आन्येकलाचेर कितेंगी उपकार करतातशें भोगोन तेंय मारन काडलें. परत्यान पयलेचेबरिंच We are getting married.. म्हण पूरा बरवन, सकयल दाव्याक पोपट आनी उज्व्याक असावरी लोखंडे म्हण बरयलें. त्या मारन काडन खतां जाल्ल्या पानार बरयिल्ल्या ह्या एका इंगलीश ओक्काण्यांत आपल्या दोगांयची नांवां सांगाता वाचल्ले तेन्नां– दोगांय सांगाता अधिक्रत एक मांडावळेभितर

पडते आसांवशें पयिल्लेपावटीं भोगोन असावरीक आंग झूम जालें. एकाछचाणे दोनी हात कानांचेर दवरन, दोळे धांपून, आपल्या नशीबाकच आपणाभितर निरंवचेबरीं एक्सुरेंच हुसकेवन रडालागलें. बांकार आनिकी लागीं नीसरल्लो पोपट ताकाच पळेलागलो. घर, आयदानां, सुंरगार, फेसतां परबो, टूथब्रश, साबू जनेल, परद्यांचो संसार आपणायिल्ल्या नशिब्दर लोकां सासांगाताच, ह्याच मारगानीं चल्ल्यारी– असलो एक आपणांचो जावंक साधच नां म्हण चिंतल्लो सोंपो संसार– ह्या लग्नापत्रांतल्या हातबरपान एकाछचाणे तांकां त्या संसाराच्या एकदं लागीं हाडन पावयिल्ले.

दोळेधांपून बसल्ल्या असावरिच्या हातांतल्या कागदाकच पळयिल्ल्या पोपटान पयिल्लेपावटीं तें वडल्यान वाचलें. असावरी लोखंडे. ह्या सोलीड कशें दिसच्या नांवामुकार आपणांचे पोपट नांव एकदं जुजुबिशें ताका भोगलें. कित्याकगी हें समा नां, हांतू कितेंय मोस आसा म्हळ्ळे कळवळे. मुकार पळेलें. दोग भूरगे बारीक एक निसण दवरन, प्ल्याटफोरमाच्या लांबायेचीं सिनेमा पोस्टरां कुडके कुडके चिडकायतले. दगोखेल्ल्या ताळ्यान “पळे, तुजें नांव कितलें मजबूत आसा. आल्कुंजय आसा. एक बरया घराण्याच्या नांवाबरीं दिसता. ताचे मुकार म्हजें पुस्स.... म्हनश्याचें नांव लेगून न्हय तें. तुमच्या मराठेंत पोपट म्हळ्यार कीरमूं? एक फकत कीर हांव. छे”– म्हणालो. “छे.. कितें उलयताय तूं? लोकानीं तुका मोगान आपयिल्लें नांव तें” म्हण तोंड उघडल्ल्या असावरिचो हात धरन “मोगय नां गीगय नां.. भंकस नांव. तें आसों असावरी. लोखंडे म्हळ्यार खंयची जात?”– म्हणालो.

असावरी उडोन पडलें. ताणे केन्नांय उलयनातली भास ही. तांका संबंधच नातल्ली भास. रसत्यार भंवोन आसल्ल्या गत नातल्ल्या भूरग्यांक व्यानार वरन पोसच्या चेंबूरच्या रिमांड होमांत वाडल्लें वाटेबाळशें तें. रिमांड होमांत, गाणीं, मागणीं शिकवंक लोखंडेबायी म्हणची एक स्त्री येताली खंय. ती हारमोनियं वाजयताना तिच्या लागिंच बसोन ताळो भरोन येंवचेबरीं गांवच्या ह्या भूरग्याचेर मयपासान असावरी म्हण नांव दवरन आपयिल्लें खंय. तें एक गांवच्या रागाचें नांव खंय. ती मेडं गेल्ले उपरांती थंयच्या जणांनी लोखंडेबायिचें असावरी म्हणूंच हाका आपवन आपवन –असावरी लोखंडे म्हणचेंच हाचें नांव जावन गेलें. देकोंकच नातल्ल्या आवयबरीं दीसल्ल्या, हळदुव्या कापडाच्या, नाजूक स्परशाच्या त्या स्त्रीयेचो अस्वश्ट उगडास ह्या नांवां सांगाताच ऊरल्ल्यान, आनीं तें

ತೊಂಡಾಕೆ ಅಯಿಲ್ಲಬರಿಂ ಯೆಚ್ಚಾನಾ, ತವರ್ ಪರ್ಯಾಂತೆ ತಾಚೆಸಂಗಿ ಕಚ್ಚಿಟ್ಟೊ ಹಾಸೊನ್ ಆಸೋಲ್ಲಿಂ, ಜೆವ್ವಾಡಬ್ಲೈ ವಾಂಟುನ್ ಫೇತಾಲಿಂ ಹೆರಾಂ ಸರ್ಫ್ ತಾಚ್ಚ್ ಹ್ಯಾ ಲಗ್ತಾ ಅಕ್ಕಾನಾಚ್ಚ್ ತ್ರೈ ಖಿಣಾಕೆ ಅನಿ ಆಪ್ಪಾಂಕೆ ಸಂಭಂದೊಚ್ ನಾತೆಲ್ಲಬರಿಂ, ಆಸೋಲ್ಲೆಕಡೆಂಚ್ ಆಪಾಪ್ಲ್ಯಾ ಕಾಮಾಂನಿ ನಿರ್ದೀಯೆನ್ ಚಡಿತ್ ಮುಗ್ಗ್ ಜಾಲ್ಲಿಂಬರಿಂ ದಿಸೊನಾ ಪೋಪಟಾಕೆ ದುಖ್ತಾಲೆಂ. ತೆಂ ತಾಚ್ಚ್ ವೋಲ್ಯಾದೆಂಜ್ ನಾಂ ಅಸಾವರಿಕ್ ಮಾತ್ ಕ್ಳೋಲ್ಲೆ ತ್ರೈ ಖಿಣಾಂತೆಚ್ ತಾಂಚೊ ಸಂಸಾರ್ ಏಕ್ ಜಾಲೊ.

ಮುಕ್ಕ್ಯಾನ್ ಆಪ್ಪಾಂತ್ಲ್ಯಾಕ್ ಪಾಶಾರ್ ಜಾಲ್ಲೆಂ ಲೋಕ್ಲೋ ಟ್ರೈಯ್ ಪಳೆತ್ತೋ ಪೋಪಟ್ ಅಪ್ಪಿಂಚ್ ನಾಂವಾ ಪುರ್ಮೋ. ವೆಗಿಂ ಬರಯ್. ಮುರಾರಿ, ಹಿಂದಿ ಕಾಂಯ್ ನಾಕೊ. ಮ್ಹ್ವಜ್ಯಾ ಇಶ್ವಾಂಕೆ ಮುರಾರಿ ಯೇನಾ. ಇಂಗ್ರಿಂತೊಚ್ ಬರವ್ಪ್ ಸೋಡ್. ತುಕ್ ಯೆತಾ ನೆಂ, ತುಂಚ್ ಬರಯ್” - ಮ್ಹ್ವಾಕ್ ಚಡ್ಡದ್ಲೆಲ್ಲ.

ಅತಾಂ ಖಾಲಿ ಕಾಗಾತ್ ಅಲ್ಲಮಾಚ್ಚ್ ವಯ್ ದವರ್ ಅಸಾವರಿನ್ We invite you to our wedding reception at Panaswadi chawl on... ಮ್ಹ್ವಾ ಬರಯ್ತಿ ವೋಚೊನ್ ಉಹುಂ ಮ್ಹ್ವಾ ತೆಂ ಸರ್ ಮಾರ್ ಘಾಲೆಂ. ಪರ್ಯಾನ್ ಸಕಯ್ ನಿತ್ಳಾ ಜಾವ್ ಅಸಾರಿ Lokhande marries Popat ಬರವ್ ಉಹುಂ ಮ್ಹ್ವಾ Popat marries Asavari Lokhande ಬರಯ್ಲೆಂ. ಹ್ಯಾ ದೋನೀ ರಿತಿನಿಂ ಎಕ್ಕಿಂ ಆನ್ಕ್ಹಾಚೆರ್ ಕಿತೆಗೀ ಉಪ್ಪಾರ್ ಕರ್ತೃತ್ತಾಶೆಂ ಭೋಗೊನ್ ತೆಂಯ್ ಮಾರ್ ಕಾಡ್ಡೆಂ. ಪರ್ಯಾನ್ ಪಯ್ಯೆಚೆಬರಿಂಚ್ We are getting married.. ಮ್ಹ್ವಾ ಪೂರಾ ಬರವ್ಪ್ ಸಕಯ್ ದಾವ್ಯಾಕ್ ಪೋಪಟ್ ಅನಿ ಉಜ್ವಾಕ್ ಅಸಾವರಿ ಲೋವಿಂಡೆ ಮ್ಹ್ವಾ ಬರಯ್ಲೆಂ. ತ್ರೈ ಮಾರ್ ಕಾಡ್ಡೆ ವಿತಾಂ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಪಾನಾರ್ ಬರಯ್ಲ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ಏಕ್ ಇಂಗ್ರಿಂ ಒಕ್ಕಾಂತ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ದೋಗಾಂಯ್ ನಾಂವಾಂ ಸಾಂಗಾತಾ ವಾಚ್ಲೆ ತೆಂನ್ ದೊಗಾಂಯ್ ಸಾಂಗಾತಾ ಅಧಿಕ್ರತ್ ಏಕ್ ಮಾಂಡಾವಳೆಭಿತರ್ ಪಡ್ಡ ಅಸಾಂವೆಶೆಂ ಪಯ್ಯೆಲ್ಲೆಪಾವ್ಟಿಂ ಭೋಗೊನ್ ಅಸಾವರಿಕ್ ಅಂಗ್ ರುಹುಮ್ ಜಾಲೆಂ. ಎಕಾಭ್ಾಷೆಂ ದೋನೀ ಹಾತ್ ಕಾನಾಂಚೆರ್ ದವರ್ ದೊಳೆ ಧಾಂಪುನ್, ಆಪ್ಲ್ಯಾ ನಶೀಭಾಕ್ಚ್ ಆಪ್ಪಾಭಿತರ್ ಜಿರಂವೆಬರಿಂ ಎಕ್ಕರೆಂಚ್ ಹುಸ್ಕೆಪ್ ರೆಡಾಲಾಗ್ದೆಂ. ಬಾಂಕಾರ್ ಅನಿಕೇ ಲಾಗಿಂ ನಿಸೋರಲ್ಲೆ ಪೋಪಟ್ ತಾಕಾಚ್ ಪಳೆಲಾಗ್ದೆ. ಘರ್, ಆಯ್ದಾನಾಂ, ಸುಂರ್ದಾರ್, ಘೆಸ್ತಾಂ ಪರ್ಯ್ಯಾ, ಟೊಥ್ರಾಂತ್, ಸಾಬು, ಜನೆಲ್, ಪರ್ಯಾಂ ಜೊ ಸಂಸಾರ್ ಆಪ್ಪಾಯೀಲ್ಲ್ಯಾ ನಶೀಬ್ದಾರ್ ಲೋಕಾಂ ಸಾಸಾಂಗಾತಾಚ್, ಹ್ಯಾಚ್ ಮಾರ್ಗ್ನಿಂ ಜಲ್ಲ್ಯಾರ್ ಆಸೆಲೊ ಏಕ್ ಆಪ್ಪಾಂಚೊ ಜಾಂವ್ ಸಾಧ್ ಚ್ ನಾಂ ಮ್ಹ್ವಾ ಚಿಂತೊಲ್ಲೆ ಸೊಂಪ್ರೋ ಸಂಸಾರ್ - ಹ್ಯಾ ಲಗ್ತಾಪತ್ರಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಹಾತ್ಒಬರ್ಪ್ನೆ ಎಕಾಭ್ಾಷೆಂ ತಾಂಕಾಂ ತ್ರೈ ಸಂಸಾರಾಚ್ಚ್ ಎಕ್ಕಂ ಲಾಗಿಂ ಹಾಡ್ ಪಾವಯ್ಲೆಂ.

ದೊಳೆಧಾಂಪುನ್ ಬಸ್ಯೋಲ್ಲ್ಯಾ ಅಸಾವರಿಚ್ಚ್ ಹಾತಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಕಾಗಾಕ್ಚೆ ಪಳೆಯೀಲ್ಲ್ಯಾ ಪೋಪಟಾನ್ ಪಯ್ಯೆಲ್ಲೆಪಾವ್ಟಿಂ ತೆಂ ವಡ್ಲ್ಯಾನ್ ವಾಳ್ಡೆಂ. ಅಸಾವರಿ ಲೋವಿಂಡೆ. ಹ್ಯಾ ಸೊಲಿಡ್ ಕಶೆಂ ದಿಸ್ತ್ಯಾಕ್ ನಾಂವಾಮುಕಾರ್ ಆಪ್ಪಾಂಚೆ ಪೋಪಟ್ ನಾಂವ್ ಎಕ್ಕಂ ಜುಜುಬಿಶೆಂ ತಾಕಾ ಭೋಗ್ದೆಂ. ಕಿತ್ತ್ಯಾಕ್ಗೀ ಹೆಂ ಸಮಾ ನಾಂ, ಹಾರಂತು ಕಿತೆಂಯ್ ಮೋಸ್ ಆಸಾ ಮ್ಹ್ವೆಲ್ಲ ಕೆಲ್ಲೆಲ್. ಮುಕಾರ್ ಪಳೆಲೆಂ. ದೊಗೇ ಭುರ್ ಬಾರ್ಇಕ್ ಏಕ್ ನಿಸಣಾ ದವರ್ ಪ್ಲ್ಯಾಕ್ ಪ್ಲೈಪ್ಲ್ಯಾಚ್ಚ್ ಲಾಂಬಾಯೆಚಿಂ ಸಿನೆಮಾ ಪೋಸ್ಪಾರಾಂ ಕುಡ್ಕೆ ಕುಡ್ಕೆ ಜಿಡ್ಡಾಯ್ತ್ತೆ. ದೆನೊವೆಲ್ಲ್ಯಾ ತಾಳ್ಯಾನ್ “ಪಳೆ, ತುಜೆಂ ನಾಂವ್ ಕಿಂಡೆಂ ಮಜ್ಬ್ಲೂತ್ ಆಸಾ. ಆಲ್ಯಾಂಚೊಯ್ ಆಸಾ. ಏಕ್ ಬರವ್ ಘರಾಂಪ್ಪಾಚ್ಚ್ ನಾಂವಾಬರಿಂ ದಿಸ್ತ್ರು. ತಾಚೆ ಮುಕಾರ್ ಮ್ಹ್ವೆಚಿಂ ಪುಸ್ತ್ರ್... ಮ್ಹ್ವಾಕ್ಚೆಂ ನಾಂವ್ ಲೆಗೊನ್ ಪ್ರೇಯ್ ತೆಂ. ತುಮ್ಜ್ ಮರಾಶೆಂತ್

ಪೋಪಟ್ ಮ್ಹ್ವಾರ್ ಕೇರ್ ಮೂಂ? ಏಕ್ ಫೆಕೆತ್ ಕೇರ್ ಹಾಂವ್. ಭೇ” - ಮ್ಹ್ವಾಲೆಂ. “ಭೇ. ಕಿತೆಂ ಉಲಾಯ್ತಾಯ್ ತುಂ? ಲೋಕಾನಿಂ ತುಕ್ ಮೊಗಾನ್ ಆಪಯ್ಲೆಂ ನಾಂವ್ ತೆಂ” ಮ್ಹ್ವಾ ತೊಂಡೆ ಉಪ್ಪೊಲ್ಲ್ಯಾ ಅಸಾವರಿಚೊ ಹಾತ್ ಧರ್ “ಮೋಗ್ ಯ್ ನಾಂ ಗೀಗ್ ಯ್ ನಾಂ.. ಭಂಕ್ ನಾಂವ್. ತೆಂ ಆಸೊಂ ಅಸಾವರಿ. ಲೋವಿಂಡೆ ಮ್ಹ್ವಾರ್ ವಿಂಯ್ ಜಾತ್ತೊಲೆ.” - ಮ್ಹ್ವಾಲೆಂ.

ಅಸಾವರಿ ಉಡೊನ್ ಪಡ್ಡೆಂ. ತಾಂದೆ ಕೆನ್ನಾಂಯ್ ಉಲಯ್ತ್ಯಾಕ್ ಭಾಸ್ ಹಿ. ತಾಂಕ್ ಸಂಬಂಧೊಚ್ ನಾತ್ಲ್ಯಾ ಭಾಸ್. ರಸ್ತಾರ್ ಭಂಪ್ರೋನ್ ಆಸೋಲ್ಲ್ಯಾ ಗೆ ನಾತ್ಲ್ಯಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಕ್ ವ್ಯಾನಾರ್ ಪರ್ಯಾ ಪ್ರೇಸ್ಪಾಕ್ ಚೆಂಬೊರ್ಜ್ ರಿಮಾಂಡ್ ಮೋಮಾಂತೆ ವಾಡೊಲ್ಲೆಂ ವಾಟೆಬಾಳೆಂ ತೆಂ. ರಿಮಾಂಡ್ ಮೋಮಾಂತೆ, ಗಾಣಾಂ, ಮಾಗ್ನಿಂ ಶಿಕಂಪ್ಷ್ಕ್ ಲೋವಿಂಡೆಬಾಯಿ ಮ್ಹ್ವಿಂಪ್ ಏಕ್ ಸ್ಥಿ ಯೆತಾಲೆ ವಿಂಯ್. ತಿ ಹಾರ್ಭೋನಿಯಂ ವಾಜಯ್ತಾನಾ ತಿಚ್ಚ್ ಲಾಗಿಂಚ್ ಬಸೊನ್ ತಾಳೊ ಭರೊನ್ ಯೆಂಪ್ಪೆಬರಿಂ ಗಾಂವ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಚೆರ್ ಮಯ್ಯಾಸಾನ್ ಅಸಾವರಿ ಮ್ಹ್ವಾ ನಾಂವ್ ದವರ್ ಆಪಯ್ಲೆಂ ವಿಂಯ್. ತೆಂ ಏಕ್ ಗಾಂವ್ಯಾ ರಾಗಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ವಿಂಯ್. ತಿ ಮೇಡಂ ಗೆಲ್ಲೆ ಉಪ್ಪಾಂತೀ ಧಂಯ್ಯಾ ಜಣಾಂನಿಂ ಲೋವಿಂಡೆಬಾಯಿಚೆಂ ಅಸಾವರಿ ಮ್ಹ್ವಾಂಚೊ ಹಾಕು ಅಪವ್ಪ್ ಆಪವ್ಪ್ -ಅಸಾವರಿ ಲೋವಿಂಡೆ ಮ್ಹ್ವಣ್ಣೆಂಚೊ ಹಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ಜಾವ್ ಗೆಲೆಂ. ದೆಕೊಂಕೊಚ್ ನಾತ್ಲ್ಯಾ ಆಪಯ್ ಬರಿಂ ದಿಸ್ಲ್ಯಾರ್ ಹಳ್ಳವ್ಯಾ ಕಾಪ್ಪಾಚ್ಚ್, ನಾಜೂಕ್ ಸ್ಪರ್ಶಾಚ್ಚ್ ತ್ರೈ ಸ್ರೀಯೆಚೊ ಅಸ್ವಾಪ್ ಉಗ್ನಾಸ್ ಹ್ಯಾ ನಾಂವಾಂಸಾಂಗಾತಾಚೊ ಉರ್ಲ್ಲ್ಯಾನ್ನೆ, ಅನಿಂ ತೆಂ ನಿಕ್ಖಾವ್ ಘೆಂವ್ ಕಸಲೆಂ ಕಾರಾಣೀ ಹ್ಯಾ ಪರ್ಯಾಂತೆ ತಾಕಾ ದಿಸೊಂಕೊನಾತೊಲ್ಲೆಂ. ಹೆಂ ತಾಣಂ ಏಕ್ ತೆಂಬರ್ ಪಾವ್ವಿಂ ಪ್ರೇಣೀ ಪೋಪಟಾಕ್ ಸಾಂಗ್ಲುಸ್ತಾಲೆಂ. ತರ್ಇ, ಸಾಮಾಜಿಕ್ ಜಶೆಂ ಭಗ್ಗಾವ್ ಹ್ಯಾ ಖಿಣಾ, ಹ್ಯಾ ಆಲ್ಯಾಂಜಾನಿಮ್ತಿಂ ಪೋಪಟಾಕ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಕೆಲ್ಲುಖ್ಯಾಂಕ್ ಕಶೆಂ ಸಮಾಧಾನ್ ಕರ್ಷೆಂ ಮ್ಹ್ವಾಂಚೊ ಕಳಾನಾಂ ಜಾಲೆಂ. ಹ್ಯಾ ಏಕ್ ಆಪವ್ಲ್ಯಾಪತ್ರಾಚ್ಚ್ ನಮೂನೆನ್ ತಾಚೆ ಭಾಸೊಚೊ ಬಿಲ್ಲಿಲ್ಲ್ಯಾ ರೀತಿಕ್ ಭಿಂಯೆಪ್ಪೊ ಸರ್ಟೆ ಕರ್ಪ್ ಪೆನ್ನಾಂತೆ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ನಾಂವಾಂತೊಲ್ಲೆಂ ಲೋವಿಂಡೆ ಮಾರ್ ಘಾಲೆಂ. ಜಡಾಯ್ ಏಕ್ ಸರ್ರಾಂ ಕರ್ಮಾನ್ ಕೆಲ್ಲೆಬರಿಂ ಭೋಗ್ದೆಂ. ಶಿಶೊ? - ಮ್ಹ್ವಣ್ಣೆಬರಿಂ ತಾಚೆಕುತ್ತಿನೆ ಪಳೆಲಾಗ್ದೆಂ. “ನಂಯ್ಯೈ ತರ್ರೆ.. ಆಮ್ಮಾಂ ಪೋಸುನ್ ಪ್ರೋ ಕೆಲ್ಲೆಂ ಮುಂಬಯ್ಯೈ ಕೊಣಾಕೊಣಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ಘೆವ್ವ್ ತಶೆಂ ಪೂರಾ ಮುಂಬಯ್ಯೈ ಅಕ್ಕಾನ್ ಕರುಂಕೊನಜೊ ಆಮ್” - ಮ್ಹ್ವಾಲೆಂ, ಸಲ್ಲ್ಯಾಲ್ಲ್ಯಾ ತಾಳ್ಯಾನ್.

ಮುಕ್ಕ್ಲ್ಯಾ ಹಜ್ಜುನಿಂ ನಾಂವಾಂ ರಯ್ಯಾಂಚೆರ್ ಮುಕಾರ್ ಪಾಟಿಂ ಧಾಂಪ್ರೋನ್ ಆಸ್ಲಿಂ. ರಾವ್ಯೋಲ್ಲ್ಯಾ ರಯ್ಯಾಂಧ್ಯಾವ್ ಭಾಯ್ ಪತ್ತೆಂ ಲೋಕಾಂರಾತ್ಕ್ ಪಳೆತ್ತೋ ಪೋಪಟ್ - “ಪಳೆ ಪಳೆ ಅಸಾವರಿ..., ಹ್ಯಾ ಮೊದೆಪುತಾಂಚೆಂ ಮೊಟೆಂ ನಶೀಬ್.. ಹರ್ಕೆಲ್ಲ್ಯಾಕ್ ತಾಚೆ ಜಾತ್ ಕಳಿತ್ ಆಸಾ. ಕಿತ್ತ್ಯಾಕ್ ಮ್ಹ್ವಾರ್ ಆಪಯ್ ಬಾಪಯ್ ಕೊಣ್ ಮ್ಹ್ವಾ ಕಳಿತ್ ಆಸಾ.. ದೆಕುನ್ ಜಾತ್ ಕಳಿತ್ ಆಸಾ.. ಹ್ಯಾ ಜಾತ್ತಿಂಕ್ ತಾತ್ ಕಳಿತ್ ಆಸಾ.. ಹ್ಯಾ ಜಾತ್ತಿಂ ಹಾತ್ ಕಳಿತ್ ಪಾರ್ಪಾಚ್ಚ್ ನಾಂವ್ ಘೆವ್ವ್ ತಶೆಂ ಪೂರಾ ಮುಂಬಯ್ಯೈ ಅಕ್ಕಾನ್ ಕರುಂಕೊನಜೊ ಆಮ್” - ಮ್ಹ್ವಾಲೆಂ, ಸಲ್ಲ್ಯಾಲ್ಲ್ಯಾ ತಾಳ್ಯಾನ್.

ಪ್ಲ್ಯಾಪ್ ಪೋರ್ಪಾಚ್ಚ್ ಬೊಸ್ಪೊಲಾಚ್ಚ್ ಬೊಸ್ಪೊಉಪ್ಪಾಚ್ಚ್ ಗುಂಗುರ್ ಪಿಕ್ಕಾಕೆಸಾಂಚ್ಚ್ ತ್ರೀಪಾಲಿನ್ ಬಾರಿಕ್ ಸಮಾಧಾನೆನ್, ನವ್ಯಾಚ್ ಕಾಗ್ನಾಂತೆ ನಿತ್ಳಾ ಕರ್ಪ್ ಪರತ್ ಒಕ್ಕಾಂ ಬರವ್ ದಿಲೆಂ. ದೊಗಾಂಯ್ ಮುಶೆನ್ ಪಳೆಲ್ಲ ತ್ರೀಪಾಲಿ “ಕೊಟ್ಟೆ ಗಿಟ್ಟೆ ಪಳೆಲ್ಲಾಗಿ ಯಾ ಪ್ಲ್ಯಾಪ್ ಪೋರ್ಪಾಕ್ ನಂಬರ್ ತೀನಾಚ್ಚ್ ಆವೀರಿಕ್ಚ್ ಬಾಂಗು ಸಂಸಾರ್ ಬಾಂದ್ರಾತ್ತಾತ್?” ಮ್ಹ್ವಾ ಲಿಟ್ಟಿಟೊನ್ ಹಾಸೊಂಕ್ ಲಾಗ್ನೆ. ಅಸಾವರಿ ವೇಳ್ ಜಾಲೊ ಮ್ಹ್ವಾ ಉಬೆ ರಾಳೆಂ.

निकळावन घेंवचे कसलें काराणी ह्या परयांत ताका दिसोंक नातल्ले. हें ताणे एक शेंबर पावटी पुणी पोपटाक सांगलासताले. तरी, सामाजीक जशें भगच्या ह्या खिणा, ह्या आल्कुंजानिमतीं पोपटाक जाल्ल्या कळवळ्यांक कशें समाधान करचें म्हणूंच कळानां जाले. ह्या एका आपवण्यापत्राच्या नमूनेन ताची भासच बदलिल्ल्या रीतीक भिंयेवन, सट करन पेन्नांत आपल्या नांवांतले लोखंडे मारन घाले. जडाय एक सर्व करगोन केल्लेबरी भोगले. खूश? - म्हणेबरीं ताचेकुशीन पळेलागले. “नंयगी तर.. आमकां पोसून व्हड केल्ले मुंबयन. कोणाकोणाचें नांव घेवन, तशें पूरा मुंबयक अकमान करुंकनजो आमी” - म्हणालो, सलवाल्ल्या ताळ्यान.

मुकल्यान हजारीं नांवां रयलांचेर मुकार पाटीं धांवोन आसली. रावल्ल्या रयलांथावन, भायर पडच्या लोकांराशीक पळेत पोपट - “पळे पळे असावरी.., ह्या बोडकेपुतांचे खोटें नशीब.. हरयेकल्याक ताची जात कळीत आसा. कित्याक म्हळ्यार आवय बापय कोण म्हण कळीत आसा.. देकून जात कळीत आसा.. ह्या जातिंक कशें हातांत घेवन धांवतात पळे, चोरी केल्लेबरी. आमकां ते रगळेच नांत नंय?” म्हण खिटकिटोन हासोंक लागलो. असावरी वेळ जालो म्हण उवे रावले.

प्ल्याटफोरमाच्या बूकस्टालाचो गुंगूर पिक्याकेसांच्या त्रिपाठीन बारीच समाधानेन, नव्याच कागदांत नितळ करन परत ओक्काणे बरवन दिलें. दोगांयकी खुशेन पळेल्लो त्रिपाठी “कोट्री गिट्री पळेल्यागी या प्ल्याटफोरम नंबर तीनाच्या आखेरिच्या बांकार संसार बांधतात?” म्हणोन मक्कर केले. तो वोंटां वांकडिकरून बरयताना असावरी “आतातां लोक, बेसांवच आयेर, No presents please म्हण पूरा घाल्तात नें.. आमिय घाल्यांगी?” - म्हणाले. त्रिपाठी “ती पूरा गेसतांची स्टायल पुता. आमकां सांगली न्हय ती. कोणेंय मोगान कांय दिले तर काणघेया. नवे बिडार तुमचे, गरज पडता” - म्हण कागात दीवन “बरें जांव” म्हणालो. सगळ्या संसारतरफेन तो बरें मागताशें दोगांयकी दिसोन, ताच्या पांयांक पऱ्डांशें भोगले. पूण लांबायेक मांडून दवरिल्ल्या म्यागळिनांच्या पाटल्या ताच्या घूडांत आसच्या, ताचे पांय कितल्यागी पयस दोळ्यांभायर आसल्ले. कितें करचें कळनासतां रावल्लेकडे अरधीं बागवाली. कळळेलेबरीं त्रिपाठी थंय थावनूंच “जीते रहो” - म्हणालो. मागीर दोगांय घुंवल्ले उपरंत पाटीं थावन “अरे पोपट, तूं पोपट जावनूंच ऊरतायगी? तुजें नांव कारडार सोभानां पळे... एक नवेंचे नांव दवरन घे.. नवे नांव, नवी जीण” - म्हण हात हालयलागलो.

मेटां चडोन रेयलवेच्या लोंकडाच्या सांख्यावयर दोगांय रेयलिंगाक ओणकोन रावलीं. हांगाथावन चारी प्ल्याटफोरमां सांगाताच दिसतालीं. पाव्यांचेर दनपारांचो सूरयो, जीवघात करचेबरीं लांबायेक नीदल्लो. एकाछचाणे पोपट घुंवडावंक तयार जाल्ल्या गिगिरिपर्सीं जाल्लो. ताचो सगळे संसार तेमेव्यानीं उबो जावन एक नवे नांव मागोन आसल्लो. “वय असावरी.. त्रिपाठीन सांगल्ले समा. हेंच एक चान्स म्हाका... वेगीं, वेगीं एक नांव दी म्हाका” म्हणात उद्देगीत जालो. ताची पाट पोशेत असावरी “छे” म्हण किंतेंगी सांगचेभितर पोपट “छेय नंय, छीय नंय.. वेगीं एक नवे नांव सोध. तांतू हरयेक नवे जाता. सगळे बदल्ता. स्टायलीश जायजे म्हण नां. सोभीत जायजे म्हण नां. एक नवे नांव दी पुरो. वेगीं. प्रेस्सागारक तीन वोरां भितर कारड दीजे. वेगीं” म्हण ताचे हात धरन वोडिलागलो. असावरीक किंतेंच कळळेना. एक रयल येवन सांख्यापंदा रावोन, तांच्या पांयाथळा हजारांनी नांवां देंववन भायर सरन गेले. अबबां.. कितलेश्या नमुनेंवीं नांवां. हरयेकाक एक खचीत मुखमळ, वस्तूर, उगडास, परमळ, ताचोच सरग, यमकोंड. ताका हालयीत पोपट - “स्वपनील... हा स्वपनील कशें आसा? एक पावटीं टिविचेर आयकाल्ले.. बरय बरय.. वेगीं बरवन घे.. स्वपनील, स्पेलिंग जाय तर त्रिपाठिलागीं वचोन विचारन ये” म्हण उद्देगान कांपोंकलागलो. दूसऱ्याच संसारक भायर सरल्ल्या विमानाच्या पाकाव्याक अखरेच्या घड्ये उमकाळलेबरीं दिसतलो.

हा एक गेगिलांब साधारण लग्नापत्राच्या ओक्काण्याक आपले मोगाचे राजच पुरून वेचेबरीं भिंयेल्ले असावरी ताच्या भुजांक दोनी हातानी धरन “किंते जाले पोपट तुका.. सगळे सारके आसा पोपट.. म्हजो पोपट नंयगी तूं” म्हण सांगोंक पळेलागले. नव्या नांवांच्या आंवसागर आसल्ल्या ताचे दोळेच वेगळे दिसले. आतांय उरवन घेनातल्यार सगळेंच नास जायत म्हण भोगोन, लग्नूंच नास करच्या हुन्नार आसल्ल्या लग्नापत्राचें कागात परपर पिंडून मुदो करन पयस उडयतां म्हण हात भिजायिल्ले, कोणेंगी दिल्ल्या देवाच्या फुलांचो प्रसाद उडवंक पाटीं करचेबरीं थट करन रावोन, कागदाचो तो ल्हान मुदो आपल्या परसांत दवरन सोडलो. ताणे खंयतरी तें उडवन सोडलेंगी म्हण आकांतून, तो खंय वचोन पडात म्हण दोळे विसतारून मुकल्या अवकासाकच पळेवच्या पोपटाक त्या खिणा, पयस दिसचे मोडकर फ्लायओवर, खांबे, धांवची ट्रक्कां, जल्ली, लागीं येंवचें रयल सरव भुर्गार्च्या खेळच्या वसतुंपरीं दिसताल्यो.

ಕೆಲೆಂ. ತೊ ಪೋಂಟೊಂ ಚಾಂಕ್ಕಿಕರುನ್ನ ಬರಯ್ತುನೂ ಅಸಾವರಿ “ಆತಾತಾಂ ಲೋಕ್, ಬೇಸಾಂವೋಚ್ ಆಯೆರ್, No presents please ಮ್ಹಣ್ ಪೂರಾ ಘಾಲ್ತಾ ನೆಂ.. ಆಮೀಂಯ್ ಘಾಲ್ಯಾಂಗೀ?”- ಮ್ಹಣ್ ಲೆಂ. ತ್ರಿಪಾರಿ “ತಿ ಪೂರಾ ಗೇಸ್ತಾಂಚಿ ಸ್ವಾಯ್ಲ್ ಪ್ರತು. ಆಮ್ಯಾಂ ಸಾಂಗ್ಲೀ ಸ್ವೀಯ್ ತಿ. ಕೋಣೆಂಯ್ ಮೋಗಾನ್ ಕಾಂಯ್ ದಿಲೆಂ ತರ್ ಕಾಣ್ಯೆಯಾ. ನವೆಂ ಬಿಡಾರ್ ತುಮೆಂ, ಗರ್ಜ್ ಪಡ್ತಾ”-ಮ್ಹಣ್ ಕಾಗಾತ್ ದೀವ್ ಬರೆಂ ಜಾಂವ್ ಮ್ಹಣ್ ಲೊ. ಸ್ವಾತ್ ಸಂಸಾರಾತ್ರ್ಯೆನ್ ತೊ ಬರೆಂ ಮಾಗ್ತಾತೆಂ ದೋಗಾಂಯ್ ದಿಸೊನ್, ತಾಚ್ಯ್ ಪಾಂಯಾಂಕ್ ಪಡ್ಯಾಂತೆಂ ಭೋಗ್ಲೆಂ. ಪ್ರಾಣ್ ಲಾಂಬಬಾಯ್ಕ್ ಮಾಂಡೊನ್ ದವರಿಲ್ಲ್ಯಾ ಮ್ಯಾಗ್ರಿಂನಾಂಚ್ಯ್ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ ತಾಚ್ಯ್ ಫೂಡಾಂತ್ ಆಸ್ತ್ರ್ಯಾ ತಾಚ್ ಪಾಂಯ್ ಕಿತ್ತ್ಯಾಗ್ ಪಯ್ಸ್ ದೋಕ್ಖಾಂಭಾಯ್ ಆಸ್ಲೆ. ಕಿತೆಂ ಕರ್ಜೆಂ ಕೆಳ್ಳಾಸ್ತಾಂ ರಾವ್ಲೆಕದೆಂಚ್ ಅರ್ಥಿಂ ಬಾಗ್ಲೊಲಿಂ. ಕಳ್ಳೆಲೆಬರಿಂ ತ್ರಿಪಾರಿ ಧಂಯ್ ಧಾವ್ಯಾಂಚ್ ಜೀತೆ ರಹೊ”-ಮ್ಹಣ್ ಲೊ. ಮಾಗಿರ್ ದೋಗಾಂಯ್ ಫೂಂವ್ಲೆ ಉಪ್ಪಾಂತ್ ಪಾಟಿಂ ಧಾವ್ ಅರೆ ಪೋಪಟ್, ತುಂ ಪೋಪಟ್ ಜಾವ್ಯಾಂಚ್ ಉರ್ತಾಯ್ಲಿ? ತುಜೆಂ ನಾಂವ್ ಕಾರ್ಜ್ಜ್ ಸೋಭಾನಾಂ ಪಳೆ... ಏಕ್ ನವೆಂಚ್ ನಾಂವ್ ದವರ್ ಫೆ.. ನವೆಂ ನಾಂವ್. ನವೀ ಜೀಣ್”- ಮ್ಹಣ್ ಹಾತ್ ಹಾಲಯ್ಲಾಗ್ಲ್ಯೂ.

ಮೆಟೊಂ ಚಡೊನ್ ರೇಯ್ಲ್ವೆಚ್ಯ್ಯಾ ಲೊಂಕ್ಕಾಚ್ಯ್ಯಾ ಸಾಂಖ್ಯಾವಯ್ಯ್ ದೋಗಾಂಯ್ ರೇಯ್ಲ್ಯಂಗಾಕ್ ಒಕ್ಕೊನ್ನ್ ರಾಷ್ಟ್ರಿಂ. ಹಾಂಗಾಧಾವ್ ಚಾರೀ ಪ್ಲ್ಯಾಟ್ ಪೋರ್ತಾಂ ಸಾಂಗಾತಾಚ್ ದಿಸ್ತಾಲೀಂ. ಪಾಟ್ಯಾಂಚ್ರೆ ದನ್ಪಾರಾಂಕೊ ಸುರ್ಯೋ, ಜೀವಾತ್ ಕರ್ಜೆಬರಿಂ ಲಾಂಬಬಾಯ್ಕ್ ನಿದ್ರೆಲ್ಲ್ಯು. ಎಕಾಭ್ರಾತೆಂ ಪೋಪಟ್ ಫುಂವ್ಯಾಂಚ್ ತಯಾರ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಗಿಗರೆಪರಿಂ ಜಾಲ್ಲ್ಯು. ತಾಚೊ ಸಗ್ನೆಂ ಸಂಸಾರ್ ತೆಮೆಟ್ಯಾನೀಂ ಉಳೊ ಜಾವ್ ಏಕ್ ನವೆಂ ನಾಂವ್ ಮಾಗೊನ್ ಆಸ್ಲೆಲ್ಲ್ಯು. “ವಯ್ ಅಸಾವರೀ.. ತ್ರಿಪಾರಿನ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ ಸಮಾ. ಹೆಂಚ್ ಏಕ್ ತೊನ್ ಮ್ಹಣ್ಕಾ... ವೆಗಿಂ, ವೆಗಿಂ ಏಕ್ ನಾಂವ್ ದಿ ಮ್ಹಣ್ಕಾ” ಮ್ಹಣ್ ಲಂಡ್ರೆಗಿಕ್ ಜಾಲ್ಲೊ. ತಾಚೆ ಪಾಟ್ ಪೋಶೆತ್ ಅಸಾವರಿ “ಭೀ” ಮ್ಹಣ್ ಕಿತೆಂಗೀ ಸಾಂಗ್ಭಿತರ್ ಪೋಪಟ್ “ಭೀಯ್ ಸ್ವಯ್, ಭೀಯ್ ಸ್ವಯ್.. ವೆಗಿಂ ಏಕ್ ನವೆಂ ನಾಂವ್ ಸೋಧ್. ತಾಂತು ಹರ್ಕೆ ನವೆಂ ಜಾತ್. ಸಗ್ನೆಂ ಬದಲ್ಲಾ ಸ್ವಾಯ್ಲೊ ಜಾಯ್ಸ್

ಮ್ಹಣ್ ನಾಂ. ಸೋಭಿತ್ ಜಾಯ್ಸ್ ಮ್ಹಣ್ ನಾಂ. ಏಕ್ ನವೆಂ ನಾಂವ್ ದಿ ಪ್ರರೊ. ವೆಗಿಂ. ಪ್ರೈಸ್‌ಗಾರಾಕ್ ತೀನ್ ಪ್ರೋರಾಂ ಭಿತರ್ ಕಾರ್ಡ್ ದೀಜೆ. ವೆಗಿಂ” ಮ್ಹಣ್ ತಾಚೆ ಹಾತ್ ಧರ್ ಪ್ರೋಡಿಲಾಗ್ಲ್ಯು. ಅಸಾವರಿಕ್ ಕಿತೆಂಚ್ ಕಳ್ಳೆನಾಂ. ಏಕ್ ರಯ್ ಯೀವ್ ಸಾಂಖ್ಯಾಪಂದು ರಾವೊನ್, ತಾಂಚ್ಯ್ ಪಾಂಯಾಧ್ಲಾ ಹಜಾರಾಂನಿಂ ನಾಂವಾಂ ದೆಂವವ್ ಭಾಯ್ ಸರ್ವ್ ಗೆಲೆಂ. ಅಬಬಬಾ.. ಕಿತೆಂತ್ಯಾ ನಮನೆಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ. ಹರ್ರೆಕಾಕ್ ಏಕ್ ಬಿಜಿತ್ ಮುಖಿಮ್ಲ್ಯಾ, ವಸ್ತುರ್, ಉಗ್ಂಬ್, ಪರ್ಜ್, ತಾಚೊಚ್ ಸರ್ಗ್, ಯಮೆಲ್ಲಂಡ್. ತಾಕಾ ಹಾಲಯಿತ್ ಪೋಪಟ್ - “ಸ್ವಿಲ್ಲೋ... ಹಾ ಸ್ವಿಲ್ಲೋ ಕಿತೆಂ ಆಸಾ? ಏಕ್ ಪಾವ್ಷಿಂ ಟಿಪಿಚೆರ್ ಆಯ್ಕೆಲ್ಲೆಂ.. ಬರಯ್ ಬರಯ್.. ವೆಗಿಂ ಬರವ್ ಫೆ.. ಸ್ವಿಲ್ಲೋ, ಸೆಲಿಂಗ್ ಜಾಯ್ ತರ್ ತ್ರಿಪಾಲಿಲಾಗಿಂ ವಚೊನ್ ವಿಚಾರ್ ಯೆ” ಮ್ಹಣ್ ಉದ್ದೇಗಾನ್ ಕಾಂಪೊಂಕ್ಲಾಗ್ಲ್ಯು. ದುಸ್ತಾತ್ ಸಂಸಾರಾಕ್ ಭಾಯ್ ಸರ್ಲ್ಯಾ ವಿಮಾನಾಚ್ಯ್ ಪಾಕಾಟ್ ಅಶ್ರೀಜ್ಯಾ ಫಂಡ್ ಉಮ್ಮಾಳ್ ಲೆಬರಿಂ ದಿಸ್ತಲ್ಲೊ.

ಹಾವ್ ಏಕ್ ಗೇಣೆಲಾಂಬ್ ಸಾಧಾರ್ ಲಗ್ಂಪತ್ತಾಚ್ಯ್ ಒಕ್ಕಾಟ್ ಆಪ್ಲೆಂ ಮೋಗಾಚಿಂ ರಾಜ್ಚ್ ಪ್ರರುನ್ ವೆಚೆಬರಿಂ ಬಿಂಯೆಲ್ಲೆಂ ಅಸಾವರಿ ತಾಚ್ಯ್ ಭುಜಾಂಕ್ ದೋನೀ ಹಾತಾನಿಂ ಧರ್ ಕಿತೆಂ ಜಾಲೆಂ ಪೋಪಟ್ ತುಕಾ.. ಸಗ್ನೆಂ ಸಾರ್ಯೆಂ ಆಸಾ ಪೋಪಟ್.. ಮ್ಹಜೊ ಪೋಪಟ್ ನಂಯ್ ತುಂ” ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂಗೊಂಕ್ ಪಳೆಲಾಗ್ಲ್ಯು. ನವ್ಯಾ ನಾಂವಾಂಚ್ಯ್ ಆಂವ್ಸ್ರಾರ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾ ತಾಚೆ ದೋಳೆಚ್ ವೆಗ್ಗೆ ದಿಸ್ಲೆ. ಆತಾಯ್ ಉರವ್ ಫೇನಾಲ್ಲ್ಯಾ ಸಗ್ನೆಂಚ್ ನಾಸ್ ಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಭೋಗೊನ್, ಲಗ್ಂರ್ಜ್ ನಾಸ್ ಕರ್ಜ್ಯಾ ಮನ್ನಾರ್ ಆಸಲ್ಲ್ಯಾ ಲಗ್ಂಪತ್ತಾಚ್ಯ್ ಕಾಗಾತ್ ಪರಪರ ಹಿಂದುನ್ ಮುದೊ ಕರ್ಜ್ ಪಯ್ಸ್ ಉಡಯ್ಯಾಂ ಮ್ಹಣ್ ಹಾತ್ ಭಿಜಾಯಿಲ್ಲೊ, ಕೋಣೆಂಗೀ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ದೇವಾಚ್ಯ್ ಪುಲಾಂಚೊ ಪ್ರಸಾದ ಉಡಂವ್ ಪಾಟಿಂಕರ್ಜೆಬರಿಂ ಥಂ ಕರ್ಜ್ ರಾವೊನ್, ಕಾಗಾಜೊ ತೊ ಲ್ಲಾನ್ ಮುದೊ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಪರ್ಯಾಂತ್ ದವರ್ ಸೊಡ್ಲೊ. ತಾಣೆಂ ವಿಂಯ್ತರೀ ತೆಂ ಉಡವ್ ಸೊಡ್ಲೆಂಗೀ ಮ್ಹಣ್ ಆಕಾಂತನ್, ತೊ ವಿಂಯ್ ವಚೊನ್ ಪಡಾತ್ ಮ್ಹಣ್ ದೋಳೆ ವಿಸಾರುನ್ ಮುಕ್ಕೆ ಅವಾಸ್ಕಾಚ್ ಪಳೆಂವ್ಚ್ ಪೋಪಟ್ ತಾರ್ ವಿಣಾ, ಪಯ್ಸ್ ದಿಸ್ಪೆ ಮೊಡ್ಲೊ ಘ್ಲಾಯ್ ಬವರ್, ಖಾಂಬೆ, ಧಾಂವ್ಜಿ ಪ್ರಕ್ಕುಂ, ಜಲ್ಲೆ, ಲಾಗಿಂ ಯಂವೆಂ ರಯ್ ಸರ್ಜ ಭುಗ್ಂಬಾಂಚ್ ಬೆಳ್ಳೊ ವಸ್ತುಂಪರಿಂ ದಿಸ್ತಲ್ಲೊ.

## ದ್ವಿಷ್ಟಾಷ್ಟ್ರೀ ತೈಪ್ಪೊತ್ತಿ

ಆಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನಾನ್ 2018 ಇಸ್ವೆಂತ್ ಎವ್ಲಿ ಪಾಂಗ್ಬಾಂಚ್ ಮಂಟ್ಪೊಕಾಣೆಯಾಂಚೊ ಜಮೊ ಪಗ್ರಿಟ್ಲೆಲ್ಲೊ. ಹ್ಯಾ ಬುಕಾಚ್ಯ್ ಪಗ್ರಿಟ್ಕೊ ಮುಜತ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ಮಾನೆಸ್ತಾಂಕ್ ಮ್ಹಜೆ ಖಾಲ್ತೆ ಧಿನ್ನಾಸ್:

- ಮಾನೆಸ್ತ ಲಾರೆನ್ ಪಿಂಚೊ ಕುವೇಯ್
- ಮಾನೆಸ್ತ ಜೋಸೆಫ್ ಮಧಾಯ್ಸ್ ದುಭಾಯ್
- ಮಿಕ್ಕ ಕ್ಯಾಸ್ಟೆಲಿನೊ ದುಭಾಯ್
- ಕ್ರಿಸ್ತೊಫರ್ ದಿಸ್ಲೋಚ್ ಧಾಣೆ
- ಎಮಿರೇಟ್ ಪಾಂಗಾಳಾಯ್
- ಮೋನಿಕಾ ಮಧಾಯ್ಸ್ ಡಿಲ್ಲಿನೊ
- ಮ್ಯಾಕ್ಸ್ ಮ್ಯಾನೆನ್ನೊ ಕುವೇಯ್

# गीद आयलो गीद!

पयणारी-वीज हार्णी २०१८ इस्वरेत मांडुन हाडल्ल्या विलफी रेकिंग्स स्मारक गश्ट्रीय मट्टाच्या साहितीक स्पृथ्यांत तिसरें इनाम जोडल्ली कविता.

तीक्ष्ण दिष्टिची नदर  
भ्रष्ट मतिचें लार  
दवर्न फकत ताची “टार्गेट”  
मासूमपणाक खोटावन  
थांबवंक आपली भूक  
गीद आयलो गीद...



कोंब्येनो चन्नाय  
सांबाळा तुमच्या पिलांक  
पाकात्या पंदां वोडून  
फिचार करा दवर्न पासळेंत  
वाऱ्या वेगान पांय दोडून  
गीद आयलो गीद...

ना बाळवत वसतुरा पर्दो  
बांडुंक जाय फान्नाचोच्य दोरे  
देव तुंवे जांवच्या आदी  
गट फातर जायजाय पडात  
देवास्पाणाचो वेल पांगून आतां  
गीद आयलो गीद...

कोंब्यानो एकवटीत जाया  
पिलांक उबोंक शिकया  
बोबो मासून गीदाक बेषटावंक  
आपली ताकत सकेन दाकोवंक  
तेदनां खंडीत साध्य म्हणोंक  
गीद दांवलो गीद....!



क्र प्रसन्न निडुोडी  
अविता, काणियो तशेंच लेखनां बरंवच्या प्रसन्न निडुोडी लिखणेनांवाचो हिलरी डी'सिलवाचो कविताजमो ‘तान’ आधल्यावसर्सांत पर्गटला.

# ग्रेदौ आयलौ ग्रेदौ!

पयणारी-वीज हार्णी २०१८ इस्वरेत मांडुन हाडल्ल्या विलफी रेकिंग्स स्मारक गश्ट्रीय मट्टाच्या साहितीक स्पृथ्यांत तिसरें इनाम जोडल्ली कविता.

तीक्ष्ण दिष्टिचे नदरा  
भ्रष्ट वृत्तीचे लारा  
दवर्न फकत ताची “टार्गेट”  
मासूमपणाक खोटावन  
थांबवंक आपली भूक  
ग्रेदौ आयलौ ग्रेदौ...



कैलंबूनेला जंतुराय  
सांबाळा तुमच्या पिलांक  
पाकाट्या पेंदां वेंदुना  
फिचारे करा दवर्न प्रासूंत  
वायार वेगान पांय दोडून  
ग्रेदौ आयलौ ग्रेदौ...

ना बाळूंत वसतुरा पदेंव  
बांडुंक जाय फान्नाचोच्य दोरे  
देव तुंवे जांवच्या आदी  
गट फातर जायजाय पडात  
देवास्पाणाचो वेल पांगून आतां  
ग्रेदौ आयलौ ग्रेदौ...

कैलंबूनेला वैकूंपत्ते ज्ञाया  
पिलांक उपेंदांक शीकया  
बोबो मासून गीदाक बेषटावंक  
उल्लिं ताकते नस्तेना दाकेंदांव  
तेदांव विंदिते साध्य घूळेंदांक  
ग्रेदौ दांवेलौ ग्रेदौ....!



## क्र प्रसन्न निडुोडी

कविता, काणियो तशेंच लेखनां बरंवच्या प्रसन्न निडुोडी लिखणेनांवाचो हिलरी डी'सिलवाचो कविताजमो ‘तान’ आधल्यावसर्सांत पर्गटला.

ಪಯ್ಯಾರಿ ವಿಶೇಷ ಅಂಕ್ಯಾಚ್ಯಾ ವಾವ್ರಾಕ್  
ಜಯ್ತ ಮಾಗ್ನಾಂವ್

ರೋಶನ್ ಕ್ರಾತ್ರಸ್  
ಅನಿ  
ಕುಟುಂಬ,  
ಕುವೇಯ್ಹ್ (ಶಂಕರಪುರ)

ಪಯ್ಯಾಲಿ ವಿಶೇಷ ಅಂಕ್ಯಾಚ್ಯಾ ವಾವ್ರಾಕ್  
ಜಯ್ತ ಮಾಗ್ನಾಂವ್

ಆಂಣಿ ಖಾಕುಡರ್  
ಅನಿ  
ಕುಟುಂಬ್,  
ಖೀಂಗ್ನರ್





*Wishing Poinnari Special Issue 2019  
all the best*



**Denis & Leena Castelino, Puthrottu,  
Moodubelle**



**Daniel Aranha and Family, Edmer,  
Moodubelle**

Best wishes from



**Wilfred Castelino and Family,  
(Dubai) Moodubelle**

**Tony Castelino  
and  
Family**

**(New Zealand),  
Kappandakaria,  
Moodubelle**



# ಆಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನಾಜ್ಯ ಕೊಂಕಣ ಮಿಸಾಂವಾರ್

ಸರ್ವೋ ಬರೆಂ ಮಾಗ್ನಾಂ

ಆಶಾವಾದಿ ಪ್ರಕಾಶನ್



ಉತ್ತಮಾನಿ, ನ್ಯಾತ್ರು

# Successful Careers Begin Here

Admissions Open

NBA / NAAC Accredited  
Programmes

DTE / State CET  
Cell Approved  
Facilitation Centre

The Institution is what helps make careers. St. John has been responsible for the success of thousands of young people in a wide variety of disciplines.

Spread over 20 acres, the campus provides an ambience that's conducive to learning. Competent faculty and state-of-the-art infrastructure make St. John the ideal learning institution.

**7387203232** for free e-brochure

**ST. JOHN**  
INSTITUTIONS OF  
LEARNING

[www.aldel.in](http://www.aldel.in)

Ph: 02525-297275

Mob: 7709177843



St. John Technical Campus, Vevoor Manor Road, Palghar (E) - 401404.

Approved by AICTE / PCI / DTE / University of Mumbai / MSBTE

**Management**  
MMS ( MBA )  
Marketing, Finance, H.R.,  
I.T., Operations

**Engineering ( Degree )**  
Civil, Mechanical ,  
EXTC , Computer, I.T.

**Engineering ( Diploma )**  
Civil, Mechanical , EXTC

**Pharmacy**  
M.Pharm., B. Pharm., D.Pharm.

**Humanities & Sciences**  
B.Sc. (H.S) - Hotel Management,  
B.Sc. (I.T), B.B.I , B.M.S., B.A.F.  
B.Com, B.A.